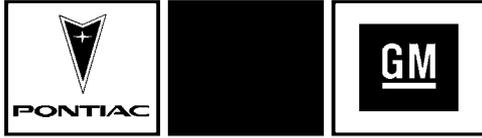


Guide du propriétaire Pontiac G3 2010

En bref	1-1	Démarrage et fonctionnement de votre	
Tableau de bord	1-2	véhicule	3-21
Information sur la conduite initiale	1-4	Rétroviseurs	3-40
Fonctions du véhicule	1-19	Compartiments de rangement	3-42
Performance et entretien	1-23	Toit ouvrant	3-43
Sièges et dispositifs de retenue	2-1	Tableau de bord	4-1
Appuis-têtes	2-2	Aperçu du tableau de bord	4-3
Sièges avant	2-4	Commandes de la climatisation	4-16
Sièges arrière	2-8	Feux de détresses, jauges et témoins	4-21
Ceintures de sécurité	2-16	Systèmes audio	4-38
Appareils de retenue pour enfant	2-34	Conduite de votre véhicule	5-1
Système de sac gonflable	2-60	Votre conduite, la route et le véhicule	5-2
Vérification des dispositifs de retenue	2-78	Remorquage	5-26
Fonctions et commandes	3-1	Réparation et entretien de l'apparence	6-1
Clés	3-3	Entretien	6-4
Portes et serrures	3-7	Carburant	6-7
Glaces	3-15	Vérification sous le capot	6-13
Systèmes antivol	3-17	Réglage de la portée des phares	6-51

Guide du propriétaire Pontiac G3 2010

Remplacement d'ampoules	6-52	Information du centre d'assistance à la clientèle	8-1
Remplacement de la raclette d'essuie-glace	6-59	Information du centre d'assistance à la clientèle	8-2
Pneus	6-60	Déclaration des défauts compromettant la sécurité	8-17
Entretien de l'apparence	6-93	Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée	8-20
Identification du véhicule	6-103	Index	i-1
Réseau électrique	6-104		
Capacités et spécifications	6-111		
Programme d'entretien	7-1		
Programme d'entretien	7-2		



GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, PONTIAC, l'emblème PONTIAC et le nom G3 sont des marques déposées de la General Motors.

Ce manuel décrit les fonctions qui peuvent ne pas exister sur votre véhicule, soit parce qu'il s'agit d'options que vous n'avez pas achetées, soit suite à des changements intervenus après l'impression de ce guide du propriétaire. Se reporter à la documentation d'achat relative à votre véhicule spécifique pour confirmer chacune des options du véhicule. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, substituer le nom « General Motors du Canada Limitée » à « Pontiac Motor Division » à chaque apparition dans ce manuel.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Imprimé aux États-Unis
Numéro de pièce 20844657 FR

Propriétaires canadiens

Propriétaires canadiens (Canadian Owners)

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détroit, MI 48207

1-800-551-4123

Numéro de poste 6438 de langue française

www.helminc.com

Index

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

©2009 General Motors. Tous droits réservés.

Avertissements et symboles de sécurité

Les messages d'avertissement des étiquettes du véhicule signalent des dangers et les précautions à prendre.

Danger signale un danger qui présente un risque élevé pouvant entraîner des graves blessures ou le décès.

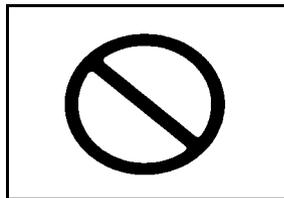
Avertissement ou **Attention** signale un danger qui peut entraîner des blessures ou le décès.



AVERTISSEMENT:

Ceci signifie que quelque chose peut vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Remarque: Les propriétés ou le véhicule risqueraient des dégâts non couverts par la garantie.



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.



: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.



: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

 : Témoin de disponibilité de sac gonflable

 : Climatisation

 : Système de freinage antiblocage (ABS)

 : Commandes audio au volant ou OnStar^{MD}

 : Témoin du système de freinage

 : Système de charge

 : Régulateur de vitesse

 : Température du liquide de refroidissement du moteur

 : Éclairage extérieur

 : Phares antibrouillard

 : Jauge de carburant

 : Fusibles

 : Inverseur de phares

 : Sièges pour enfant à système LATCH (dispositif de verrouillage)

 : Témoin d'anomalie

 : Pression d'huile

 : Alimentation

 : Démarrage à distance du véhicule

 : Rappels de ceinture de sécurité

 : Surveillance de la pression des pneus

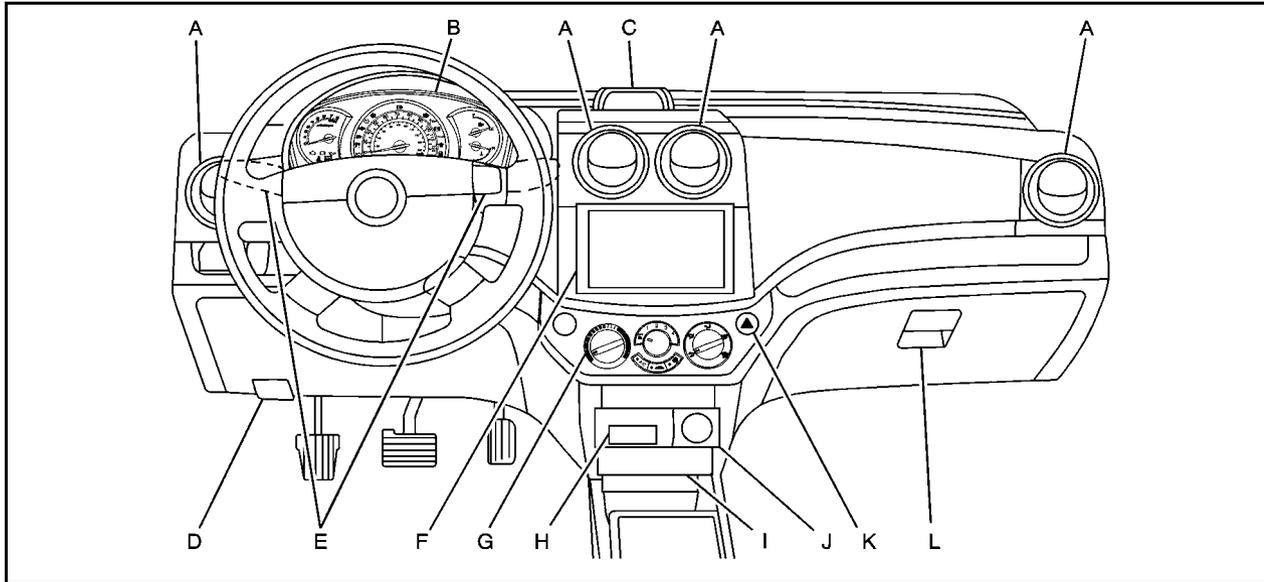
 : Traction asservie

 : Liquide de lave-glace

Section 1 En bref

Tableau de bord	1-2	Fonctions du véhicule	1-19
Information sur la conduite initiale	1-4	Autoradio(s)	1-19
Système de télédéverrouillage	1-4	Autoradio satellite	1-20
Serrures de porte	1-5	Dispositifs audio portables	1-21
Hayon	1-5	Commandes de volant de direction	1-21
Ouverture de coffre	1-6	Régulateur de vitesse automatique	1-22
Glaces	1-6	Prises d'alimentation	1-22
Réglage de siège	1-7	Toit ouvrant	1-23
Sièges de deuxième rangée	1-9	Performance et entretien	1-23
Réglage d'appui-tête	1-9	Surveillance de la pression des pneus	1-23
Ceinture de sécurité	1-10	Indicateur d'usure d'huile à moteur	1-24
Système de détection du sac gonflable de		Levier d'ouverture du capot	1-25
passager	1-10	Conduite pour une meilleure économie de	
Réglage de rétroviseur	1-11	carburant	1-26
Réglage de volant de direction	1-12	Programme d'assistance routière	1-26
Éclairage intérieur	1-13	OnStar ^{MD}	1-27
Éclairage extérieur	1-13		
Essuie-glace/Lave-glace	1-14		
Commandes de climatisation	1-15		
Boîte de vitesses	1-16		

Tableau de bord



- A. *Réglage de bouche de sortie à la page 4-19.*
- B. *Ensemble d'instruments à la page 4-22.*
- C. *Horloge à la page 4-15.*
- D. *Levier d'ouverture du capot à la page 6-14.*
- E. *Klaxon à la page 4-3.*
- F. *Systèmes audio à la page 4-38.*
- G. *Système de régulation de température à la page 4-16.*
- H. *Cendrier. Se reporter à Cendriers et allume-cigarette à la page 4-15.*
- I. *Porte-gobelets à la page 3-42.*
- J. *Allume-cigarette. Se reporter à Cendriers et allume-cigarette à la page 4-15.*
- K. *Feux de détresse à la page 4-3.*
- L. *Boîte à gants à la page 3-42.*

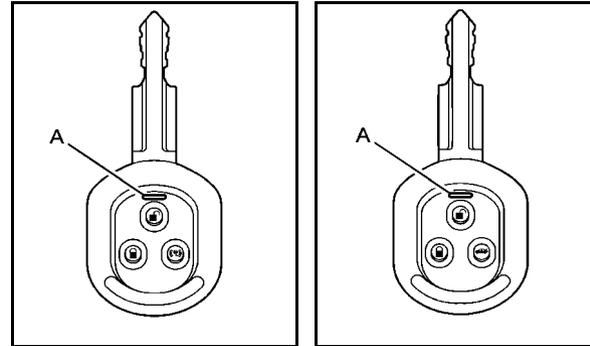
Information sur la conduite initiale

Cette section présente brièvement d'importantes caractéristiques qui peuvent ou non faire partie de votre véhicule.

Pour des informations plus détaillées, se reporter à chacune des caractéristiques décrites plus loin dans ce guide du propriétaire.

Système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est utilisé pour verrouiller et déverrouiller à distance les portes jusqu'à une distance de 20 m (65 pi) du véhicule.



Modèle à hayon

Berline

Appuyer sur  pour déverrouiller toutes les portes.

Appuyer sur  pour verrouiller toutes les portes.

Maintenir enfoncé  pendant une seconde environ pour ouvrir le coffre de la berline.

Appuyer sur  pour faire retentir l'alarme de panique du modèle avec hayon. Appuyer sur l'une des touches de l'émetteur de télédéverrouillage pour désactiver l'alarme.

La diode (A) de l'émetteur clignote lorsque les touches de l'émetteur sont pressées. Si la diode ne clignote pas, la pile de l'émetteur doit être remplacée.

Voir les rubriques *Clés à la page 3-3* et *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 3-5*.

Serrures de porte

Depuis l'extérieur du véhicule, verrouiller ou déverrouiller la porte en utilisant la clé ou l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Depuis l'habitacle, toutes les portes peuvent être verrouillées et déverrouillées en poussant ou en tirant sur le loquet manuel de porte de chaque porte.

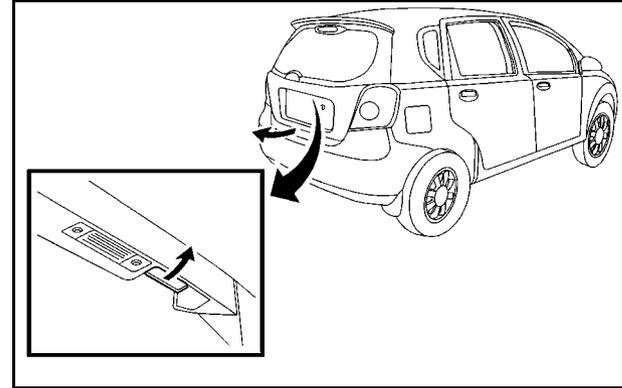
Sur les véhicules équipés du système de déverrouillage centralisé des portes, verrouiller ou déverrouiller toutes les portes depuis l'habitacle en utilisant le commutateur de serrure de porte de conducteur.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Serrures de porte à la page 3-7.*
- *Système de déverrouillage de porte centrale à la page 3-8.*

Hayon

Pour déverrouiller le hayon depuis l'extérieur du véhicule, utiliser la clé dans la serrure ou utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) (option).



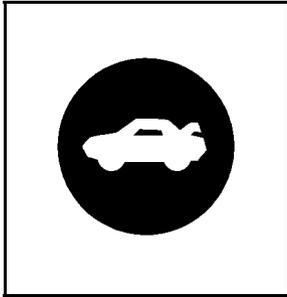
La poignée se trouve au-dessus du côté droit de la plaque minéralogique. Tirer la poignée vers vous et lever le hayon.

Pour verrouiller le hayon, utiliser la clé ou l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) (option).

Le hayon peut également être verrouillé et déverrouillé par le système de déverrouillage centralisé de porte.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Hayon (Modèle à hayon)* à la page 3-13.

Ouverture de coffre



Le véhicule peut être équipé d'un bouton de déverrouillage placé sur la porte du conducteur. Enfoncer le bouton pour ouvrir le coffre.



Le levier de déverrouillage se trouve sur l'extérieur du siège du conducteur. Tirer le levier pour ouvrir le coffre.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Coffre* à la page 3-10.

Glaces

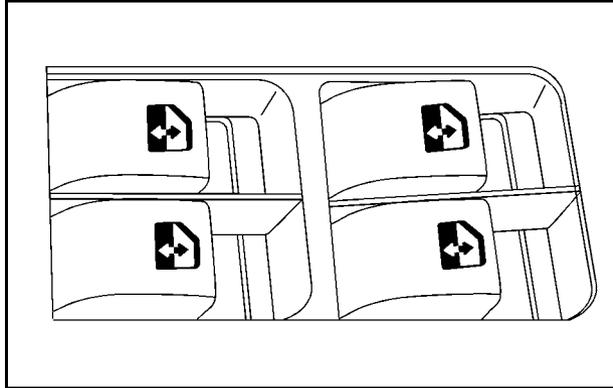
Glaces à commande manuelle

Ouvrir et fermer chaque glace à l'aide de la manivelle.

Les glaces arrière ne s'abaissent pas complètement.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Glaces à commande manuelle* à la page 3-15.

Glaces électriques



Les commutateurs de lève-glaces électriques (option) de toutes les glaces se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur. Chaque porte de passager possède un commutateur pour sa propre glace.

Le commutateur d'allumage doit occuper la position ON/RUN (en fonction/marche) pour utiliser les lève-glaces à commande électrique. Pour baisser la glace, maintenir enfoncé le commutateur. Pour lever la glace, lever le commutateur. Relâcher le commutateur lorsque la glace atteint la hauteur désirée.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Glaces électriques* à la page 3-16.

Réglage de siège

Sièges à commande manuelle

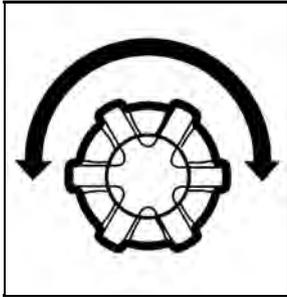


1. Lever la barre placée sous l'avant du siège pour déverrouiller le siège.

2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.

Pousser et tirer sur le siège pour s'assurer de son verrouillage.

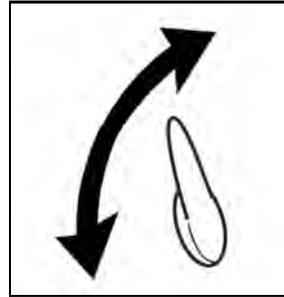
Dispositif de réglage de hauteur du siège



Faire tourner le bouton placé à l'extérieur du siège pour régler la hauteur de l'assise du siège du conducteur.

Faire tourner le bouton vers l'avant pour lever le siège et vers l'arrière, pour l'abaisser.

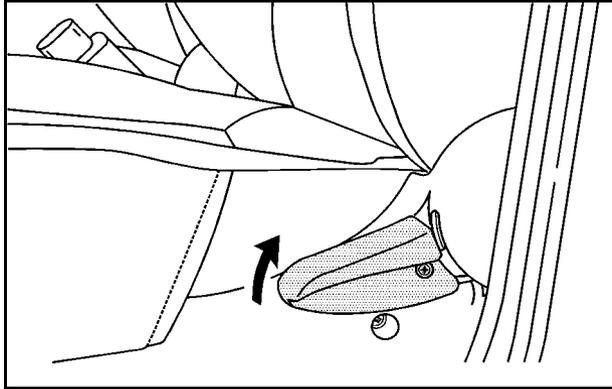
Soutien lombaire à réglage manuel



Déplacer le levier de réglage placé à l'extérieur du dossier de siège, vers le haut ou le bas à une des trois positions pour augmenter ou diminuer le soutien lombaire.

La position la plus élevée offre le soutien maximum et la position la moins élevée offre le soutien minimum.

Sièges à dossier inclinable



Ce levier se trouve à l'extérieur des sièges avant.

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier en place.
3. Pousser et tirer le dossier pour assurer qu'il est bien en place.

Se reporter à *Sièges à dossier inclinable* à la page 2-6.

Sièges de deuxième rangée

Les dossiers des sièges arrière peuvent être rabattus pour augmenter l'espace de chargement.

Pour les consignes détaillées, se reporter à *Fonctionnement du siège arrière (Berline)* à la page 2-8 ou *Fonctionnement du siège arrière (Modèle à hayon)* à la page 2-11.

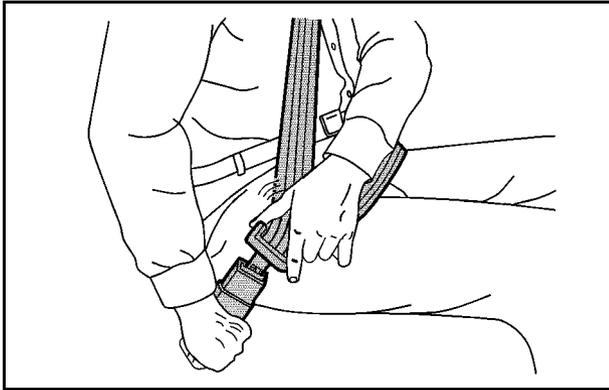
Réglage d'appui-tête

Les sièges avant du véhicule sont équipés d'appui-tête réglables aux positions d'assise extérieures.

Ne pas conduire avant l'installation et le réglage de l'appui-tête pour tous les occupants.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Appuis-têtes* à la page 2-2.

Ceinture de sécurité



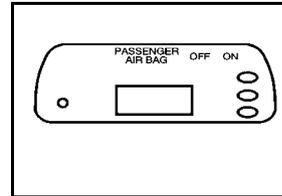
Se reporter aux sections suivantes pour une importante information sur l'utilisation correcte des ceintures de sécurité.

- *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 2-16.*
- *Port adéquat des ceintures de sécurité à la page 2-21.*
- *Ceinture à triple point d'appui à la page 2-30.*
- *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46.*

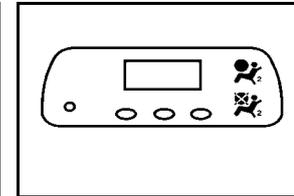
Système de détection du sac gonflable de passager

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable frontal du passager avant droit ainsi que le sac gonflable latéral intégré au siège (si le véhicule en est équipé) dans certaines circonstances. Les sacs gonflables du conducteur ne sont pas concernés.

Le témoin d'état de sac gonflable de passager est visible, près de l'horloge placée au centre du tableau de bord, lorsque le véhicule démarre.



États-Unis



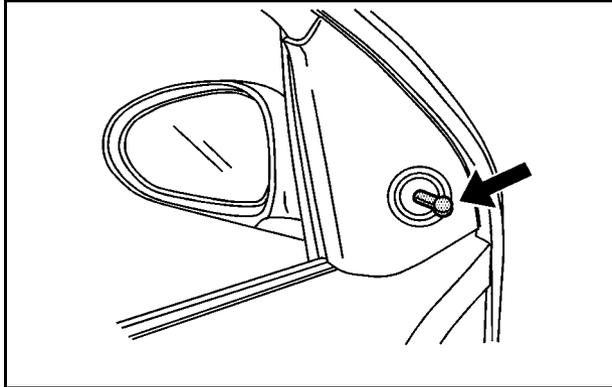
Canada

Se reporter à *Système de détection des occupants* à la page 2-70 pour d'importantes informations.

Réglage de rétroviseur

Rétroviseurs extérieurs

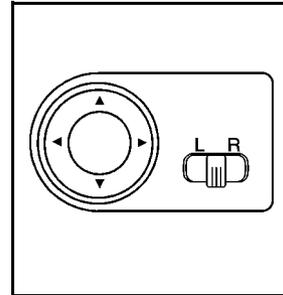
Rétroviseurs extérieurs manuels



La commande des rétroviseurs extérieurs se trouve près de chaque rétroviseur.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les stations de lavage automatiques. Pour cela, les tirer vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



La commande se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) pour régler les rétroviseurs.

1. Sélectionner le rétroviseur en déplaçant le commutateur de sélection sur L pour le côté conducteur ou sur R pour le côté passager.
2. Appuyer sur l'une des quatre flèches situées sur le panneau de commande pour déplacer le rétroviseur dans le sens désiré.

Pour plus d'informations, se reporter à :

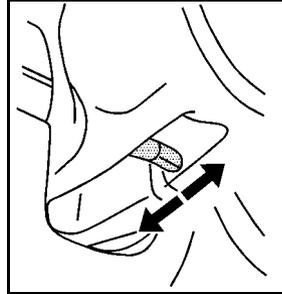
- *Rétroviseurs extérieurs à commande électrique à la page 3-41.*
- *Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle à la page 3-40.*

Rétroviseur intérieur

Maintenir le rétroviseur au centre pour le déplacer vers le haut ou le bas et latéralement. Régler le rétroviseur pour éviter l'éblouissement par les phares des véhicules qui vous suivent. Pousser l'onglet vers l'avant pour l'utilisation diurne et le tirer pour l'utilisation nocturne.

Se reporter à *Rétroviseur à commande manuelle à la page 3-40.*

Réglage de volant de direction



Le levier d'inclinaison du volant se trouve sous la colonne de direction, légèrement à gauche.

Pour régler le volant de direction :

1. Tirer le levier vers le bas.
2. Déplacer le volant vers le haut ou le bas à une position confortable.
3. Tirer le levier vers le haut pour verrouiller le volant en place.

Se reporter à *Volant inclinable à la page 4-3.*

Éclairage intérieur

Plafonnier

La console suspendue est équipée d'un plafonnier.

Déplacer le commutateur aux positions suivantes :

ON (marche) : La lampe s'allume et reste allumée.

● : Le plafonnier s'allume lorsqu'une porte est ouverte. Il s'éteint lorsque toutes les portes sont fermées.

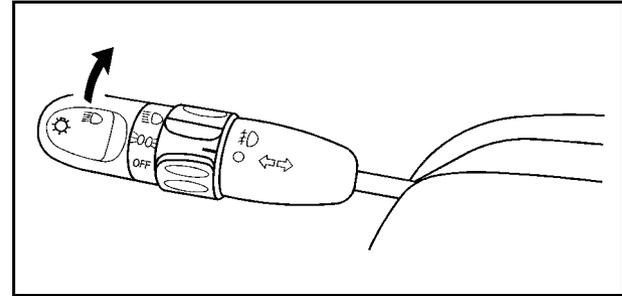
OFF (désactivée) : Le plafonnier demeure allumé même lorsqu'une porte est ouverte.

Toutes les portes, le couvercle du coffre ou le hayon doivent être complètement fermés pour éviter la décharge de la batterie.

Pour plus d'informations au sujet de l'éclairage intérieur, se reporter à :

- *Plafonnier à la page 4-13.*

Éclairage extérieur



Modèle haute gamme illustré, modèle de base similaire

Le levier sur le côté gauche de la colonne de direction commande l'éclairage extérieur.

☰☉ : Allume les phares et les autres feux.

Les phares s'éteignent automatiquement lorsque la clé de contact est mise à la position LOCK/OFF (verrouillage) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

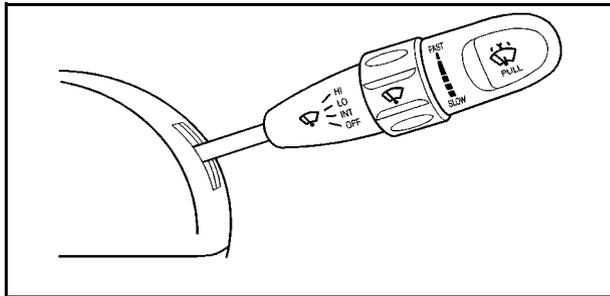
☺☺ : Allume les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord.

OFF (désactivée) : Éteint tout l'éclairage extérieur, à l'exception des feux de circulation de jour (FCJ).

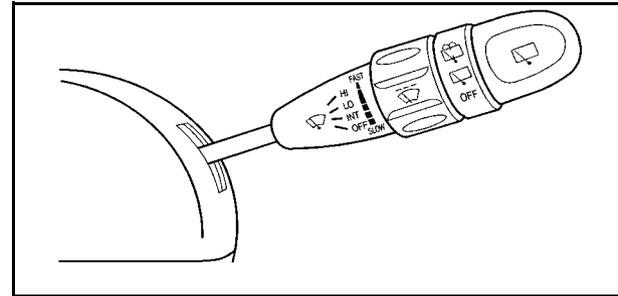
Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Éclairage extérieur à la page 4-11.*
- *Feux de circulation de jour (FCJ) à la page 4-11.*
- *Phares antibrouillard à la page 4-12.*

Essuie-glace/Lave-glace



Berline illustrée



Modèle à hayon illustré

L levier est situé à droite de la colonne de direction. Le commutateur d'allumage doit être à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour que les essuie-glaces fonctionnent.

HI (rapide) : Balayages rapides.

LO (lent) : Balayages lents.

INT (intermittent) : Déplacer le levier à cette position pour un cycle de balayage différé. Tourner l'anneau du levier d'essuie-glaces vers FAST (rapide) ou SLOW (lent) pour fixer un délai plus court ou plus long entre les balayages. La vitesse des essuie-glaces ne peut être réglée que lorsque le levier se trouve à la position INT (intermittent).

OFF (désactivée) : Met les essuie-glaces hors fonction.

Bruine

Déplacer le levier vers INT (intermittent) pour effectuer un seul cycle de balayage. Le maintenir jusqu'au début du balayage puis le relâcher. Pour plusieurs cycles de balayage, maintenir la bande plus longtemps vers INT.

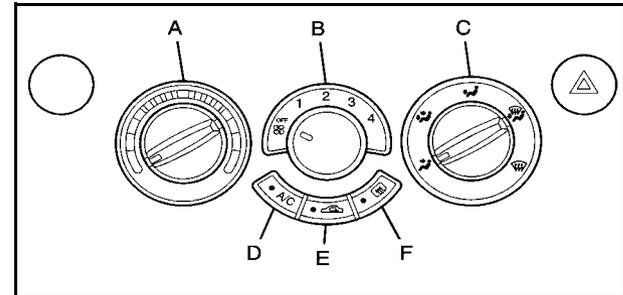
Lave-glace

Tirer le levier d'essuie-glace/lave-glace avant vers vous pour projeter du liquide de lave-glace sur le pare-brise.

Voir *Essuie-glaces de pare-brise* à la page 4-5 et *Lave-glace de pare-brise* à la page 4-6. Pour les véhicules avec essuie-glace/lave-glace arrière, se reporter à *Essuie-glace/lave-glace arrière* à la page 4-7.

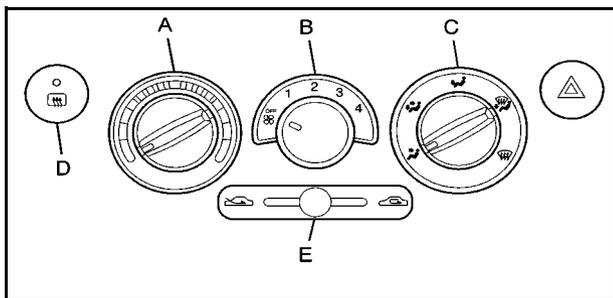
Commandes de climatisation

Les commandes de chauffage, refroidissement et ventilation permettent d'activer ces systèmes (option).



Système de régulation de la climatisation avec chauffage et climatisation

- | | |
|---|----------------------------------|
| A. Contrôle de la température | D. Climatisation (A/C) |
| B. Commande du ventilateur | E. Recyclage d'air |
| C. Bouton de mode de distribution d'air | F. Désembueur de lunette arrière |



Système de régulation de la climatisation avec chauffage uniquement

- | | |
|---|----------------------------------|
| A. Contrôle de la température | D. Désembueur de lunette arrière |
| B. Commande du ventilateur | E. Température extérieure |
| C. Bouton de mode de distribution d'air | |

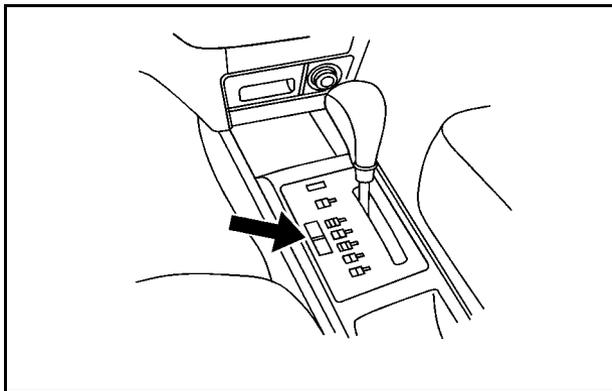
Se reporter à *Système de régulation de température* à la page 4-16.

Boîte de vitesses

Boîte de vitesses automatique

Mode maintien

Si le véhicule est équipé du mode maintien, vous pouvez sélectionner ce mode pour permettre à la boîte de vitesses automatique de rester dans une gamme spécifique. Sélectionner le mode de maintien pour conserver la traction sur les chaussées glissantes comme dans le cas de neige, verglas ou boue.



Appuyer sur le bouton HOLD (maintien) qui se trouve sur la console du levier de vitesses pour activer le mode maintien. Appuyer de nouveau sur le bouton pour désactiver le mode maintien et retourner au mode de fonctionnement normal de la boîte de vitesses automatique.

Lorsque le mode de maintien est sélectionné en position de surmultipliée (D4), la troisième vitesse (3) est maintenue et la boîte ne passe pas en surmultipliée (D4). Ceci permet de bénéficier du frein moteur à partir d'une vitesse élevée.

Lorsque le mode de maintien est sélectionné en deuxième vitesse (2), le démarrage s'effectue en deuxième vitesse (2) au lieu de la première vitesse (1) pour réduire le patinage des roues lors du démarrage sur sol glissant (neige, verglas ou boue).

Étant donné que la sélection du mode de maintien en position de surmultipliée (D4) verrouille la boîte à la troisième vitesse (3) et prévient les rétrogradations en deuxième vitesse (2) ou en première vitesse (1), l'accélération à partir d'un arrêt ou d'une vitesse très lente sur chaussée sèche sera plus lente que prévu. Ne pas sélectionner le mode de maintien dans ces situations.

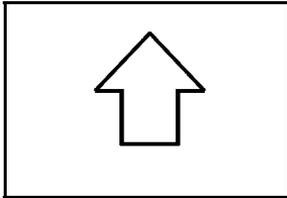
Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique* à la page 3-27.

Fonctionnement par temps froid

Lorsque vous utilisez le véhicule par temps très froid, le passage en D4 peut être empêché jusqu'à ce que le liquide de boîte de vitesses ait atteint sa température de fonctionnement.

Boîte de vitesses manuelle à cinq rapports

Témoin de passage ascendant



Les véhicules à boîte de vitesses manuelle peuvent disposer d'un témoin de passage au rapport supérieur. Ce témoin indique quand passer au rapport supérieur.

Pour la meilleure économie de carburant, accélérer lentement et changer de rapport lorsque le témoin s'allume, si la météo, l'état de la chaussée et la circulation le permettent.

Le témoin s'allume et s'éteint en cas de changement rapide de position de l'accélérateur. Ceci est normal. Ignorer le témoin pendant les rétrogradations.

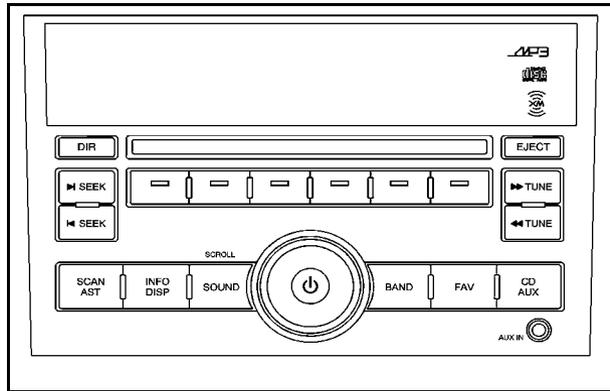
Déblocage en marche arrière

La boîte de vitesses manuelle est équipée d'un anneau de blocage qui empêche le passage en marche arrière (R). Pour passer en marche arrière (R), appuyer sur la pédale d'embrayage, lever l'anneau du levier de changement de rapport et sélectionner la marche arrière (R). Appuyer sur la pédale d'accélérateur en relevant lentement la pédale d'embrayage.

Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle* à la page 3-31.

Fonctions du véhicule

Autoradio(s)



Radio avec CD illustrée

 : Presser et relâcher pour activer le système. Presser et maintenir ce bouton enfoncé pendant plus de deux secondes pour désactiver le système.

Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

Quand le système est en fonction, presser et relâcher  pour le mettre en sourdine. Presser et relâcher  à nouveau pour rétablir le son.

BAND (bande) : Presser pour choisir FM, AM ou XM™ (option).

▶ **SEEK (recherche)** : Presser pour rechercher la station suivante se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

◀ **SEEK (recherche)** : Presser pour rechercher la station précédente se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

▶▶ **TUNE (syntonisation)** : Presser pour passer manuellement à la station suivante.

◀◀ **TUNE (syntonisation)** : Presser pour passer manuellement à la station précédente.

SCAN/AST (exploration/mémorisation automatique) : Appuyer pour balayer les émetteurs radio. Maintenir enfoncé pour utiliser la fonction d'enregistrement automatique.

CD/AUX : Appuyer pour lire un disque pendant l'écoute de la radio. CDP s'affiche lorsque le lecteur de disque a été sélectionné. Le symbole CD s'affiche lorsqu'un CD est chargé. Appuyer sur CD/AUX (CD/auxiliaire) pendant qu'un CD est lu pour interrompre la lecture. PAUSE clignote. Réappuyer sur CD/AUX pour commencer la lecture du CD. Appuyer sur CD/AUX pour lire un CD en écoutant le contenu audio d'un autre appareil en mode auxiliaire. CDP s'affiche lorsque le lecteur CD a été sélectionné. Le symbole CD s'affiche lorsqu'un CD est chargé.

Presser pour lire un CD quand un dispositif audio portable fonctionne. Presser à nouveau pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portable connecté. Le son du lecteur audio portable est retransmis jusqu'à ce qu'il soit coupé.

Pour plus d'informations à ce sujet et sur les autres caractéristiques de la radio, se reporter à *Systèmes audio à la page 4-38*.

Mémorisation d'un émetteur favori

Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six boutons-poussoirs situés sous les étiquettes de fréquence de station radio et à l'aide du bouton de la page des stations de radio favorites (bouton FAV). Appuyer sur le bouton FAV (favoris) pour naviguer à l'intérieur des six pages de radios favorites, chaque page comportant six stations favorites. Si la mémorisation automatique est utilisée, quatre pages de stations favorites sont disponibles. Chaque page de radios favorites peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XMTM (selon l'équipement).

Se reporter à la description de la mémorisation d'un émetteur favori sous *Autoradio AM-FM à la page 4-39* et *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 4-44*.

Autoradio satellite

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre.

Des frais de service sont requis pour bénéficier du service XM.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- www.xmradio.com ou appeler le numéro 1-800-929-2100 (États-Unis)
- www.xmradio.ca ou appeler le numéro 1-877-438-9677 (Canada)

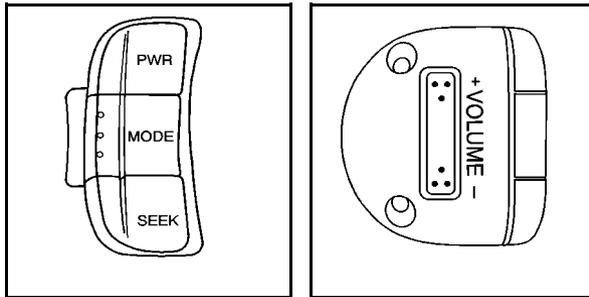
Se reporter à l'information au sujet du service de radio satellite XM, sous *Autoradio AM-FM à la page 4-39* et *Radio avec lecteur de disques compacts à la page 4-44*.

Dispositifs audio portables

Ce véhicule peut être équipé d'une prise d'entrée auxiliaire de 3,5 mm (1/8 po) placée du côté inférieur droit de la façade audio. Des appareils externes tels que des iPod^{MD}, des ordinateurs portables, des lecteurs MP3, etc. peuvent être connectés à cette prise en utilisant le câble de prise d'entrée de 3,5 mm (1/8 po).

Se reporter à la description de l'utilisation de la prise d'entrée auxiliaire, sous *Autoradio AM-FM* à la page 4-39 et *Radio avec lecteur de disques compacts* à la page 4-44.

Commandes de volant de direction



Vue avant des
commandes au volant

Vue latérale de la
commande de volume

Si le véhicule est muni de cette fonction, certaines commandes audio peuvent être réglées sur le volant.

PWR (alimentation) : Presser et relâcher pour allumer et éteindre le système.

Quand le système est en fonction, presser et relâcher un court instant pour le mettre en sourdine. Presser et relâcher à nouveau pour rétablir le son.

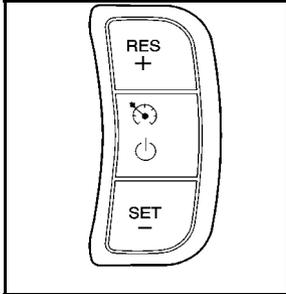
+ VOLUME - : Appuyer sur la barre placée sous + VOLUME - pour régler le volume.

MODE : Appuyer à plusieurs reprises sur ce bouton pour faire défiler les options de lecture audio disponibles dans le véhicule.

SEEK (recherche) : Appuyer brièvement pour passer à l'émetteur présélectionné ou à la piste de CD suivants. Maintenir enfoncé plus longtemps pour passer à l'émetteur suivant AM, FM, ou XM ou pour avancer rapidement à travers les pistes de disque.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Commandes audio intégrées au volant de direction* à la page 4-56.

Régulateur de vitesse automatique



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté droit du volant.

 /  : Presser pour activer ou désactiver le régulateur de vitesse.

RES+ (reprise) : Presser pour faire accélérer le véhicule ou revenir à une vitesse préalablement réglée.

SET- (réglage) : Presser pour régler la vitesse ou ralentir le véhicule.

Voir la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 4-7.

Prises d'alimentation

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques tels qu'un téléphone cellulaire.

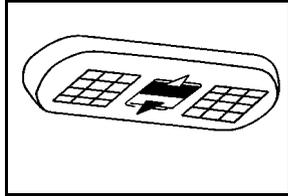
La prise de courant auxiliaire est située sur la console centrale, près du levier du frein de stationnement.

Pour utiliser la prise de courant des accessoires, retirer le capuchon protecteur. Sinon, le capuchon protecteur doit rester en place.

La prise de courant des accessoires fonctionne lorsque le commutateur d'allumage occupe les positions ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche).

Se reporter à *Prises électriques pour accessoires* à la page 4-14.

Toit ouvrant



Sur les véhicules équipés de cette fonction, le commutateur se trouve sur le garnissage du pavillon, entre les pare-soleil.

Il peut être actionné uniquement lorsque le commutateur d'allumage occupe la position ON/RUN (en fonction/marche).

Pour placer le toit ouvrant en position de ventilation, ouvrir le store puis maintenir enfoncé le commutateur du côté conducteur. Pour fermer, appuyer sur le commutateur côté passager.

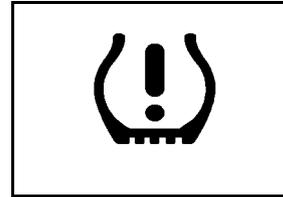
Pour ouvrir complètement le toit ouvrant, maintenir enfoncé le commutateur côté passager. Le store s'ouvre avec le toit ouvrant. Pour fermer, appuyer sur le commutateur côté conducteur. Fermer manuellement le store.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Toit ouvrant à la page 3-43*.

Performance et entretien

Surveillance de la pression des pneus

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).



Le système nous avertit en cas de réduction significative de pression d'un ou plusieurs pneus du véhicule en éclairant le témoin de basse pression des pneus du tableau de bord.

Le témoin reste allumé jusqu'à la correction de la pression des pneus. Des pressions correctes pour votre véhicule sont mentionnées sur l'étiquette d'informations sur les pneus et le chargement, placées sur le montant central côté conducteur (montant B). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-17*.

Par temps froid, vous pouvez constater que le pictogramme d'avertissement de basse pression des pneus s'affiche quand le véhicule démarre pour la première fois puis s'éteint quand vous commencez à rouler. Ceci peut être un indicateur précoce d'abaissement de la pression des pneus et qu'il convient de les gonfler à la pression correcte.

Remarque : Le système signale une basse pression de pneu, mais il ne remplace pas l'entretien mensuelle normale. Le conducteur est responsable du maintien de pressions de pneu correctes.

Voir les rubriques *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 6-70 et *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu* à la page 6-71.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Le système de durée de vie de l'huile moteur calcule la durée de vie sur base de l'utilisation du véhicule et affiche un témoin d'huile moteur lorsqu'il est temps de remplacer l'huile moteur et le filtre.

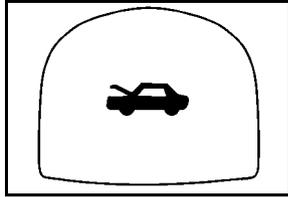
Réinitialisation du système de durée de vie de l'huile

1. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur trois fois en cinq secondes.
3. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Voir la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur* à la page 6-20.

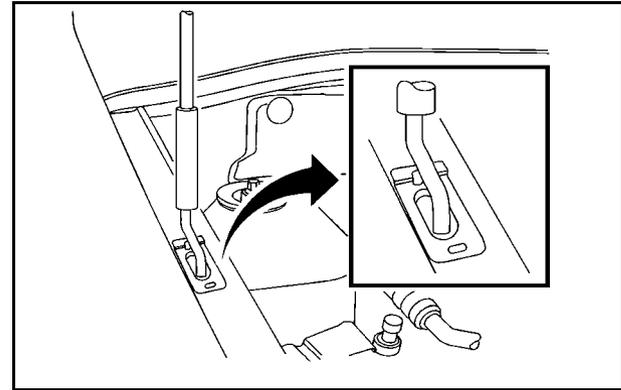
Levier d'ouverture du capot

Pour ouvrir le capot :



1. Tirer sur la poignée qui se trouve à l'intérieur du véhicule, dans le coin inférieur gauche du tableau de bord.

2. À l'avant du véhicule, lever le levier secondaire de déverrouillage du capot qui se trouve sous la partie centrale avant du véhicule.



3. Lever le capot et placer le support de capot convenablement dans la fente à l'intérieur de l'aile.

Se reporter à *Levier d'ouverture du capot* à la page 6-14.

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse, si le véhicule en est doté.
- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

Programme d'assistance routière

Aux États-Unis : **1-800-ROADSIDE (762-3743)**

Utilisateurs TTY : **1-888-889-2438**

Canada : **1-800-268-6800**

En tant que propriétaire d'un véhicule neuf Pontiac, vous êtes automatiquement inscrit au programme d'assistance routière. Ce programme fournit des conseillers possédant une formation technique et disponibles 24 heures sur 24, 365 jours par an, ainsi que de l'information sur des petites réparations ou des mesures de remorquage.

Assistance routière et OnStar

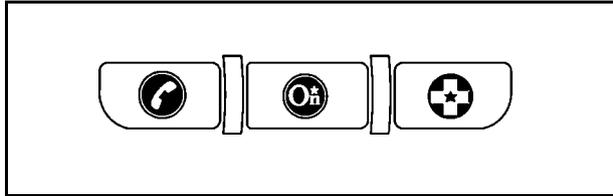
Si vous êtes abonné à OnStar, appuyer sur le bouton OnStar : votre emplacement GPS est envoyé à un conseiller OnStar qui vous aidera à résoudre votre problème, contactera l'assistance routière et signalera votre emplacement exact afin que vous puissiez obtenir l'aide nécessaire.

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Le centre d'aide en ligne à la clientèle est un service gratuit qui inclut les rappels d'entretien, des conseils d'entretien, le guide du propriétaire en ligne, des privilèges spéciaux, etc.

S'abonner aujourd'hui sur : **www.gmownercenter.com** / **pontiac** (États-Unis) ou **www.gm.ca** (Canada).

OnStar^{MD}



OnStar^{MD} utilise des technologies novatrices et des conseillers pour offrir une large gamme de services de sûreté, sécurité, navigation, diagnostic et appel.

Réaction automatique en cas de collision

En cas de collision, des capteurs intégrés peuvent automatiquement alerter un conseiller OnStar, qui est immédiatement connecté au véhicule pour savoir si vous avez besoin d'assistance.

Comment fonctionne le service OnStar

 : Ce bouton bleu vous relie à un conseiller OnStar spécialement formé pour vérifier votre information de compte et répondre à vos questions.

 : Appuyer sur ce bouton rouge d'urgence pour obtenir une aide en priorité des conseillers d'urgence OnStar spécialement formés.

 : Appuyer sur ce bouton pour un appel mains libres activé vocalement et pour donner des commandes vocales de navigation virage après virage.

Les services suivants sont disponibles sur la plupart des véhicules : assistance en cas de crise, assistance en cas de vol du véhicule, diagnostics du véhicule, assistance routière pour le déverrouillage à distance des portes, navigation virage après virage et appel mains libres. Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour plus d'informations, consulter le guide du propriétaire OnStar ou visiter le site Internet www.onstar.com (aux États-Unis) ou www.onstar.ca (au Canada). Vous pouvez également contacter OnStar par téléphone au numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou par TTY au 1-877-248-2080, ou appuyer sur  pour parler à un conseiller OnStar 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Pour une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le guide du propriétaire OnStar placé dans la boîte à gants.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans l'information de l'abonné OnStar.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Le système OnStar peut enregistrer et transmettre des informations au sujet du véhicule. Ces informations sont envoyées automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur  ou sur , ou si les sacs gonflables ou le système ACR se déploient. Les informations sur le véhicule incluent habituellement l'emplacement GPS du véhicule et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (p.ex. la direction de la collision). Lorsque l'appel mains libres OnStar est utilisé, le véhicule envoie également à OnStar l'emplacement GPS du véhicule afin de pouvoir offrir les services nécessaires sur le lieu de l'accident.

Les informations de position du véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Le véhicule doit posséder un circuit électrique en état de marche, y compris l'alimentation de batterie nécessaire, pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, zone montagneuse, bâtiments élevés, tunnels, conditions météo défavorables ou congestion du réseau de téléphone sans fil.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si le conseiller OnStar ne peut être entendu.

Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement.

Appuyer sur  et demander un diagnostic du véhicule. Si le témoin est transparent (éteint), l'abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés.

Appuyer sur  pour confirmer que l'équipement OnStar est actif.

Section 2 Sièges et dispositifs de retenue

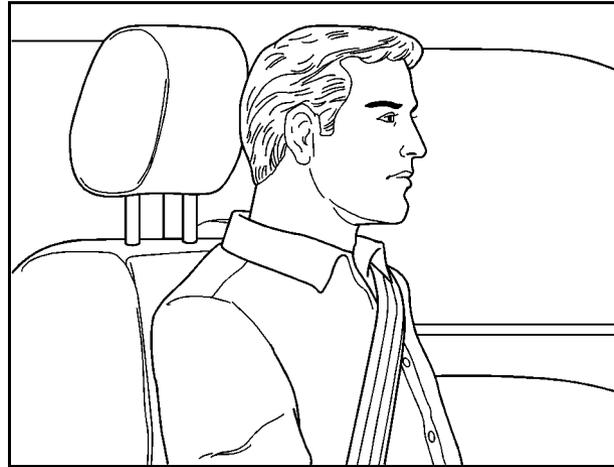
Appuis-têtes	2-2	Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)	2-46
Sièges avant	2-4	Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière	2-53
Sièges à commande manuelle	2-4	Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit	2-56
Réglage de hauteur de siège	2-5	Système de sac gonflable	2-60
Soutien lombaire à réglage manuel	2-5	Où se trouvent les sacs gonflables?	2-63
Sièges à dossier inclinable	2-6	Quand un sac gonflable doit-il se déployer? ...	2-65
Sièges arrière	2-8	Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?	2-67
Fonctionnement du siège arrière (Berline)	2-8	De quelle façon le sac gonflable retient-il?	2-67
Fonctionnement du siège arrière (Modèle à hayon)	2-11	Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?	2-68
Ceintures de sécurité	2-16	Système de détection des occupants	2-70
Ceintures de sécurité : Pour tous	2-16	Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables	2-76
Port adéquat des ceintures de sécurité	2-21	Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables	2-76
Ceinture à triple point d'appui	2-30	Vérification des dispositifs de retenue	2-78
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse	2-33	Vérification de l'appareil de retenue	2-78
Rallonge de ceinture de sécurité	2-34	Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision	2-79
Appareils de retenue pour enfant	2-34		
Enfants plus âgés	2-34		
Bébés et jeunes enfants	2-38		
Appareils de retenue pour enfant	2-41		
Où installer l'appareil de retenue	2-43		

Appuis-têtes

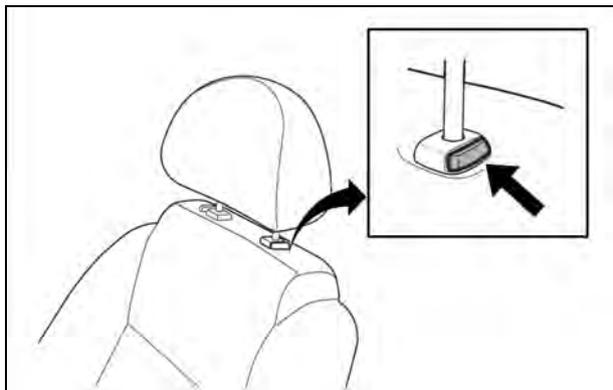
Les sièges avant du véhicule sont dotés d'appuie-tête réglables aux positions extérieures.

AVERTISSEMENT:

Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le lever, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, enfoncer le bouton situé sur le dessus du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

Enfoncer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

Les appuie-tête du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

Les sièges arrière sont munis d'appuie-tête qui peuvent être réglés vers le haut et le bas.

Sièges avant

Sièges à commande manuelle

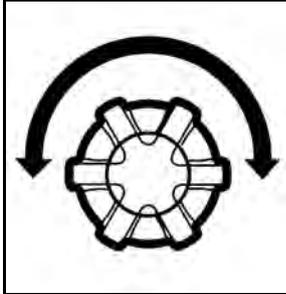
AVERTISSEMENT:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



1. Lever la barre placée sous l'avant du siège pour déverrouiller le siège.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.
3. Pousser et tirer sur le siège pour s'assurer de son verrouillage.

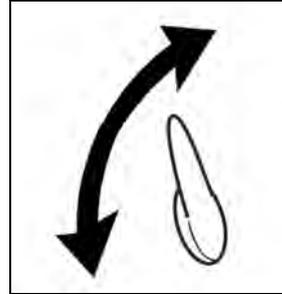
Réglage de hauteur de siège



Faire tourner le bouton placé à l'extérieur du siège pour régler la hauteur du siège du conducteur.

Faire tourner le bouton vers l'avant pour lever le siège et vers l'arrière, pour l'abaisser.

Soutien lombaire à réglage manuel



Dans les véhicules à soutien lombaire manuel de siège avant, le levier de réglage se trouve sur le côté extérieur du siège.

Déplacer le levier vers le haut ou le bas à une des trois positions possibles pour augmenter ou diminuer le soutien lombaire.

La position la plus élevée offre le soutien maximum et la position la moins élevée offre le soutien minimum.

Sièges à dossier inclinable

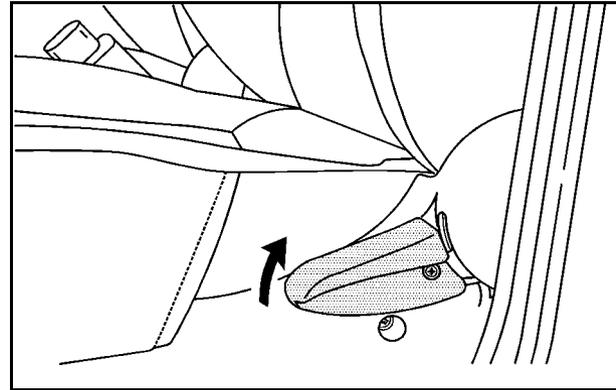
AVERTISSEMENT:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

AVERTISSEMENT:

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Les sièges possèdent des dossiers à inclinaison manuelle. Le levier se trouve à l'extérieur des sièges.



Pour incliner le dossier de siège :

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer le dossier pour assurer qu'il est bien en place.

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Lever complètement le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège; le dossier de siège reviendra en position verticale.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même attachées, les ceintures de sécurité ne sont pas efficaces lorsque l'on se tient dans une telle position.

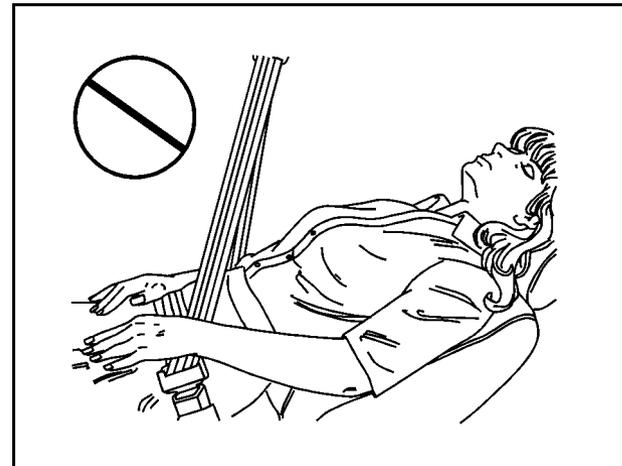
La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.



Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Sièges arrière

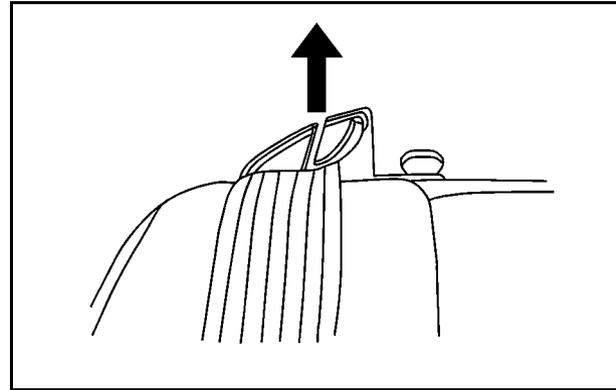
Fonctionnement du siège arrière (Berline)

Replier des dossiers de siège

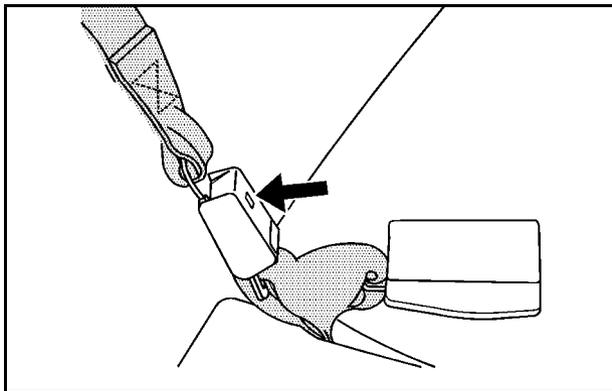
Les dossiers des sièges arrière peuvent être rabattus pour augmenter l'espace de chargement.

Pour rabattre les dossiers de siège :

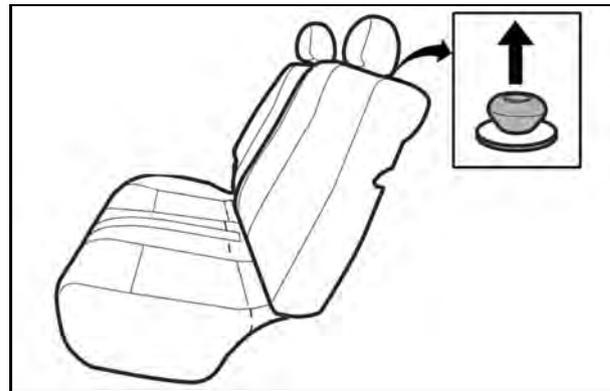
Remarque: Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.



1. Retirer la courroie de la ceinture de sécurité du guide en la tirant à travers la fente.
2. Rentrer complètement les appuie-tête.
3. Détacher la ceinture de sécurité centrale en appuyant sur le bouton rouge de la boucle.



4. Détacher la ceinture de sécurité centrale de la boucle miniature en insérant la clé de contact dans la fente de la mini-boucle, en appuyant sur le bouton de déblocage et la laissant se retirer.



5. Soulever le bouton de déblocage situé sur le dessus des dossiers du siège arrière.
6. Rabattre le dossier du siège arrière vers l'avant et vers le bas.

Redresser les dossiers

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Accrocher les ceintures de sécurité dans leurs guides.
2. Relever le dossier de siège et le pousser dans sa position d'origine.

AVERTISSEMENT:

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

3. Enfoncer et appuyer fermement vers l'arrière sur le dessus des dossiers jusqu'à ce qu'ils se bloquent fermement en position verticale.
4. Pour attacher à nouveau la ceinture de sécurité centrale à la boucle miniature, la tirer de l'enrouleur.

5. Pousser la plaque de blocage à l'extrémité de la sangle de la ceinture de sécurité dans la boucle jusqu'à ce que le mécanisme s'enclenche. S'assurer que la sangle n'est pas tordue. La plaque de blocage coulissante doit être orientée vers l'avant du véhicule.

AVERTISSEMENT:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

6. Réinsérer la courroie de ceinture de sécurité dans le guide.

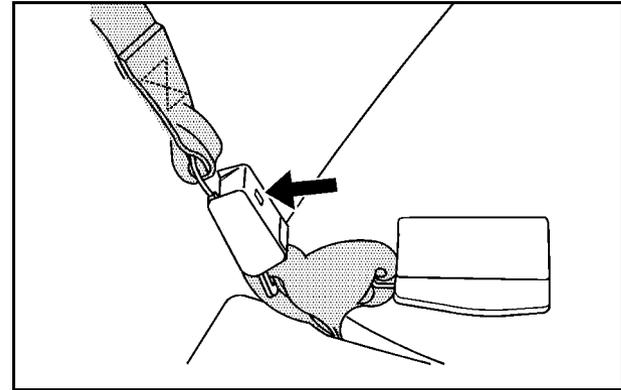
Fonctionnement du siège arrière (Modèle à hayon)

Pour rabattre les sièges arrière

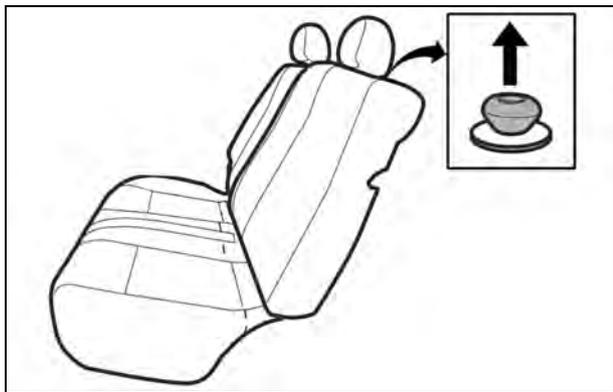
Les sièges arrière peuvent être rabattus pour augmenter l'espace de chargement.

Pour rabattre les sièges arrière :

1. Abaisser complètement les appuie-tête.
2. Détacher la ceinture de sécurité centrale en appuyant sur le bouton rouge de la boucle.



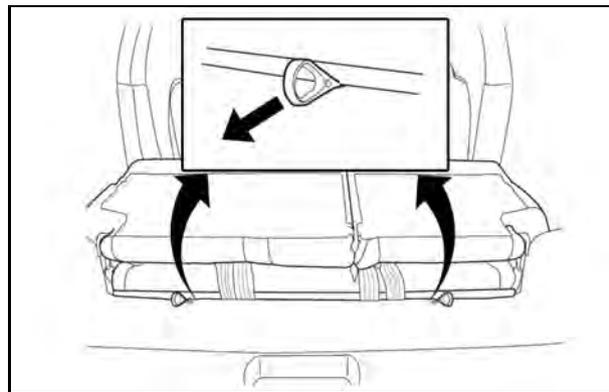
3. Détacher la ceinture de sécurité centrale de la boucle miniature en insérant la clé dans la fente de la mini-boucle, en appuyant sur le bouton de déblocage et la laissant se retirer.



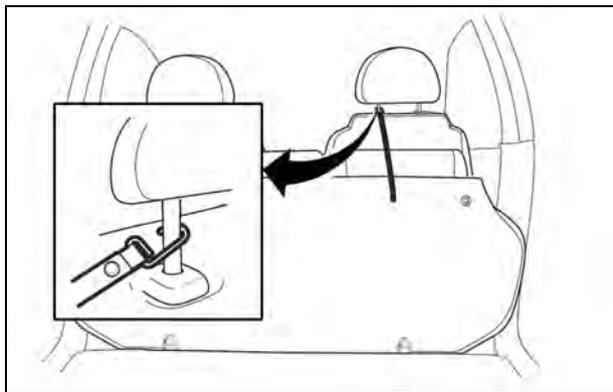
4. Tirer sur le bouton de déverrouillage, situé au sommet des dossiers de siège, et replier les dossiers vers l'avant.

Remarque: Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

5. Sortir les boucles de ceintures de sécurité et la ceinture de sécurité centrale de l'espace situé entre les dossiers et le coussin du siège arrière de sorte qu'elles ne vous gênent pas au moment de rabattre les sièges.



6. Tirer sur les poignées de désenclenchement situées à l'arrière du coussin du siège afin de déverrouiller le coussin du siège.
7. Soulever le coussin de siège et le basculer vers l'avant.



8. Attacher le crochet à l'appuie-tête du siège avant afin de maintenir le siège arrière en place.

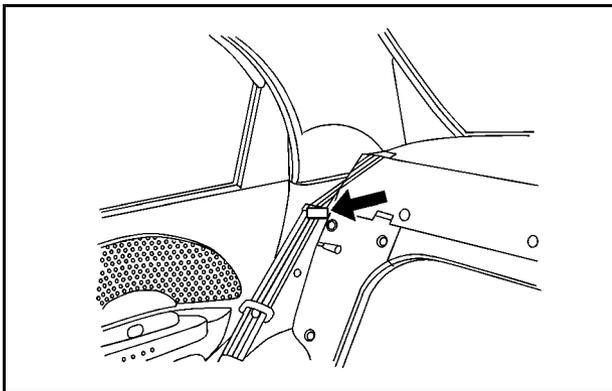
Pour redresser les sièges

Pour ramener les sièges arrière à leur position d'assise normale :

1. Détacher le crochet de l'appuie-tête du siège avant.
2. Placer les boucles à l'arrière des loquets de siège lors du déplacement du siège en position d'assise.

Remarque: La boucle de ceinture de sécurité ou le mécanisme de verrouillage du siège arrière peuvent être endommagés si la ceinture de sécurité et les boucles sont pincées sous le coussin de siège arrière. Ne pas placer la ceinture de sécurité et les boucles sur le plancher sous le coussin de siège arrière lorsque le siège arrière est ramené en position d'assise.

3. Repousser le coussin de siège dans sa position d'origine jusqu'à ce qu'il se verrouille. Essayer de le tirer vers le haut pour vérifier s'il est bien verrouillé.



4. Accrocher les ceintures de sécurité des positions extérieures dans les attaches de retenue.

⚠ AVERTISSEMENT:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

5. Relever les dossiers de siège et les repousser dans leur position de verrouillage d'origine.
6. Décrocher les ceintures de sécurité des positions extérieures des attaches de retenue.

7. Replacer les boucles de ceintures de sécurité et la ceinture de sécurité centrale dans leurs positions d'origine entre le dossier et le coussin de siège arrière. S'assurer que les courroies de ceinture de sécurité et les boucles ne sont pas tordues.
8. Pour attacher à nouveau la ceinture de sécurité centrale à la boucle miniature, la tirer de l'enrouleur.

 **AVERTISSEMENT:**

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

9. Enfoncer et appuyer fermement vers l'arrière sur le dessus des dossiers jusqu'à ce qu'ils se bloquent fermement en position verticale.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.

AVERTISSEMENT:

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.

AVERTISSEMENT:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Ce véhicule est doté de témoins destinés à vous rappeler d'attacher les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité* à la page 4-24 pour plus d'informations.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture de sécurité, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

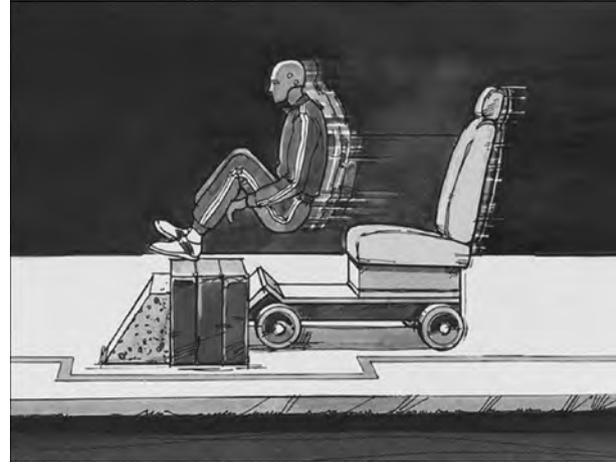
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



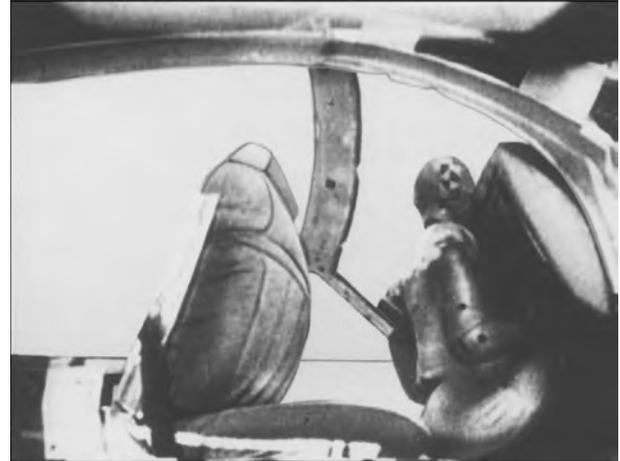
Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toutes les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesses inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

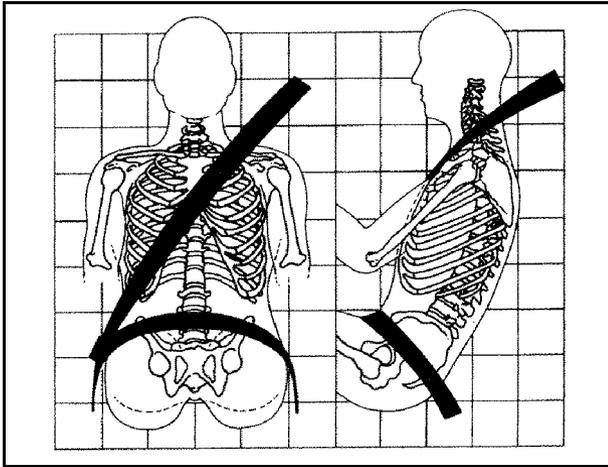
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 2-34* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 2-38*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.

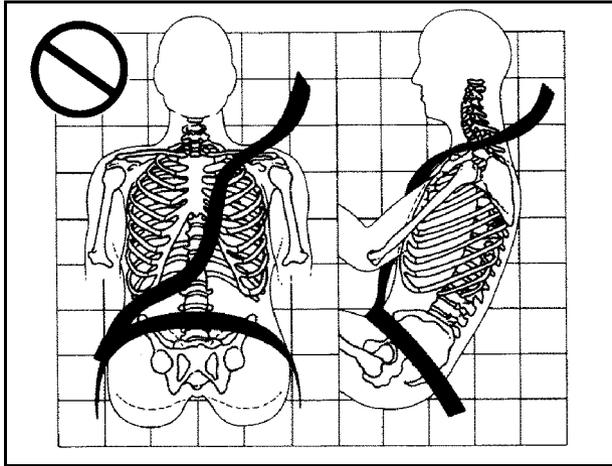


collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

S'asseoir droit et garder toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

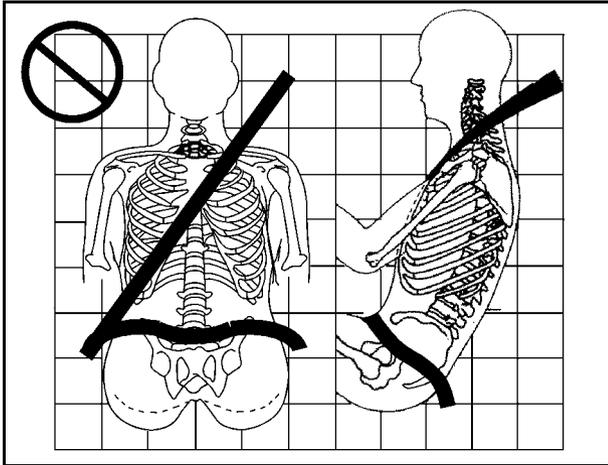


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée.
De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

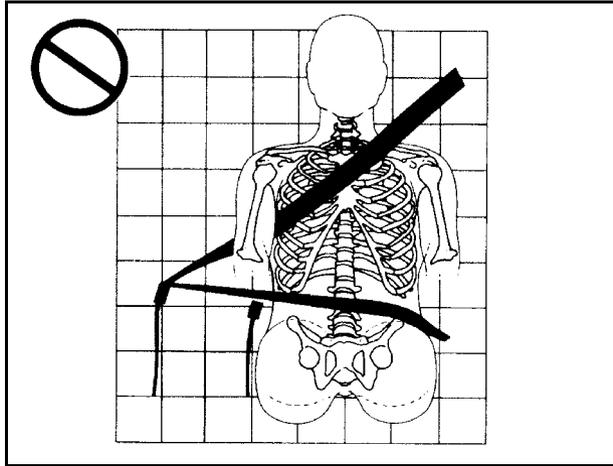


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée.
De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

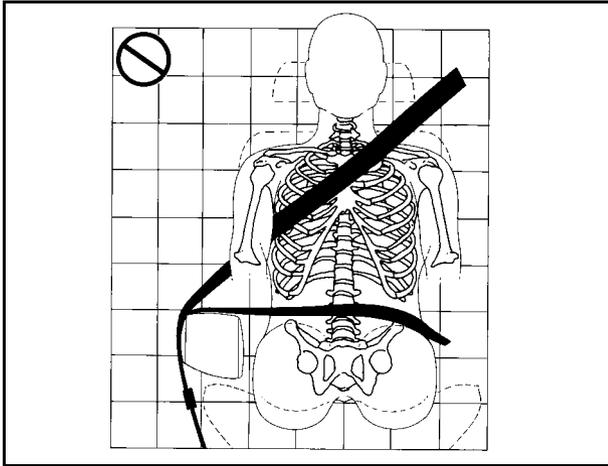


A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

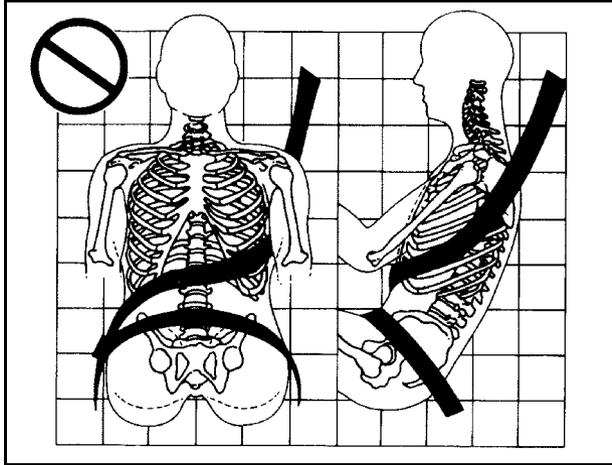


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

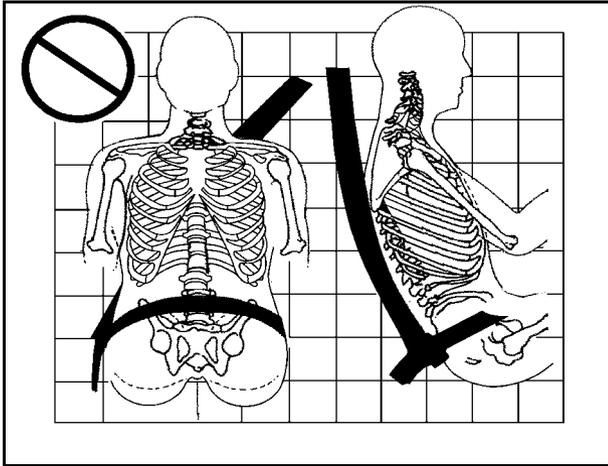


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

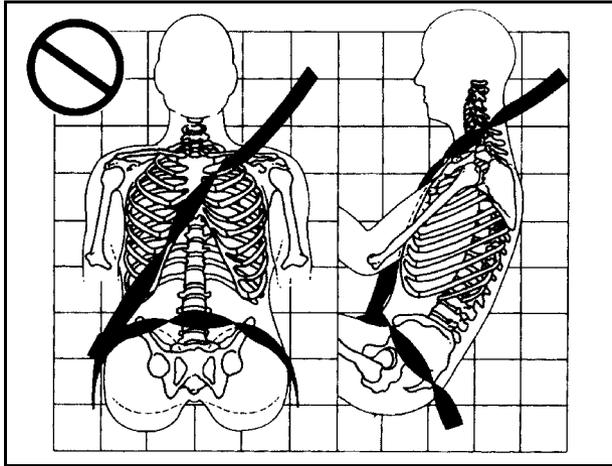


A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ AVERTISSEMENT:

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ AVERTISSEMENT:

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

Ceinture à triple point d'appui

Toutes les positions d'assise du véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

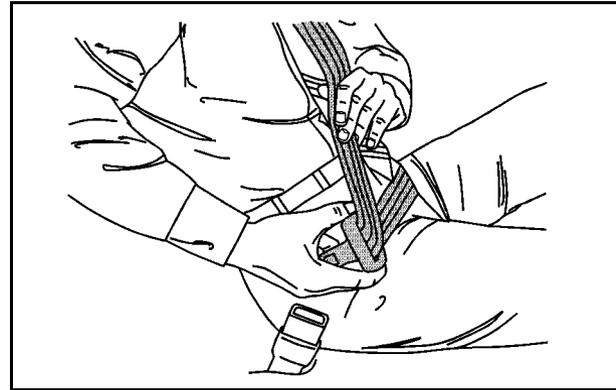
Si vous utilisez une position arrière avec ceinture de sécurité amovible et que la ceinture de sécurité n'est pas fixée, se reporter à *Fonctionnement du siège arrière (Berline)* à la page 2-8 ou *Fonctionnement du siège arrière (Modèle à hayon)* à la page 2-11 pour les instructions de reconnexion de la ceinture de sécurité à la mini-boucle.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

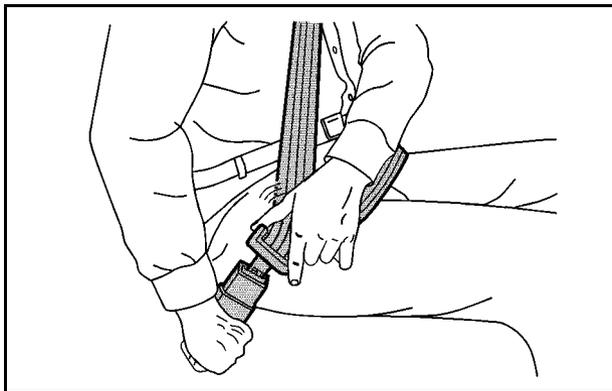
1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

Si la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège d'enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.



3. Si la ceinture s'arrête avant d'atteindre la boucle, incliner la plaque de blocage et continuer à tirer jusqu'à ce que vous puissiez la boucler.



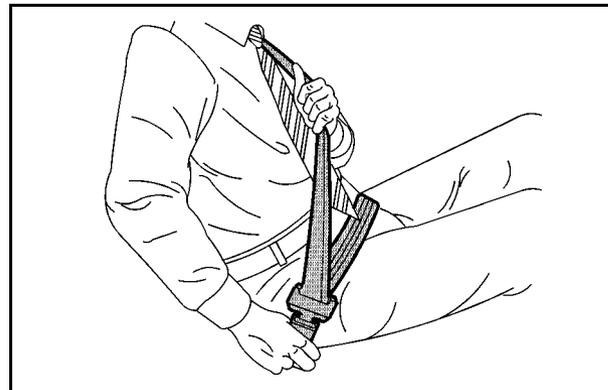
4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Si la plaque de verrouillage ne s'enfonce pas complètement dans la boucle, vérifier si la boucle correcte est utilisée.

Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité* à la page 2-34.

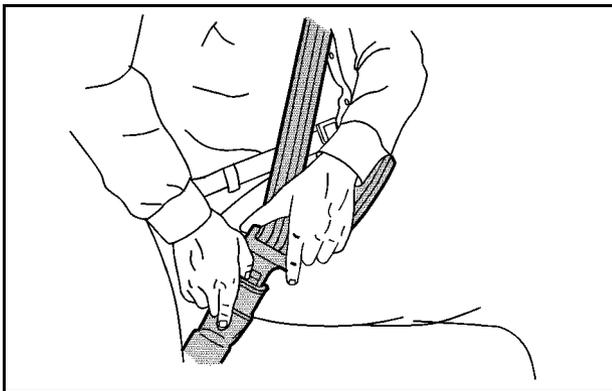
Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

5. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section pour les instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.



6. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



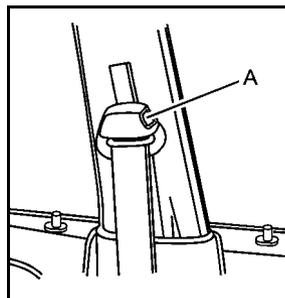
Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait revenir en position de rangement.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour le conducteur et le passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur l'épaule. La sangle doit être écartée de la face et du cou, mais ne doit pas tomber de l'épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



Pour déplacer le dispositif vers le bas, appuyer sur le bouton (A) de dégagement et déplacer le dispositif de réglage en hauteur dans la position souhaitée.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans presser le bouton de dégagement afin de vérifier s'il est bien bloqué.

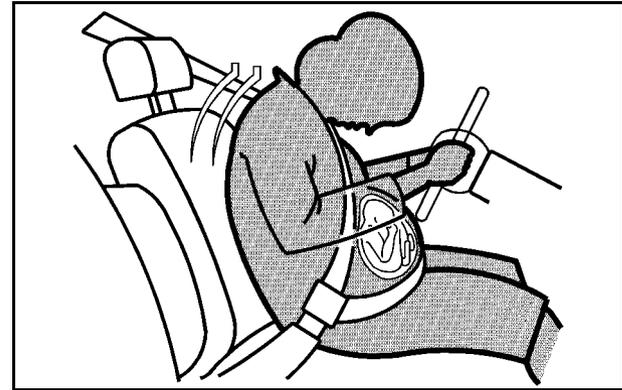
Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de tendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort si les conditions d'activation des tendeurs sont réunies.

Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, et peut-être d'autres pièces du système également. Se reporter à *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision* à la page 2-79.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

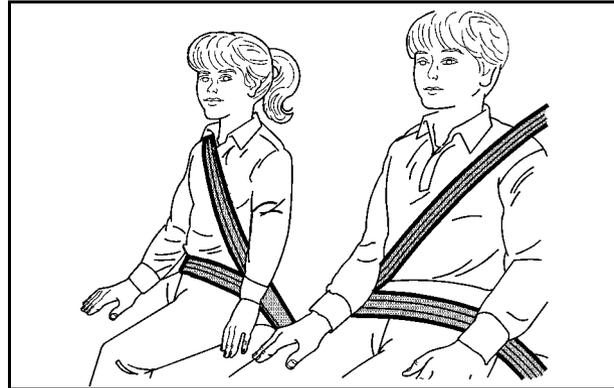
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur l'épaule? Si oui, continuer. Si non, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Selon les statistiques d'accident, les bébés et les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT:

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ AVERTISSEMENT:

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.



Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.



AVERTISSEMENT:

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux.

Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

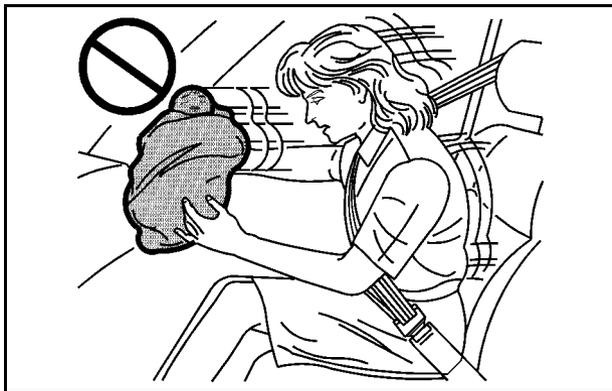
Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.



AVERTISSEMENT:

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



⚠ AVERTISSEMENT:

À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer dans un siège arrière. Un siège

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

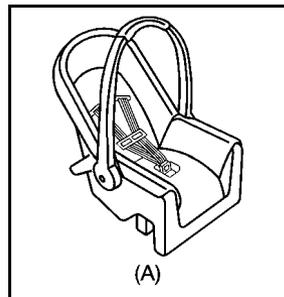
 **AVERTISSEMENT:**

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

⚠ AVERTISSEMENT:

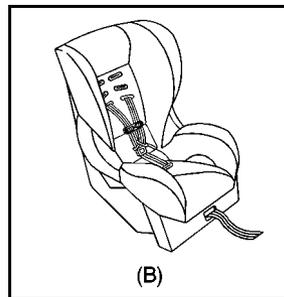
Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant

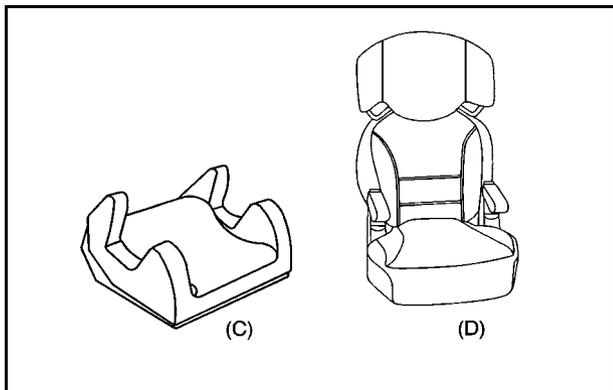


Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



Un siège d'appoint (C-D) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ AVERTISSEMENT:

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH (dispositif de verrouillage), selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 2-46. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

AVERTISSEMENT:

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges pour enfant dans un siège arrière, notamment un siège pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

AVERTISSEMENT:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

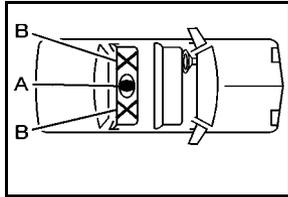
AVERTISSEMENT: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 2-70 pour obtenir de plus amples renseignements.

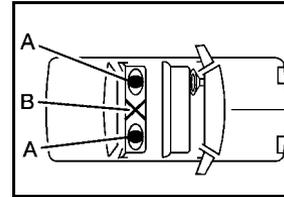
En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Vous devez connaître un certain nombre de choses relatives à l'utilisation de sièges enfant sur le siège arrière :



Si vous utilisez un siège pour enfant sur la place centrale arrière (A), vous ne pourrez pas accéder aux ceintures de sécurité et aux ancrages du système LATCH (dispositif de verrouillage) du siège pour enfant pour les places extérieures arrière (B).

Par conséquent, vous ne pourrez pas installer de siège enfant ou inviter des passagers à s'asseoir sur les places extérieures arrière.



Si vous utilisez deux sièges enfant (A) sur les places extérieures arrière, vous ne pourrez pas accéder à la ceinture de sécurité de la place centrale arrière (B).

Par conséquent, vous ne pourrez pas installer de siège enfant ou inviter un passager à s'asseoir sur la place centrale arrière.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège pour enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

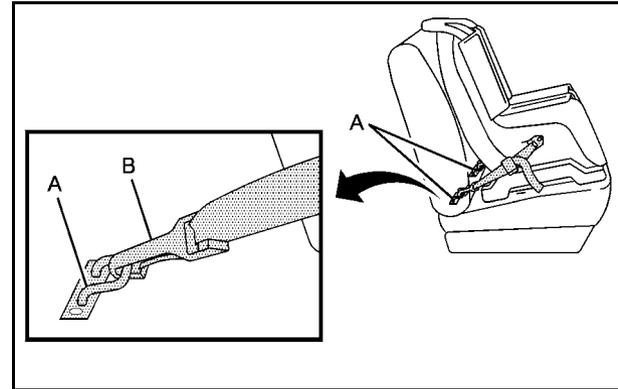
Le système LATCH (dispositif de verrouillage) maintient les sièges pour enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège pour enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège pour enfant prévus à cet effet.

S'assurer qu'un siège pour enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège pour enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège pour enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège pour enfant. Un siège pour enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège pour enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège pour enfant vous fournira les instructions d'installation du siège pour enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège pour enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

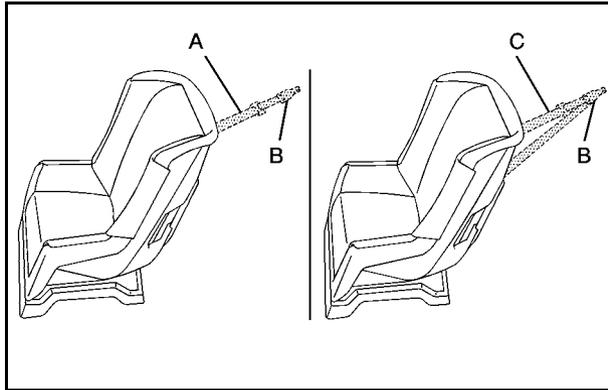
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH (dispositif de verrouillage) et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



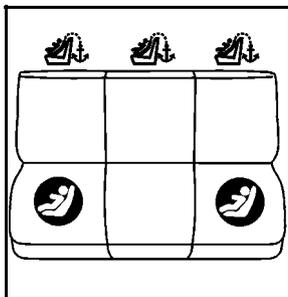
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges pour enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges pour enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège pour enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



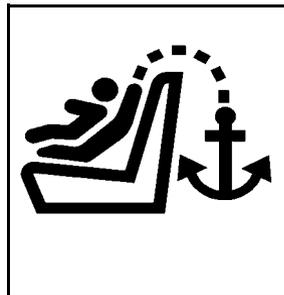
 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

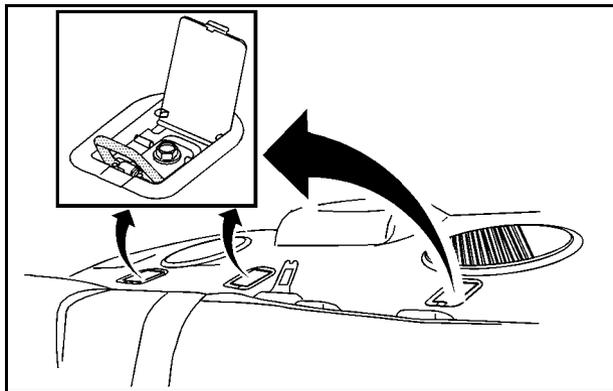


Pour vous permettre de repérer les ancrages inférieurs, chaque place assise équipée d'ancrages inférieurs comporte deux étiquettes situées près de la nervure médiane de capot, entre le dossier du siège et le coussin du siège.

Modèles à hayon peuvent être équipés des fermetures éclair recouvrent les points d'ancrage inférieurs. Dans ce cas, défaire la fermeture éclair du coussin sous les étiquettes pour accéder à chaque point d'ancrage inférieur.

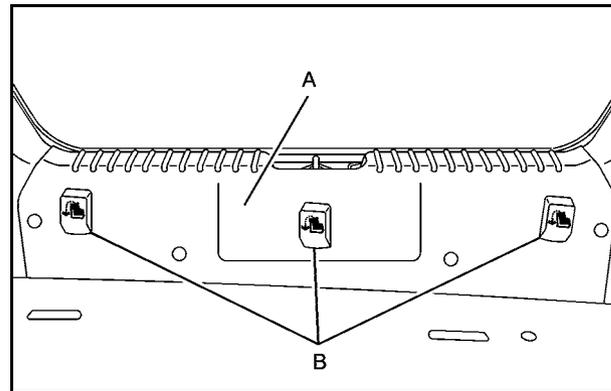


Pour vous aider à repérer les ancrages de sangle supérieure, le symbole correspondant se trouve sur le panneau.



Berline

Dans les berlines, les ancrages de sangle supérieure sont situés sous les couvercles de garnissage derrière le siège arrière sur le panneau de garniture. Tirer et ouvrir le couvercle pour accéder aux ancrages de sangle supérieure. Veiller à utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la place assise sur laquelle sera installé le siège d'enfant.



Modèle à hayon

En cas de hayon, les ancrages de sangle supérieure (B) se trouvent dans la zone de chargement et sont fixés à la paroi arrière (A) du véhicule. Pincer et tirer la partie avant du couvercle en plastique pour accéder aux ancrages. Déposer le cache-bagages avant de poser la sangle supérieure. Le cache-bagages doit rester hors fonction quand la sangle supérieure est utilisée. Utiliser un ancrage placé du même côté du véhicule que la position de siège où l'appareil de retenue pour enfant sera placé.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à *Où installer l'appareil de retenue* à la page 2-43.

Fixation d'un siège pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ AVERTISSEMENT:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH (dispositif de verrouillage) n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT:

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

⚠ AVERTISSEMENT:

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

Remarque: Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.

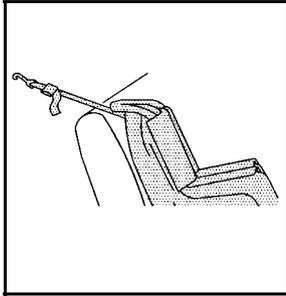
Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège pour enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège pour enfant au moyen de

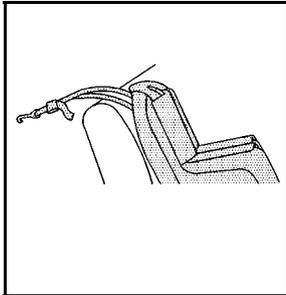
la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.

- 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
- 1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
- 1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège pour enfant aux ancrages inférieurs.
2. Si le fabricant du siège pour enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes qui suivent :
 - 2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
 - 2.2. Basculer le couvercle pour accéder aux ancrages de sangle supérieure.
 - 2.3. Si votre véhicule est un modèle à hayon, retirer le cache-bagages avant de poser la sangle supérieure. Le cache-bagages doit rester hors fonction quand la sangle supérieure est utilisée.
 - 2.4. Relever l'appui-tête s'il est réglable. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 2-2*.

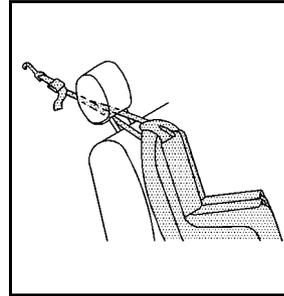
2.5. Acheminer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



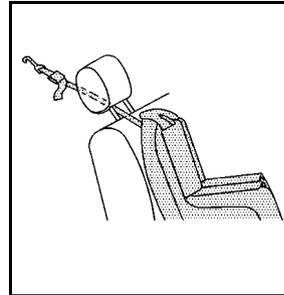
Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée possède un appuie-tête fixe ou réglable et que vous utilisez une sangle double, acheminer la sangle sous l'appuie-tête, entre ses montants.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle unique est utilisée, acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre les tiges de celui-ci.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 2-46 pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 2-46 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

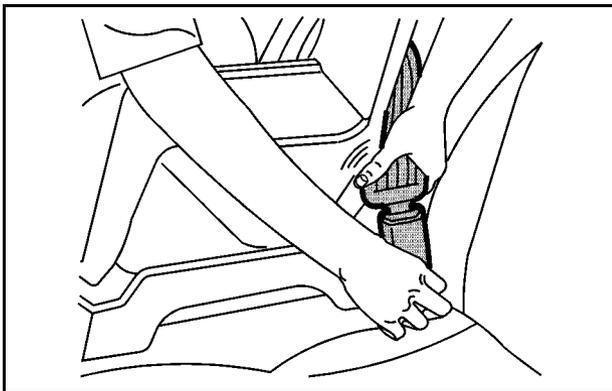
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

Si vous devez installer plus d'un siège pour enfant dans le siège arrière, vous devez consulter *Où installer l'appareil de retenue* à la page 2-43.

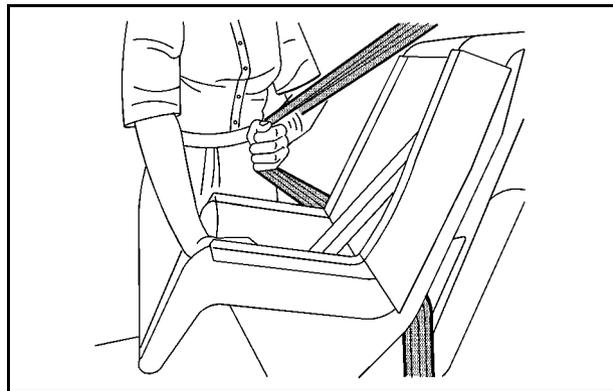
1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



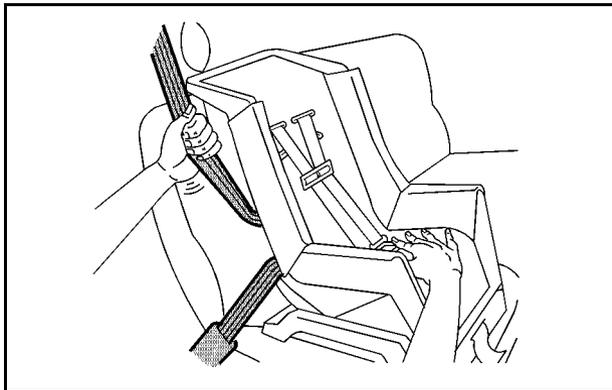
3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Si la plaque de verrouillage ne s'enfonce pas dans la boucle, vérifier la boucle utilisée.

S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaillère de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 2-46.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège pour enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 2-43*.

De plus, le véhicule est équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit et son sac gonflable latéral monté dans le siège (selon l'équipement) dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-70 et Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-25* pour de plus amples informations sur ce sujet, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

AVERTISSEMENT:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 2-70* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 2-46* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

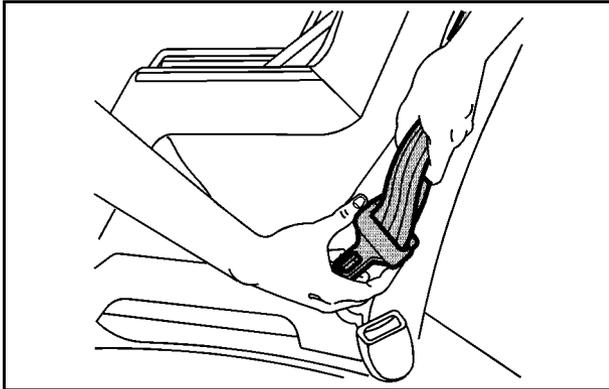
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège pour enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

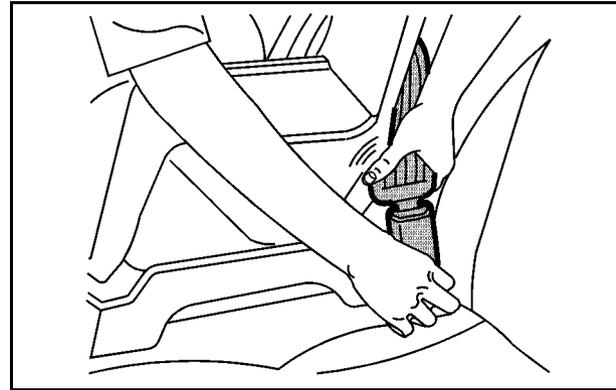
Lorsque le système de détection du passager a désactivé le sac gonflable avant du côté passager et le sac gonflable latéral monté dans le siège (selon l'équipement), le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager devrait s'allumer et demeurer allumé lorsque le véhicule démarre. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-25*.

2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

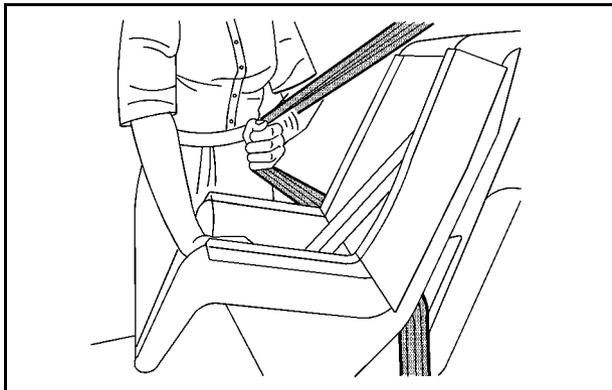


Pencher la plaque de blocage pour régler la ceinture au besoin.

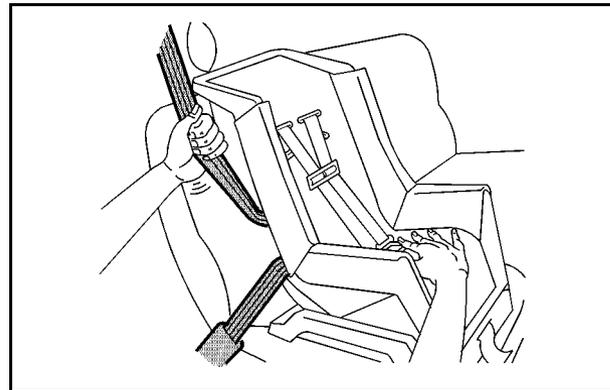


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le(s) sac(s) gonflable(s) est(ont) désactivé(s), le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d'enfant a été installé et que le symbole de désactivation n'est pas allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant » sous *Système de détection des occupants à la page 2-70* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.

Le véhicule peut également être doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le passager avant droit.

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

AVERTISSEMENT:

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

certain cas seules les ceintures de sécurité vous protégeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer?* à la page 2-65

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

AVERTISSEMENT:

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants installés aux positions d'assise avec sacs gonflables de siège ne peuvent ni s'appuyer ni s'assoupir contre la porte ou la glace latérale.

AVERTISSEMENT:

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 2-34* et *Bébés et jeunes enfants à la page 2-38*.



Le tableau de bord comprend un témoin de mise en état de fonctionnement de sacs gonflables qui montre le symbole de sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 4-25.

Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable avant du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.



Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant droit, ceux-ci se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un sac gonflable latéral monté dans un siège.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

Le véhicule peut ou non être équipé de sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges. Se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 2-60. Les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges sont conçus pour se déployer en cas de collision latérale modérée ou forte.

Les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges ne se déploient que si la gravité de la collision est supérieure au seuil prévu. Ce seuil peut varier en fonction de la conception particulière du véhicule.

Les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions frontales ou quasi frontales, de tonneaux ou de collisions arrière. Un sac gonflable latéral intégré au siège est conçu pour se déployer du côté où le véhicule a été heurté.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables intégrés aux sièges, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux sont placés dans le volant et le tableau de bord. Pour les véhicules avec sacs gonflables latéraux de siège, il existe des modules de sacs gonflables du côté du dossier de siège avant le plus proche de la porte.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. *Se reporter à [Quand un sac gonflable doit-il se déployer?](#) à la page 2-65 pour plus d'informations.*

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après s'être déployé, les sacs gonflables frontaux et les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges se dégonflent rapidement, si rapidement que certaines personnes ne se rendent même pas compte que les sacs se sont déployés. Certaines parties des modules de sacs gonflables peuvent rester très chauds pendant un certain temps. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?* à la page 2-67.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des événements des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

AVERTISSEMENT:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Après le déploiement des sacs gonflables, les portes peuvent être déverrouillées, les plafonniers peuvent être allumés, les feux de détresse peuvent être actionnés et l'alimentation en carburant peut être coupée, automatiquement. Vous pouvez verrouiller les portes, éteindre le plafonnier ainsi que les feux de détresse en utilisant les commandes prévues à cet effet.

 **AVERTISSEMENT:**

Une collision suffisamment sévère pour déployer les sacs gonflables risque d'avoir endommagé des fonctions importantes du véhicule, comme le circuit d'alimentation en carburant, le circuit de freinage et la direction, etc. Même si le véhicule peut rouler après une collision modérée, des dégâts peuvent être dissimulés alors qu'ils réduisent la sécurité du véhicule.

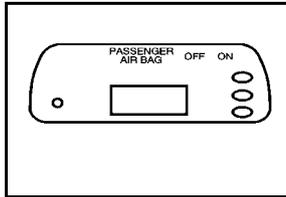
Agir avec prudence en tentant de faire redémarrer le moteur après une collision.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

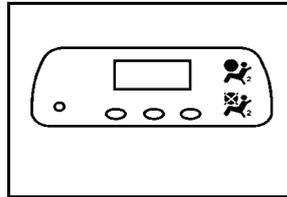
- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Le véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 8-20* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 8-20*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

Système de détection des occupants

Ce véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin d'état du sac gonflable de passager est visible près de l'horloge placée au centre du tableau de bord, au démarrage du véhicule.



États-Unis



Canada

Les mots PASSENGER AIRBAG ON (sac gonflable de passager activé) et PASSENGER AIRBAG OFF (sac gonflable de passager désactivé) ou leur symbole respectif s'affichent pendant la vérification du système.

Après la vérification, le mots PASSENGER AIRBAG ON (sac gonflable de passager activé) ou PASSENGER AIRBAG OFF (sac gonflable de passager désactivé) ou le symbole qui les représente est visible. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 4-25.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable frontal du passager avant droit ainsi que le sac gonflable latéral intégré au siège (si le véhicule en est équipé) dans certaines circonstances. Les sacs gonflables du conducteur ne sont pas affectés par le système de détection de passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et déterminer si le sac gonflable frontal et le sac gonflable latéral intégré au siège (selon l'équipement) du passager avant droit doivent être activés (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés à l'arrière dans le siège d'enfant correspondant à leur poids et leur âge.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège pour enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé, et les enfants suffisamment grands qui utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

AVERTISSEMENT:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal de passager avant droit et le sac gonflable latéral intégré au siège du passager avant extérieur (selon l'équipement), aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière, même si le(s) sac(s) gonflable(s) sont hors fonction. S'il est nécessaire d'attacher un siège pour enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant droit, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège pour enfant sur un siège arrière.

Le système de détection de passager est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit et le sac gonflable latéral intégré au siège (le cas échéant) si :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour enfant.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager désactive le sac gonflable frontal du passager avant droit et son sac gonflable latéral (si le véhicule en est équipé), le témoin de désactivation s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le(s) sac(s) gonflable(s) est(sont) désactivé(s). Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 4-25.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit et le sac gonflable latéral intégré au siège (selon l'équipement) chaque fois qu'il détecte qu'une personne de taille adulte est bien installée dans le siège de passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du ou des sacs gonflables, le symbole d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le(s) sac(s) gonflable(s) est (sont) activé(s).

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Chaque occupant de votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attaché à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

AVERTISSEMENT:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 4-25 pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège pour enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège pour enfant en suivant les instructions du fabricant du siège pour enfant et se référer à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit* à la page 2-56.

5. Si, après la réinstallation du siège pour enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège pour enfant dans le coussin de siège.

Vérifier également si le siège pour enfant n'est pas coincé sous l'appuie-tête. Si tel est le cas, ajuster l'appuie-tête. Se reporter à *Appuis-têtes* à la page 2-2.

6. Démarrer le véhicule.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège pour enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Si le témoin de désactivation est allumé en présence d'un occupant de taille adulte



Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège. Si tel est le

cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal et le sac gonflable latéral intégré au siège (selon l'équipement) :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Sièges pour enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correcte du siège pour enfant.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente autres que ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 2-76 pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

AVERTISSEMENT:

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient la manière d'entretenir votre véhicule car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 8-18.*

AVERTISSEMENT:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?

A: Oui. Si vous ajoutez des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie, le fonctionnement correct du système de sacs gonflables peut être empêché. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des capteurs avant ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système.

En outre, le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par

une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-70*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 8-2*.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 8-2*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

Ceintures de sécurité

De temps en temps contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de ceinture de sécurité, des ceintures, des boucles, des plaques de verrouillage, des enrouleurs et des ancrages.

Rechercher des pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Les faire réparer par votre concessionnaire. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous la force du choc. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité* à la page 4-24 pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité* à la page 6-97.

Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 4-25 pour plus d'informations.

Remarque: Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?* à la page 2-67. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

AVERTISSEMENT:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH (dispositif de verrouillage) (option)?

Après un accident peu important, il ne faudra peut être rien faire. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

Si le véhicule est doté du système LATCH et que celui-ci était utilisé lors d'une collision, certaines pièces du système LATCH doivent être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si la ceinture de sécurité ou le système LATCH (selon l'équipement) n'étaient pas utilisés au moment de l'accident.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a subi une collision, ou si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 4-25.

Section 3 Fonctions et commandes

Clés	3-3	Démarrage et fonctionnement de votre	
Système de télédéverrouillage	3-4	véhicule	3-21
Fonctionnement du système de		Rodage de véhicule neuf	3-21
télédéverrouillage	3-5	Positions du commutateur d'allumage	3-22
Portes et serrures	3-7	Démarrage du moteur	3-23
Serrures de porte	3-7	Chauffe-moteur	3-24
Système de déverrouillage de porte centrale	3-8	Fonctionnement de la boîte de vitesses	
Rappel de porte ouverte	3-8	automatique	3-27
Portes arrière avec verrouillage de sécurité		Fonctionnement de la boîte de vitesses	
pour les enfants	3-8	manuelle	3-31
Coffre	3-10	Frein de stationnement	3-33
Hayon (Modèle à hayon)	3-13	Changement à la position de stationnement	
Glaces	3-15	(Boîte de vitesses automatique)	3-34
Glaces à commande manuelle	3-15	Retrait de la position de stationnement	3-36
Glaces électriques	3-16	Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses	
Pare-soleil	3-17	manuelle)	3-37
Systèmes antivol	3-17	Stationnement au-dessus de matières qui	
Dispositif antidémarrage	3-17	brûlent	3-37
Fonctionnement du dispositif antidémarrage ...	3-18	Échappement du moteur	3-38
Système anti-cambriolage	3-19	Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il	
		est en position de stationnement	3-39

Section 3 Fonctions et commandes

Rétroviseurs	3-40	Rétroviseur extérieur convexe	3-41
Rétroviseur à commande manuelle	3-40	Rétroviseurs extérieurs chauffants	3-42
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle	3-40	Compartiments de rangement	3-42
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique	3-41	Boîte à gants	3-42
		Porte-gobelets	3-42
		Toit ouvrant	3-43

Clés

⚠ AVERTISSEMENT:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



La clé peut être utilisée pour le commutateur d'allumage, les portes et toutes les autres serrures.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisée par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour fabriquer de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans votre véhicule.

Votre véhicule peut être équipé d'un système antidémarrage afin de le protéger contre le vol. Si c'est le cas, seules les clés possédant le bon code électronique peuvent démarrer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif antidémarrage* à la page 3-18 pour plus de renseignements. Si une clé de remplacement ou une clé supplémentaire est nécessaire, elle doit être fournie par un concessionnaire ou par un serrurier certifié.

Remarque: Si les clés restent dans les véhicule, il vous faudra l'endommager pour pouvoir y pénétrer. Veiller à avoir des clés de réserve.

En cas d'urgence, contacter l'assistance routière. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 8-7.

Système de télédéverrouillage

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio* à la page 8-22 pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

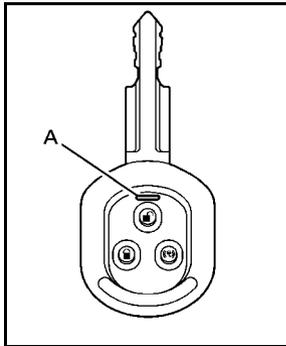
S'il y a diminution de la portée de l'émetteur RKE, essayer ceci :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule. Se tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

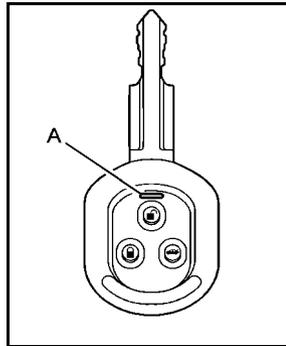
Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 20 m (65 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage* à la page 3-4.



Modèle à hayon



Berline

Les fonctions suivantes peuvent être disponibles si le véhicule est équipé du système RKE :

🔒 (verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes. Si toutes les portes et le coffre ou le hayon sont fermés, les feux de détresse s'allument à une reprise et l'avertisseur sonore retentit pour indiquer que les portes ont été verrouillées et que le système antivol a été activé.

🔓 (déverrouillage): Presser pour déverrouiller toutes les portes. Les feux de détresse s'allument à deux reprises pour indiquer que les portes ont été déverrouillées et que le système antivol a été désactivé. Si les portes ne sont pas ouvertes dans les 30 secondes, elles se verrouillent à nouveau.

🚗 (urgence) (modèle à hayon): Presser pour déclencher l'alarme d'urgence. Les feux de détresse clignotent et l'alarme d'urgence se déclenche pendant 30 secondes environ. Presser l'un de ces boutons de l'émetteur pour arrêter l'alarme.

🚗 (télédéverrouillage du coffre) (berline): Presser et maintenir pendant environ une seconde pour ouvrir le coffre.

La diode (A) de l'émetteur clignote lorsque les boutons de l'émetteur sont pressés. Si la diode ne clignote pas, se reporter à « Remplacement de la pile » plus loin dans cette section.

Les boutons ne fonctionnent pas et le système antivol n'est pas activé lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour le véhicule fonctionnent. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez acheter et faire programmer un émetteur de rechange auprès de votre concessionnaire. Lorsque l'émetteur de rechange est programmé pour le véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être reprogrammés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionne plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à cinq émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule.

Remplacement de pile

Remplacer la pile si la diode de l'émetteur ne clignote pas lorsque vous pressez les boutons.

Remarque: Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.

Pour remplacer la pile :

1. Retirer la vis qui se trouve à l'arrière du couvercle et ouvrir le couvercle de l'émetteur.
2. Retirer l'émetteur du couvercle et ouvrir avec précaution le couvercle circulaire du module émetteur.
3. Retirer la pile.
4. Insérer une nouvelle pile, face positive vers le haut. Utiliser une pile de trois volts, CR1620 ou équivalente.
5. Fermer le couvercle circulaire du module émetteur et placer le module dans le couvercle de l'émetteur.
6. Assembler les deux moitiés de l'émetteur et replacer la vis. S'assurer que le couvercle est fixé solidement afin d'empêcher l'eau de s'infiltrer.
7. Vérifier le fonctionnement de l'émetteur.

Portes et serrures

Serrures de porte

AVERTISSEMENT:

Des portes non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portes et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Les probabilités d'éjection hors du véhicule lors d'une collision augmentent si les portes ne sont pas verrouillées. Par conséquent, tous les passagers devraient porter correctement leurs ceintures de sécurité et les portes devraient être verrouillées chaque fois que le véhicule roule.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller le véhicule en le quittant.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portes ne sont pas verrouillées lorsque celui-ci ralentit ou s'arrête. Le verrouillage des portes peut empêcher que cela ne se produise.

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller le véhicule.

De l'extérieur, utiliser la clé ou l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 3-5.

Pour déverrouiller manuellement les portes avant de l'extérieur, insérer la clé et la faire tourner vers la gauche. Pour verrouiller manuellement les portes, insérer la clé et la faire tourner vers la droite.

Toutes les portes, à l'exception de la porte conducteur, peuvent être verrouillées en appuyant sur le levier de verrouillage manuel puis en fermant la porte. Sur les véhicules à serrures à commandes électriques, la porte conducteur peut être verrouillée uniquement de l'extérieur à l'aide de la clé ou de l'émetteur de télédéverrouillage fourni en option.

Toutes les portes peuvent être verrouillées et déverrouillées depuis l'habitacle en poussant ou en tirant sur le loquet placé sur chaque porte.

Système de déverrouillage de porte centrale

Le véhicule peut être équipé d'un système de déverrouillage centralisé de porte. Ce système doit être activé à partir de la porte du conducteur.

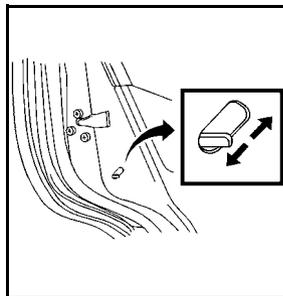
Depuis l'extérieur, vous pouvez verrouiller ou déverrouiller toutes les portes à l'aide de la clé ou de l'émetteur de télédéverrouillage, si le véhicule en est équipé. Depuis l'intérieur, vous pouvez verrouiller ou déverrouiller toutes les portes à l'aide du commutateur de verrouillage de la porte du conducteur.

Rappel de porte ouverte



Si l'une des portes, le coffre ou le hayon n'est pas correctement fermé(e) lorsque le témoin de porte entrouverte du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume et reste allumé jusqu'à ce la porte soit fermée.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants



Le véhicule est équipé de dispositifs de verrouillage de sécurité des portes arrière qui empêchent les passagers d'ouvrir les portes arrière depuis l'intérieur du véhicule.

Utilisation du dispositif de verrouillage de sécurité de porte arrière

1. Déplacer le levier vers le haut pour verrouiller.
2. Fermer la porte.
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour l'autre serrure de porte arrière.

Remarque: Tirer sur la poignée de porte intérieure alors que les dispositifs de verrouillage de portes arrière sont engagés risque d'endommager votre véhicule. Ne pas agir ainsi.

Les portes arrière du véhicule ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur si cette fonction est utilisée.

Ouverture d'une porte arrière lorsque le dispositif de verrouillage de sécurité est activé

1. Déverrouiller la porte de l'intérieur.
2. Ouvrir ensuite la porte de l'extérieur.

Si vous n'annulez pas la fonction de verrouillage de sécurité, les adultes ou les grands enfants qui voyagent à l'arrière ne seront pas capables d'ouvrir la porte arrière de l'intérieur.

Pour désengager le dispositif de verrouillage de sécurité de porte arrière

1. Déverrouiller la porte de l'intérieur et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Déplacer le levier vers le bas pour déverrouiller.
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour l'autre serrure de porte arrière.

Les dispositifs de verrouillage des portes arrière peuvent maintenant être verrouillés et déverrouillés manuellement.

Coffre

AVERTISSEMENT:

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule s'il est conduit avec le hayon ou le coffre ouvert, ou avec un objet qui traverse le joint entre la carrosserie et le coffre ou le hayon. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO), gaz invisible et inodore. Celui-ci peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Si le véhicule doit être conduit avec le hayon ou le coffre ouvert :

- Fermer toutes les glaces.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

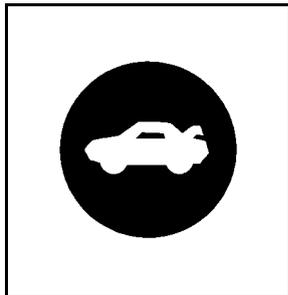
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.
- Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur* à la page 3-38.

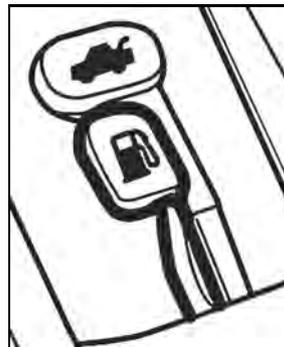
Pour lever le capot d'une berline depuis l'extérieur du véhicule, introduire la clé dans la serrure et la faire tourner vers la droite ou utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) (option). Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 3-5.

Télécommande d'ouverture du coffre

Cette fonction permet d'ouvrir le coffre à partir de l'habitacle. Le véhicule peut être équipé d'un bouton de déverrouillage ou d'un levier de déverrouillage.



Le véhicule peut être équipé d'un bouton de déverrouillage placé sur la porte du conducteur. Enfoncer le bouton pour ouvrir le coffre.

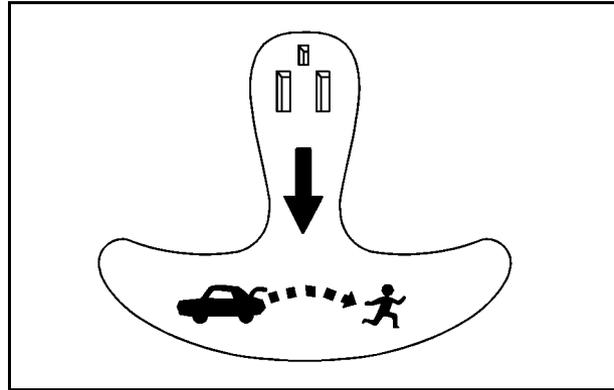


Le levier de déverrouillage se trouve sur l'extérieur du siège du conducteur. Tirer le levier pour ouvrir le coffre.

Fermer le coffre à partir de sa partie centrale pour s'assurer qu'il s'enclenche complètement.

Poignée de déverrouillage d'urgence du coffre

Remarque: Ne pas utiliser la poignée de dégagement d'urgence du coffre comme point d'ancrage ou de fixation lorsque vous placez des objets dans le coffre car vous risquez d'endommager la poignée. La poignée de dégagement d'urgence du coffre est conçue uniquement pour aider une personne enfermée dans un coffre verrouillé, il faut l'activer afin d'ouvrir ce dernier de l'intérieur.



La poignée lumineuse de déverrouillage d'urgence du coffre se trouve sous le couvercle du coffre. Cette poignée sera illuminée après une exposition à la lumière. Tirer la poignée de déverrouillage vers le bas pour ouvrir le coffre depuis l'intérieur du véhicule.

Hayon (Modèle à hayon)

AVERTISSEMENT:

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule s'il est conduit avec le hayon ou le coffre ouvert, ou avec un objet qui traverse le joint entre la carrosserie et le coffre ou le hayon. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO), gaz invisible et inodore. Celui-ci peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Si le véhicule doit être conduit avec le hayon ou le coffre ouvert :

- Fermer toutes les glaces.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.

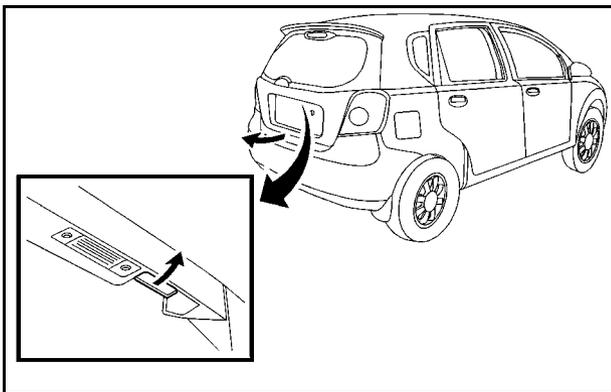
... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.
- Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 3-38*.

Pour déverrouiller le hayon depuis l'extérieur du véhicule, introduire la clé dans le barillet de serrure et la faire tourner vers la gauche ou utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) (option).



La poignée se trouve au-dessus du côté droit de la plaque minéralogique. Tirer la poignée vers vous et lever le hayon.

Fermer le hayon à partir de sa partie centrale pour s'assurer qu'il s'enclenche complètement.

Pour verrouiller le hayon, introduire la clé dans la serrure et la faire tourner vers la droite ou utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) (option).

Vous pouvez également verrouiller ou déverrouiller le hayon à partir du système de déverrouillage centralisé ou au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) (option). Se reporter à *Système de déverrouillage de porte centrale* à la page 3-8 et *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 3-5.

Glaces

AVERTISSEMENT:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.



Glaces à commande manuelle

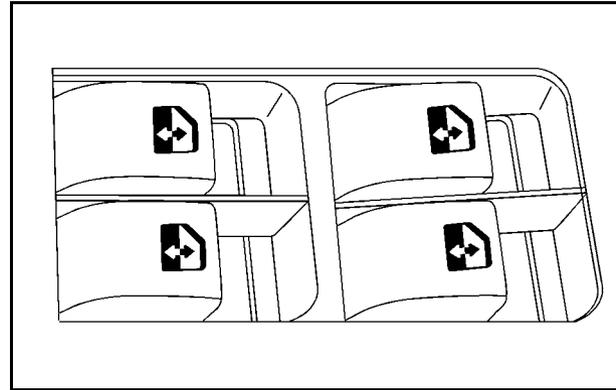
Ouvrir et fermer chaque glace à l'aide de la manivelle.
Les glaces arrière ne s'abaissent pas complètement.

Glaces électriques

AVERTISSEMENT:

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une glace se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

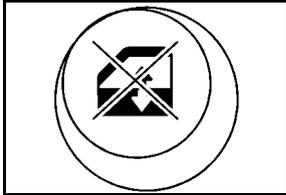
Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Les commutateurs de lève-glaces électriques (option) se trouvent sur la porte du conducteur. De plus, chaque porte de passager est munie d'un commutateur qui contrôle la glace de cette porte.

Le commutateur d'allumage doit être à la position ON/RUN (en fonction/marche) afin d'activer les lève-glaces à commande électrique. Pour abaisser la glace, appuyer sur la commande et la maintenir enfoncée. Pour monter la glace, soulever la commande et la relâcher lorsque la glace atteint la position désirée.

Blocage des glaces



Le bouton de blocage des glaces se trouve avec les commandes de lève-glaces électriques du conducteur.

Appuyer sur le bouton de blocage pour empêcher l'utilisation des commandes de lève-glaces des passagers arrière. Le conducteur peut continuer à faire fonctionner toutes les glaces lorsque le dispositif de blocage est activé. Appuyer de nouveau sur le bouton de blocage pour permettre le fonctionnement normal des commandes de lève-glaces.

Pare-soleil

Pour éliminer l'éblouissement, vous pouvez abaisser les pare-soleil. Vous pouvez aussi les détacher du support central et les faire pivoter sur le côté.

Miroir de pare-soleil

Les pare-soleil de votre véhicule comportent des miroirs. Abaisser les pare-soleil pour utiliser les miroirs.

Systèmes antivol

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

Dispositif antidémarrage

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio* à la page 8-22 pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

Fonctionnement du dispositif antidémarrage

Le véhicule peut être équipé d'un système antivol passif.

Le dispositif antidémarrage empêche toute personne non autorisée de démarrer le véhicule en isolant l'alimentation du système d'allumage, la pompe d'alimentation en carburant et les injecteurs de carburant.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact. Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Votre véhicule possède une clé spéciale qui fonctionne avec le système antidémarrage. Un transpondeur situé dans la tête de la clé est codé électroniquement. La clé correcte permet de démarrer le véhicule. Une clé non valide immobilise le moteur. Si la clé est endommagée, il se peut que vous ne puissiez pas faire démarrer le véhicule.

En tentant de démarrer le véhicule, si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité clignote ou s'allume, cela peut être dû à un problème du système antivol. Couper le contact et essayer à nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé. À ce moment-là, il serait bon aussi de vérifier le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs* à la page 6-105. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser au concessionnaire afin d'obtenir une nouvelle clé.

Un maximum de 10 clés peuvent être programmées pour le véhicule. Si vous perdez ou endommagez vos clés, seul un concessionnaire peut vous fournir de nouvelles clés.

Si le témoin de sécurité s'allume en cours de route et demeure allumé, vous pourrez redémarrer le moteur après l'avoir arrêté. Toutefois, le système antivol est défectueux et doit être réparé par le concessionnaire. Votre véhicule n'est plus protégé par le système antivol à ce moment.

En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 8-7.

Systeme anti-cambriolage

Votre véhicule peut être équipé d'un système antivol de contenu.

Le système antivol ne sera pas activé lorsque vous verrouillez les portes à l'aide de la clé ou de la commande manuelle de verrouillage. Le système est armé uniquement lorsque vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage.

Armement du système

Pour armer le système antivol, effectuer les étapes suivantes :

1. Fermer les portes, les glaces, le capot et la coffre ou le hayon.
S'assurer que les glaces sont fermées, car le système peut être armé même lorsque les glaces sont ouvertes.
2. Tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et retirer la clé du contact.
Si la clé est dans le commutateur d'allumage, l'émetteur n'armera pas le système antivol.
3. Verrouiller les portes en appuyant sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.
 - La diode électroluminescente de l'émetteur clignote une fois.
 - Toutes les portes seront verrouillées.

- Les feux de détresse clignoteront à une reprise et l'avertisseur sonore retentira.
- Le témoin de sécurité clignotera continuellement pour signaler que le système antivol est armé. Le témoin de sécurité est situé au centre du tableau de bord, près de l'horloge.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde, effectuer les étapes suivantes :

- Déverrouiller la porte du conducteur ou du passager avant à l'aide de la clé.
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Le déverrouillage d'une porte par tout autre moyen déclenchera l'alarme lorsqu'une porte ou le coffre ou le hayon est ouvert.

Si vous ne désirez pas armer le système antivol, verrouiller le véhicule à l'aide de la clé ou des commandes manuelles de verrouillage.

Désarmement du système

Pour désarmer le système, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Déverrouiller la porte du conducteur ou du passager avant à l'aide de la clé.
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.
 - La diode électroluminescente de l'émetteur clignote une fois.
 - Toutes les portes sont déverrouillées.
 - Les feux de détresse clignoteront à deux reprises.

Si l'une des portes n'est pas ouverte ou si le moteur n'est pas démarré dans les 30 secondes suivant le désarmement du système à l'aide de l'émetteur, toutes les portes seront automatiquement verrouillées et le système antivol sera armé de nouveau.

Activation de l'alarme du système

Si une porte ou le coffre ou le hayon est ouvert sans utiliser la clé ou l'émetteur de télédéverrouillage, le klaxon retentira et les feux de détresse clignoteront pendant au plus 30 seconds.

Désactivation de l'alarme du système

Si l'alarme du système est activée, elle peut être désactivée de l'une des façons suivantes :

- Presser l'un des boutons de l'émetteur de télédéverrouillage.
- Déverrouiller la porte du conducteur ou du passager avant à l'aide de la clé.

Autrement, l'alarme s'arrêtera automatiquement après 30 secondes. Le système verrouillera ensuite les portes et s'armera de nouveau.

Détection de tentative de vol

Si les feux de détresse clignotent à une reprise lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, cela signifie que l'alarme du système antivol s'est déclenchée en votre absence.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

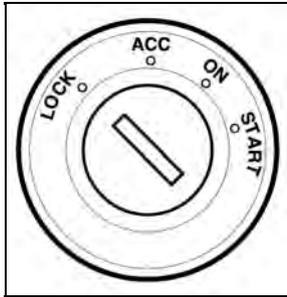
Rodage de véhicule neuf

Remarque: Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de frein ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions.

AVERTISSEMENT:

Sur les véhicules à boîte de vitesses manuelle, tourner la clé sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) verrouille la colonne de direction et diminue la capacité à diriger le véhicule. Une collision pourrait s'en suivre. S'il faut arrêter le moteur lorsque le véhicule roule, ne tourner la clé qu'à la position ACC/ACCESSORY (accessoire). Ne pas insérer la clé pendant que le véhicule est en mouvement.

Remarque: Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.

LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) : Cette position verrouille le volant, le commutateur d'allumage, le levier de vitesses et la boîte de vitesses. Il n'y a que dans cette position que la clé peut être insérée ou retirée.

Le volant peut rester bloqué lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

ACC/ACCESSORY (accessoires) : Cette position permet de faire fonctionner certains accessoires électriques comme la radio, mais pas le système de régulation de température.

ON/RUN (en fonction/marche) : Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Le commutateur reste dans cette position lorsque le moteur tourne. Si la clé reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

START (démarrage) : C'est à cette position que le moteur démarre. Lorsque le moteur est en marche, relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient en position ON/RUN (en fonction/marche) pour rouler. Ne pas déplacer la clé à la position START (démarrage) si le moteur est en marche

Démarrage du moteur

Boîte de vitesses automatique

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Remarque: Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Boîte de vitesses manuelle

Le levier de sélection devrait être au point mort (N) et le frein de stationnement serré. Enfoncer la pédale d'embrayage à fond et démarrer le moteur. Le véhicule ne démarre pas si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée complètement.

Procédure de démarrage

1. Sans appuyer sur la pédale d'accélérateur, tourner la clé de contact à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime de ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur se réchauffe.

Remarque: Maintenir la clé en position START (démarrage) pendant plus de 15 secondes consécutives provoque un épuisement beaucoup plus rapide de la batterie. La chaleur excessive peut en outre endommager le démarreur. Attendre environ 15 secondes après chaque essai pour éviter d'épuiser la batterie ou d'endommager le démarreur.

2. Si le moteur ne démarre pas, attendre environ 15 secondes et essayer de nouveau. Attendre environ 15 secondes entre chaque essai.

Lorsque le moteur a tourné pendant environ 10 secondes pour se réchauffer, le véhicule est prêt à prendre la route. Ne pas faire tourner le moteur à haut régime lorsqu'il est froid.

Si la température est inférieure au point de congélation (0°C ou 32°F), laisser tourner le moteur pendant quelques minutes pour qu'il se réchauffe.

3. Si le moteur refuse toujours de démarrer ou s'il démarre et s'arrête ensuite, il se peut qu'il soit noyé par un surplus d'essence. Essayer en

enfonçant complètement la pédale d'accélérateur et en maintenant la clé de contact en position START (démarrage) pendant environ trois secondes. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuer la même manœuvre, mais garder cette fois la pédale enfoncée pendant cinq ou six secondes. En employant cette méthode vous éliminez l'excès d'essence contenue dans le moteur.

Remarque: Le moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si des accessoires ou des composants électriques sont ajoutés, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

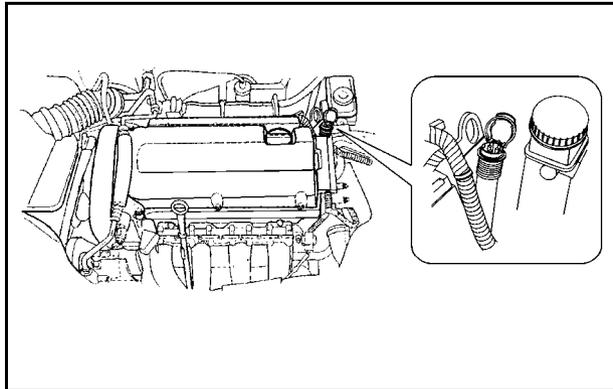
Chauffe-moteur

Le chauffe-moteur (option) facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures à -18°C (0°F).

Le chauffe-moteur doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer. Pour vous aider à trouver le cordon, il est à noter que le véhicule présente l'une des conceptions suivantes :

Cordon de prolongement amovible

1. Arrêter le moteur.



2. Retirer du coffre le cordon de prolongement. Lever le capot et brancher le cordon électrique au cordon de prolongement.
3. Brancher la rallonge sur une prise normale de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT:

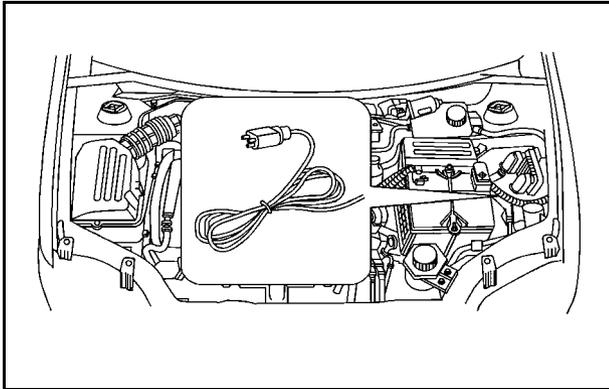
Brancher le cordon dans une prise qui n'est pas mise à la terre peut causer un choc électrique. Un fil d'allonge incorrect peut entraîner une surchauffe et causer un incendie. Vous risqueriez de graves blessures. Brancher le cordon dans une prise triphasée 110 V CA. Si le cordon est trop court, utiliser une allonge triphasée à usage industriel d'au moins 15 A.

4. Avant de démarrer le moteur, veiller à débrancher la rallonge et le cordon électrique du compartiment moteur et à les ranger à leur emplacement d'origine. Ceci les maintiendra à l'écart des pièces mobiles du moteur et évitera de les endommager.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Cordon d'extension en place

1. Arrêter le moteur.



2. Lever le capot et dérouler le cordon électrique. Le cordon se trouve du côté conducteur du compartiment moteur, près de la batterie.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110-volts reliée à la terre.

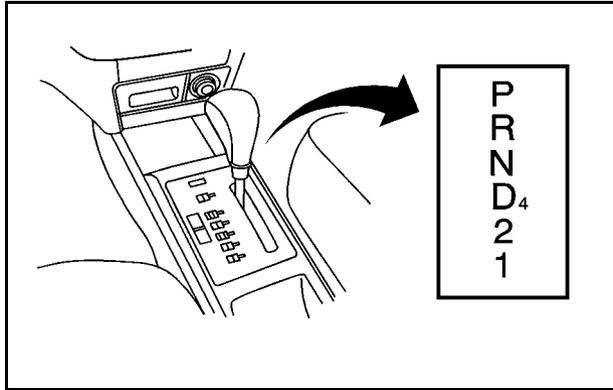
AVERTISSEMENT:

Brancher le cordon dans une prise qui n'est pas mise à la terre peut causer un choc électrique. Un fil d'allonge incorrect peut entraîner une surchauffe et causer un incendie. Vous risqueriez de graves blessures. Brancher le cordon dans une prise triphasée 110 V CA. Si le cordon est trop court, utiliser une allonge triphasée à usage industriel d'au moins 15 A.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique



Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesse automatique, le levier de vitesses se trouve sur la console, entre les sièges.

Le déplacement entre certaines positions requiert une pression sur le bouton de déverrouillage située à l'avant du sélecteur.

Stationnement (P) : Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P). Se reporter à *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)* à la page 3-34.

S'assurer que le levier de vitesses est bien à la position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique.

Vous devez presser la pédale de frein avant de pouvoir déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche). Si vous ne pouvez pas déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) lorsque vous pressez la pédale de frein, se reporter à la rubrique *Retrait de la position de stationnement* à la page 3-36.

Marche arrière (R) : Utiliser cette position pour reculer.

Lorsque vous passez du point mort (N) à la marche arrière (R), vous devez appuyer sur la pédale de frein et presser le bouton de déverrouillage situé à l'avant du sélecteur.

Remarque: Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesse, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 5-16.

Point mort (N) : Dans cette position, le moteur n'est pas connecté aux roues. Pour redémarrer le moteur lorsque le véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser également la position de point mort (N) lorsque le véhicule est remorqué.

AVERTISSEMENT:

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: Quitter la position P (stationnement) ou N (point mort) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.

D4 (surmultiplication automatique) : Cette position est la position de conduite normale.

Lorsque vous utilisez le véhicule par temps très froid, le passage en D4 peut être empêché jusqu'à ce que le liquide de boîte de vitesses ait atteint sa température de fonctionnement.

Remarque: Si le véhicule semble démarrer difficilement ou ne pas passer à la vitesse supérieure lors d'une accélération et que vous continuez à rouler quand même, la boîte de vitesses peut être endommagée. Faire réparer immédiatement le véhicule. Vous pouvez rouler en deuxième vitesse (2) en dessous de 55 km/h (35 mi/h), et en surmultiplication automatique (D4) à une vitesse plus élevée jusqu'à l'entretien.

Deuxième (2) : Cette position offre plus de puissance mais une économie de carburant moindre. Vous pouvez utiliser la deuxième vitesse (2) dans les côtes. Elle peut vous permettre de mieux contrôler votre vitesse lorsque vous descendez des routes de montagne escarpées, tout en utilisant les freins.

Remarque: Ne pas rouler en deuxième vitesse (2) à des vitesses supérieures à 105 km/h (65 mi/h) afin de ne pas endommager la boîte de vitesses. Utiliser la surmultiplication automatique (D4) autant que possible. Ne pas passer en deuxième vitesse (2) à moins de rouler à une vitesse inférieure à 105 km/h (65 mi/h), sous peine d'endommager le moteur.

Première (1) : Cette position vous offre encore plus de puissance, mais fait augmenter la consommation de carburant davantage que la deuxième vitesse (2). Vous pouvez l'utiliser dans les pentes très raides, ou dans la neige profonde ou la boue. Si vous déplacez le levier de vitesses en première (1), la boîte de vitesses ne passera pas en première vitesse avant que le véhicule n'ait suffisamment ralenti.

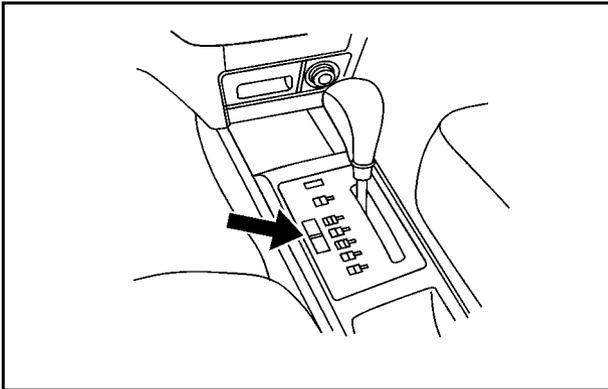
Remarque: Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

En cas de défectuosité dans la boîte de vitesses automatique, le témoin d'anomalie ou le témoin HOLD (maintien) s'allumera ou clignotera. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 4-31*.

Faire réparer le système dans les plus brefs délais.

Mode maintien

Si le véhicule est équipé du mode maintien, vous pouvez sélectionner ce mode pour permettre à la boîte de vitesses automatique de rester dans une gamme spécifique.



Le témoin HOLD (maintien) du tableau de bord s'allume. Appuyer de nouveau sur le bouton pour désactiver le mode de maintien et retourner au mode de fonctionnement normal de la boîte de vitesses automatique.

Quand le mode de maintien est activé, la boîte de vitesses fonctionne de la manière suivante :

Position du levier de sélecteur	Gamme de vitesse
D4	Troisième vitesse
2	Deuxième vitesse
1	Première vitesse

Se reporter à *Témoin de mode maintien* à la page 4-29.

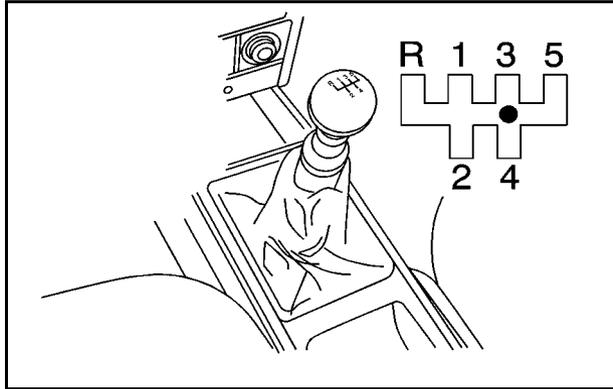
Lorsque le mode de maintien est sélectionné en position de surmultipliée (D4), la troisième vitesse (3) est maintenue et la boîte ne passe pas en surmultipliée (D4). Ceci permet de bénéficier du frein moteur à partir d'une vitesse élevée.

Lorsque le mode de maintien est sélectionné en deuxième vitesse (2), le démarrage s'effectue en deuxième vitesse (2) au lieu de la première vitesse (1) pour réduire le patinage des roues lors du démarrage sur sol glissant (neige, verglas ou boue).

Étant donné que la sélection du mode de maintien en position de surmultipliée (D4) verrouille la boîte à la troisième vitesse (3) et prévient les rétrogradations en deuxième vitesse (2) ou en première vitesse (1), l'accélération à partir d'un arrêt ou d'une vitesse très lente sur chaussée sèche sera plus lente que prévu. Ne pas sélectionner le mode de maintien dans ces situations.

Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle

Cinq vitesses



Ceci est votre grille de changement de vitesses.

Première (1) : Appuyer sur la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Vous pouvez passer en première (1) si la vitesse est inférieure à 32 km/h (20 mi/h). Si le véhicule est à l'arrêt et qu'il est difficile de passer en première (1), placer le levier de sélection au point mort (N) et lâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer à nouveau la pédale d'embrayage. Passer ensuite en première (1).

Deuxième (2) : Appuyer sur la pédale d'embrayage tout en relâchant l'accélérateur et passer en deuxième (2). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5) : Passer en troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5) de la même façon qu'en deuxième (2). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, appuyer sur la pédale d'embrayage ainsi que sur la pédale de frein et passer à la position de point mort (N).

Point mort (N) : Utiliser cette position lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci tourne au ralenti.

Marche arrière (R) : Pour faire marche arrière, enfoncer la pédale d'embrayage, soulever l'anneau du levier de vitesses et passer à la position de marche arrière (R). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant progressivement sur l'accélérateur.

Remarque: Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.

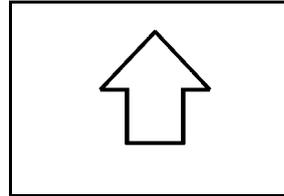
Utiliser également la marche arrière (R) et le frein de stationnement pour garer votre véhicule.

Vitesses de passage

AVERTISSEMENT:

Si on saute une vitesse lors d'une rétrogradation, on pourrait perdre le contrôle du véhicule. On peut se blesser ou blesser autrui. Ne pas rétrograder de plus d'une vitesse à la fois.

Témoin de passage ascendant

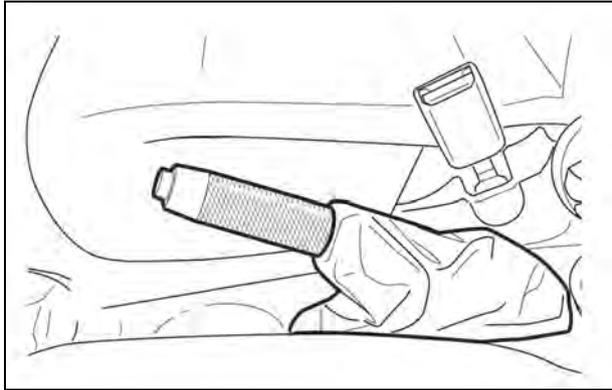


Les véhicules à boîte de vitesses manuelle peuvent disposer d'un témoin de passage au rapport supérieur. Ce témoin indique quand passer au rapport supérieur.

La meilleure économie de carburant s'obtient en accélérant lentement et en changeant de rapport lorsque le témoin s'allume, pour autant que la météo, la chaussée et la circulation le permettent.

Le témoin s'allume et s'éteint en cas de changement rapide de position de l'accélérateur. Ceci est normal. Ignorer le témoin pendant les rétrogradations.

Frein de stationnement



Le levier du frein de stationnement est situé entre les sièges baquets.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée et tirer sur le levier du frein de stationnement. Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 4-28.

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de frein enfoncée. Remonter le levier du frein de stationnement jusqu'à ce que vous puissiez appuyer sur le bouton de débrayement. Maintenir le bouton de débrayement enfoncé pendant que vous abaissez complètement le levier du frein.

Remarque: Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.

Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)

AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit.

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et appliquer le frein de stationnement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 3-33*.
2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P) en pressant le bouton du levier et en poussant le levier complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez quitter le véhicule avec la clé de contact en main, le véhicule est en position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur (boîte de vitesses automatique)

AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas totalement en position P (stationnement) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein enfoncée. Vérifier si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans devoir d'abord appuyer sur le bouton de déverrouillage du levier. Si vous le pouvez,

cela signifie que le levier de vitesses n'était pas complètement verrouillé à la position de stationnement (P).

Blocage de couple (boîte automatique)

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement la boîte de vitesses en position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de sélection en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)* à la page 3-34.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

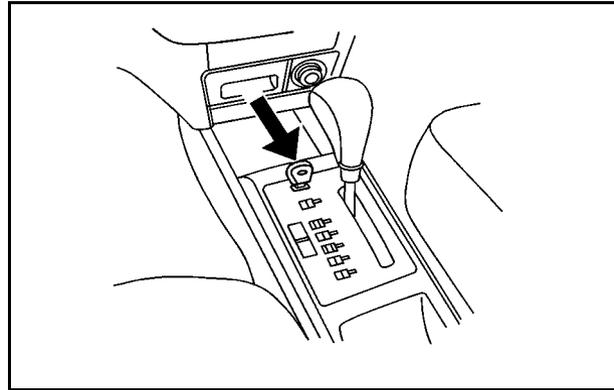
Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P).

Retrait de la position de stationnement

Les véhicules à boîte de vitesses automatique sont dotés d'un système de commande de verrouillage de levier de vitesses. Vous devez presser la pédale de frein avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque le contact est en position ON/RUN (en fonction/marche). Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 3-27*.

Si le levier de vitesses ne peut sortir de la position de stationnement (P) lorsque la pédale de frein est enfoncée, essayer ceci :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Couper le contact et retirer la clé.
3. Retirer le couvercle de la fente du dispositif de verrouillage à l'aide d'un petit objet plat. La fente du dispositif de verrouillage du levier de vitesses se trouve en haut du levier de vitesses.
4. Insérer la clé dans la fente du dispositif de verrouillage du levier de vitesses, puis appuyer et maintenir la clé enfoncée.
5. Passer au point mort (N).
6. Retirer la clé de la fente, l'insérer dans le commutateur d'allumage et démarrer le moteur.
7. Replacer le couvercle du dispositif de verrouillage du levier de vitesses.
8. Appuyer sur la pédale de frein et la maintenir enfoncée, puis desserrer le frein de stationnement.



9. Passer à la vitesse voulue.
10. Faire réparer le véhicule dès que possible.

Stationnement du véhicule (Boîte de vitesses manuelle)

Avant de quitter le véhicule, effectuer ceci :

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et serrer fermement le frein de stationnement.
2. Appuyer à fond sur la pédale d'embrayage et placer le levier de vitesses à la position voulue de la manière suivante :
 - En stationnement sur terrain plane, placer le levier de vitesses au point mort (N).
 - En stationnement en pente descendante, placer le levier de vitesses en marche arrière (R).
 - En stationnement en pente ascendante, placer le levier de vitesses en première (1).
3. Après avoir changé de vitesse, tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), retirer la clé puis relâcher l'embrayage.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

AVERTISSEMENT:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

AVERTISSEMENT:

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).
- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.
- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

AVERTISSEMENT:

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur* à la page 3-38.

AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même s'il se trouve sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P), ou le levier de changement de vitesses au point mort.

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique, se reporter à la rubrique *Changement à la position de stationnement (Boîte de vitesses automatique)* à la page 3-34.

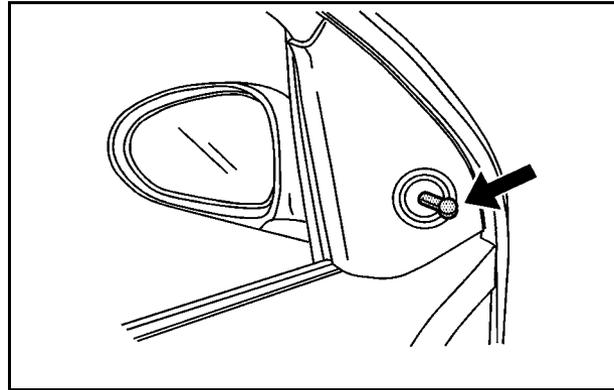
Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

Tenir le rétroviseur intérieur par le centre pour le déplacer afin d'obtenir une vision claire de l'arrière du véhicule. Ajuster le rétroviseur pour éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules venant par l'arrière. Pousser la languette vers l'avant pour une utilisation diurne et la tirer pour une utilisation nocturne.

Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle

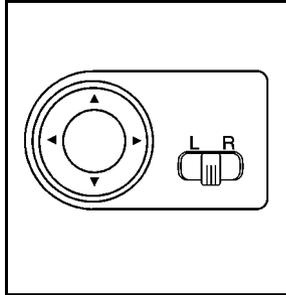
Ajuster les rétroviseurs pour voir une partie des côtés de votre véhicule.



Les commandes des rétroviseurs extérieurs manuels se trouvent à côté de chaque rétroviseur.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les ramener à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



La commande se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) pour régler les rétroviseurs.

Pour régler les rétroviseurs :

1. Sélectionner le rétroviseur à régler en déplaçant le sélecteur sur L pour le rétroviseur côté conducteur ou sur R pour le rétroviseur côté passager.
2. Appuyer sur l'une des quatre flèches situées sur le panneau de commande pour déplacer le rétroviseur dans le sens désiré.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseur extérieur convexe

AVERTISSEMENT:

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets, comme d'autres véhicules, plus éloignés qu'ils ne le sont. Si l'on s'engage sur la voie de droite trop brusquement, on peut heurter un véhicule roulant à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus son épaule avant de changer de voie.

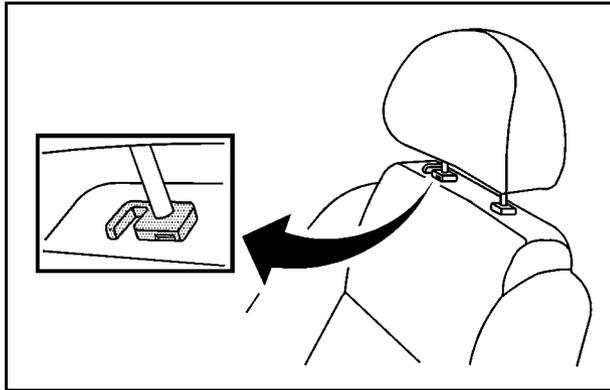
Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

Rétroviseurs extérieurs chauffants

Pour les véhicules dotés de ce dispositif :

 **(désembueur de lunette arrière):** Presser pour chauffer les rétroviseurs. Se reporter à « Désembueur de lunette arrière et de rétroviseur extérieur » sous *Système de régulation de température à la page 4-16* pour de plus amples informations.

Compartiments de rangement

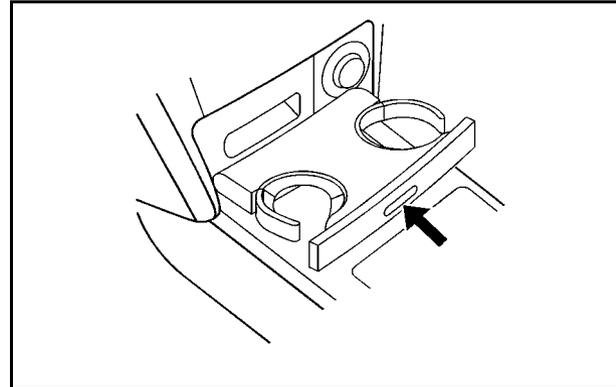


Le véhicule peut être équipé de crochets pour sacs d'empilettes sur chaque dossier de sièges avant. Pour accéder aux crochets, soulever l'appui-tête.

Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, soulever le levier.

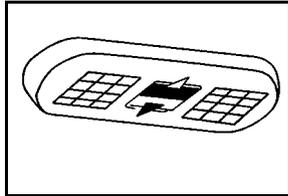
Porte-gobelets



Deux porte-gobelets sont situés au centre du tableau de bord, sous les commande de la climatisation. Pour utiliser les porte-gobelets, appuyer sur le couvercle puis l'extraire. Après usage, appuyer sur le porte-gobelet jusqu'à ce qu'il se fixe en place.

Il y a aussi un porte-gobelet à l'arrière de la console centrale.

Toit ouvrant



Sur les véhicules disposant de cette fonction, le commutateur se trouve dans le pavillon, entre les pare-soleil.

Le toit ouvrant fonctionne uniquement si le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche). Le toit ouvrant peut être ouvert à la position de ventilation ou entièrement.

Pour ouvrir le toit ouvrant à la position de ventilation, ouvrir le pare-soleil. Ensuite, presser et maintenir le côté conducteur du commutateur. Pour fermer le toit ouvrant, presser et maintenir le côté passager du commutateur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée.

Pour ouvrir complètement le toit ouvrant, presser et maintenir le côté passager du commutateur. Le pare-soleil s'ouvre avec le toit ouvrant. Pour fermer le toit ouvrant, presser et maintenir le côté conducteur du commutateur. Le toit ouvrant s'arrête si le commutateur est relâché au cours de l'opération. Fermer manuellement le pare-soleil.

En position de ventilation ou complètement ouverte, la circulation d'air peut être réglée en pressant et maintenant le commutateur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée.

Le toit ouvrant ne peut pas être ouvert ou refermé si le véhicule a une panne électrique.

Section 4 Tableau de bord

Aperçu du tableau de bord	4-3	Commandes de la climatisation	4-16
Feux de détresse	4-3	Système de régulation de température	4-16
Klaxon	4-3	Réglage de bouche de sortie	4-19
Volant inclinable	4-3	Filtre à air de l'habitacle	4-19
Levier des clignotants/multifonctions	4-4	Feux de détresses, jauges et témoins	4-21
Signaux de changement de direction et de changement de voies	4-4	Ensemble d'instruments	4-22
Commande de feux de route et feux de croisement	4-5	Indicateur de vitesse et compteur kilométrique	4-23
Clignotant de dépassement	4-5	Totalisateur partiel	4-23
Essuie-glaces de pare-brise	4-5	Tachymètre	4-23
Lave-glace de pare-brise	4-6	Rappels de ceinture de sécurité	4-24
Essuie-glace/lave-glace arrière	4-7	Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)	4-25
Régulateur de vitesse automatique	4-7	Témoin de l'état du sac gonflable du passager	4-25
Éclairage extérieur	4-11	Témoin du système de charge	4-27
Feux de circulation de jour (FCJ)	4-11	Témoin de passage ascendant	4-27
Phares antibrouillard	4-12	Témoin du système de freinage	4-28
Intensité d'éclairage du tableau de bord	4-13	Témoin de système de freinage antiblocage ...	4-29
Plafonnier	4-13	Témoin de mode maintien	4-29
Économiseur de puissance de la batterie par inadvertance	4-13	Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur	4-30
Prises électriques pour accessoires	4-14	Témoin de pression des pneus	4-30
Cendriers et allume-cigarette	4-15	Témoin d'anomalie	4-31
Horloge	4-15		

Section 4 Tableau de bord

Témoin de pression d'huile	4-33	Systèmes audio	4-38
Témoin de vidange d'huile pour moteur	4-34	Autoradio AM-FM	4-39
Témoin de phares antibrouillard	4-35	Radio avec lecteur de disques compacts	4-44
Indicateur du régulateur de vitesse		À l'aide d'un MP3	4-52
automatique	4-35	Messages autoradio XM	4-55
Témoin de feux de route	4-36	Commandes audio intégrées au volant de	
Témoin de feux de circulation de jour (FCJ) ...	4-36	direction	4-56
Témoin de porte ouverte	4-36	Réception radio	4-56
Jauge de carburant	4-36	Antenne fixe (Modèle à hayon)	4-57
Témoin de bas niveau de carburant	4-37	Antenne de lunette (Berline)	4-58
		Antenne multi-bande	4-58

Aperçu du tableau de bord

Feux de détresse

Le bouton des feux de détresse est situé sur à droite du système de climatisation sur la berline.

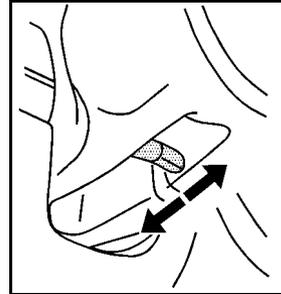
⚠ Feux de détresse: Presser pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté. Presser à nouveau ce bouton pour éteindre les clignotants.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Klaxon

Appuyer sur ou à côté des symboles de klaxon situés sur le rembourrage du volant pour klaxonner.

Volant inclinable



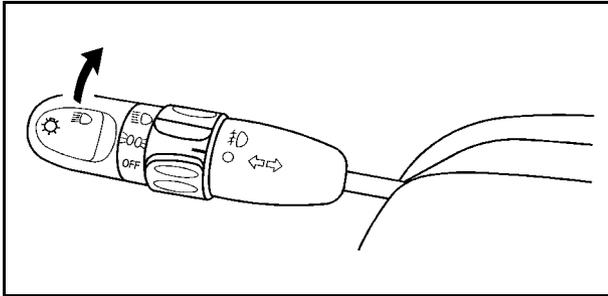
Le levier d'inclinaison du volant se trouve sous la colonne de direction, légèrement à gauche.

Pour régler le volant de direction :

1. Tirer le levier vers le bas.
2. Déplacer le volant vers le haut ou le bas à une position confortable.
3. Tirer le levier vers le haut pour verrouiller le volant en place.

Ne pas utiliser le levier d'inclinaison en roulant.

Levier des clignotants/ multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

↔ : Signaux de changement de direction et de changement de voies

☰ : Inverseur de feux de route/feu de croisement

☀ : Commande de l'éclairage extérieur

⊘ : Phares antibrouillard, le cas échéant

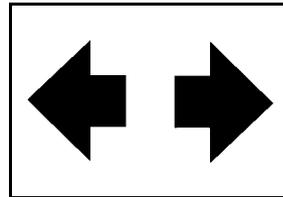
Avertisseur de dépassement.

L'information relative à ces fonctions figure dans les pages suivantes.

Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a deux positions vers le haut (pour la droite) et deux positions vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser simplement le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé votre changement de voie. Le levier se remet en place quand vous le relâchez.

Si, pendant que vous signalez un virage ou un changement de voie, les flèches clignent rapidement, cela indique qu'une ampoule de clignotant peut être grillée et donc que les autres conducteurs ne voient pas votre manœuvre.

Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'aider à éviter un accident. Si les flèches ne clignent pas du tout lorsque vous signalez un virage, vérifier s'il y a des ampoules grillées et vérifier ensuite le fusible.

Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs* à la page 6-105.

Commande de feux de route et feux de croisement

Les phares doivent être allumés pour que ce dispositif fonctionne.

Pousser le levier des clignotants vers le tableau de bord pour activer les feux de route.

Le témoin du groupe d'instruments du tableau de bord  s'allume si les feux de route sont activés lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche).

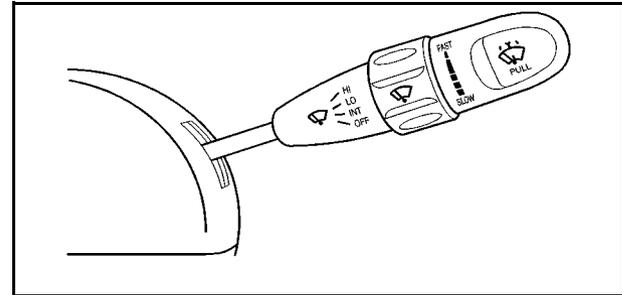
Tirer le levier vers soi pour revenir aux feux de croisement.

Clignotant de dépassement

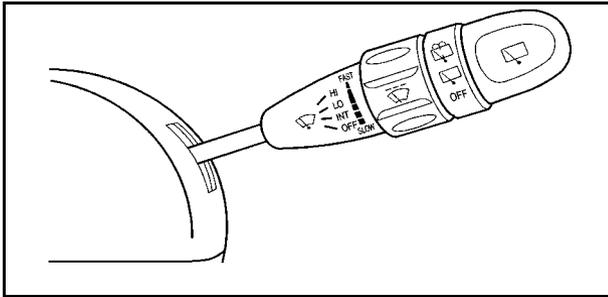
Cette fonction est utilisée pour signaler au véhicule qui précède que vous voulez le dépasser.

Tirer le levier des clignotants/multifonction vers vous jusqu'à ce que les feux de route s'allument, puis relâcher le levier pour les éteindre.

Essuie-glaces de pare-brise



Berline illustrée



Modèle à hayon illustré

L levier est situé à droite de la colonne de direction. Le commutateur d'allumage doit être à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour que les essuie-glaces fonctionnent.

Placer le levier dans l'une des positions suivantes :

HI (grande vitesse) : Balayages rapides.

LO (petite vitesse) : Balayages lents.

INT (intermittent) : Déplacer le levier à cette position pour un cycle de balayage différé. Tourner l'anneau du levier d'essuie-glaces vers FAST (rapide) ou SLOW (lent) pour fixer un délai plus court ou plus long entre

les balayages. La vitesse des essuie-glaces ne peut être réglée que lorsque le levier se trouve à la position INT (intermittent).

OFF (désactivée) : Met les essuie-glaces hors fonction.

Bruine

Déplacer le levier vers INT (intermittent) pour effectuer un seul cycle d'essuyage. Le maintenir à cette position jusqu'à ce que les essuie-glaces se mettent en marche, puis le relâcher. Les essuie-glaces s'arrêteront après un cycle. Pour obtenir plus de cycles d'essuyage, maintenir plus longtemps le levier en position INT.

Éliminer la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. Si les balais sont gelés sur le pare-brise, les dégager prudemment ou les dégeler. Si les balais sont endommagés, en poser de nouveaux. Se reporter à *Remplacement de la raclette d'essuie-glace* à la page 6-59.

La neige lourde ou la glace peuvent entraîner une surcharge des essuie-glaces. Un disjoncteur arrête les essuie-glaces jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

Lave-glace de pare-brise

Pour utiliser ce dispositif, le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (en fonction/marche). Tirer le levier d'essuie-glaces/lave-glaces vers vous pour asperger du liquide de lave-glace sur le pare-brise.

La vaporisation continue jusqu'à ce que le levier soit relâché. Les essuie-glaces effectuent quelques balayages puis s'arrêtent ou reviennent à la vitesse utilisée précédemment. Se reporter à *Liquide de lave-glace* à la page 6-39 pour les informations relatives au remplissage du réservoir de liquide lave-glace.

AVERTISSEMENT:

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.

Essuie-glace/lave-glace arrière

AVERTISSEMENT:

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.

Le véhicule peut être doté d'un essuie-glace/lave-glace arrière.

Tourner la bande de l'essuie-glace/lave-glace arrière pour actionner celui-ci.

OFF (désactivée) : Désactive l'essuie-glace/lave-glace arrière.

 : Active l'essuie-glace arrière pour des essuyages intermittents.

 : Asperge du liquide lave-glace sur la lunette arrière et l'essuie-glace fonctionne de manière continue.

Le réservoir de liquide de lave-glace avant est utilisé pour le pare-brise et la lunette arrière. Vérifier le niveau de liquide si l'un des lave-glaces ne fonctionne pas. Se reporter à *Liquide de lave-glace* à la page 6-39.

Régulateur de vitesse automatique

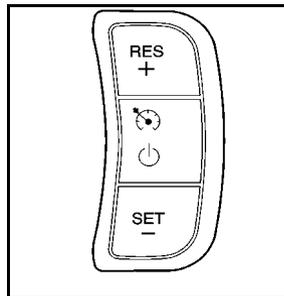
Sur les véhicules à régulateur de vitesse, une vitesse supérieure ou égale à 39 km/h (24 mi/h) peut être maintenue sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 39 km/h (24 mi/h).

En cas d'utilisation de la pédale de frein ou d'embrayage, pour les boîtes de vitesses manuelles, le régulateur automatique de vitesse se coupe.

AVERTISSEMENT:

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté droit du volant.

 (en/hors fonction): Presser pour activer ou désactiver le régulateur de vitesse.

RES+ (reprise/accélération): Presser pour faire accélérer le véhicule ou revenir à une vitesse préalablement réglée.

SET- (réglage/roue libre): Presser pour régler la vitesse ou ralentir le véhicule.

Réglage du régulateur de vitesse

AVERTISSEMENT:

En laissant le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque vous ne l'utilisez pas, vous risquez de toucher un bouton et de passer en régulation de vitesse automatique sans l'avoir désiré. Une perte de contrôle du véhicule pourrait s'ensuivre. La commande de régulation doit rester en position hors fonction lorsque la régulation n'est pas utilisée.

1. Presser  /  pour activer le régulateur de vitesse.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Presser le bouton SET- (réglage) et le relâcher. Le témoin du régulateur de vitesse s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord pour indiquer que le système est en fonction.
4. Relâcher l'accélérateur.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que les freins sont appliqués, ou que la pédale d'embrayage est actionnée en cas de boîte de vitesses manuelle, le régulateur de vitesse est désactivé, mais il ne sera pas nécessaire de le régler à nouveau.

Une fois que le véhicule atteint une vitesse supérieure ou égale à 39 km/h (25 mi/h), presser brièvement le bouton RES+ (reprise). Le véhicule reprend la vitesse sélectionnée antérieurement et s'y maintient.

Si le bouton RES+ (reprise) est maintenu, le véhicule accélère jusqu'à ce que le bouton soit relâché ou que la pédale de frein soit pressée. Ne pas maintenir le bouton RES+, sinon pour accélérer.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'augmenter la vitesse.

- Utiliser la pédale d'accélérateur pour atteindre une vitesse plus élevée. Presser le bouton SET- (réglage) puis relâcher à la fois le bouton et la pédale d'accélérateur.

- Presser le bouton RES+ (reprise). Le maintenir ainsi jusqu'à ce que la vitesse voulue soit atteinte, puis le relâcher. Pour augmenter la vitesse par paliers, appuyer brièvement sur le bouton RES+ puis le relâcher. À chaque pression le véhicule accélère d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Ce type d'accélération ne fonctionne qu'après avoir activé le régulateur de vitesse en appuyant sur le bouton SET- (réglage).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux manières de réduire la vitesse en utilisant le régulateur de vitesse :

- Presser le bouton SET- (réglage) jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour ralentir graduellement, presser brièvement le bouton SET- (réglage). À chaque pression, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse du véhicule. Quand vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse réglée précédemment.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse du véhicule. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Lorsque les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse est désactivé.

Arrêt du régulateur de vitesse

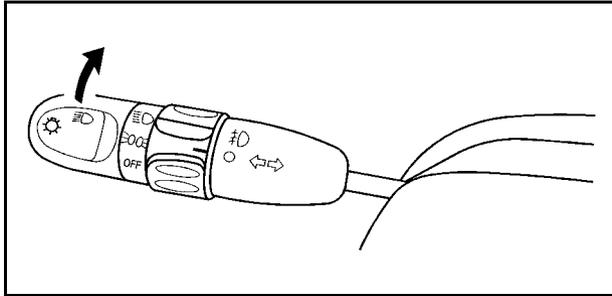
Il y a deux façons de désengager le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein ou sur la pédale d'embrayage si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle.
- Presser  /  sur le clavier du régulateur de vitesse.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

Éclairage extérieur



Modèle haute gamme illustré, modèle de base similaire

Le levier sur le côté gauche de la colonne de direction commande l'éclairage extérieur.

La commande d'éclairage extérieur a trois positions :

☰ (phares) : Allume les phares et les feux suivants :

- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord
- Feux de stationnement

Les phares s'éteignent automatiquement lorsque la clé de contact est mise à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

☰ (feux de stationnement) : Allume les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord.

OFF (désactivée) : Éteint tout l'éclairage extérieur, à l'exception des feux de circulation de jour (FCJ).

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliore en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le système FCJ allume les phares dans les conditions suivantes :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est à la position OFF (arrêt) ou à la position des feux de stationnement.
- Le frein de stationnement est desserré.

Un témoin s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord lorsque le système FCJ est en fonction.

Lorsque le système FCJ est en fonction, les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement et l'éclairage du tableau de bord ne s'allument pas à moins que la commande d'éclairage extérieur soit en position feux de stationnement ou phares.

Le système FCJ se désactive dans l'une des circonstances suivantes :

- Le commutateur d'allumage est tourné à la position d'arrêt.
- Le frein de stationnement est desserré.
- Les feux de routes sont allumés.
- Les feux de croisement sont allumés.
- L'avertisseur de dépassement est activé.

Les phares normaux doivent être utilisés lorsqu'ils sont nécessaires.

Phares antibrouillard

Si le véhicule est doté de phares antibrouillard, ceux-ci sont contrôlés par la bande ⌘ située au milieu du levier des clignotants/multifonction.

Pour utiliser les phares antibrouillard, le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) et les feux de croisement ou les feux de stationnement doivent être allumés.

Tourner la bande sur ⌘ pour allumer les phares antibrouillard. La bande revient automatiquement à sa position de départ lorsqu'elle est relâchée. Le témoin des phares antibrouillard s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Témoin de phares antibrouillard* à la page 4-35.

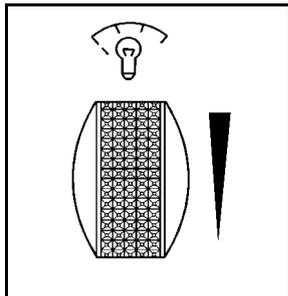
Pour éteindre les phares antibrouillard, tourner à nouveau la bande sur ⌘ . Le témoin des phares antibrouillard s'éteint.

Les phares antibrouillard s'éteignent aussi dès que les feux de route s'allument. Lorsque les feux de route s'éteignent, les phares antibrouillard se rallument.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d'éclairage du tableau de bord

Cette fonction commande l'intensité de l'éclairage du tableau de bord.



La molette correspondant à cette fonction est située sur le tableau de bord, à gauche de la colonne de direction. Tourner la molette pour augmenter ou diminuer l'intensité de l'éclairage.

Plafonnier

La console suspendue est équipée d'un plafonnier.

Déplacer le commutateur aux positions suivantes :

ON (marche) : La lampe s'allume et reste allumée.

● **(porte)** : Le plafonnier s'allume lorsqu'une porte est ouverte. Il s'éteint lorsque toutes les portes sont fermées.

OFF (désactivée) : Le plafonnier demeure allumé même lorsqu'une porte est ouverte.

Toutes les portes, le couvercle du coffre ou le hayon doivent être complètement fermés pour éviter la décharge de la batterie.

Économiseur de puissance de la batterie par inadvertance

Cette fonction a été conçue pour éviter que la batterie de votre véhicule ne se décharge. Si la commande des feux extérieurs reste en position  ou  , que la clé est retirée et que la porte du conducteur est ouverte, les feux s'éteignent automatiquement.

Si la clé est retirée et si la porte du conducteur est ouverte alors que le plafonnier est allumé, celui-ci ne se coupera pas automatiquement.

Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques tels qu'un téléphone cellulaire.

La prise de courant auxiliaire est située sur la console centrale, près du levier du frein de stationnement.

Pour utiliser la prise de courant auxiliaire, retirer le capuchon protecteur. Lorsque la prise de courant auxiliaire n'est pas utilisée, le capuchon protecteur doit toujours être en place. La prise de courant auxiliaire fonctionne lorsque le commutateur d'allumage est à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche).

Remarque: Le fait de laisser de l'équipement électrique sous tension pendant de longues périodes peut vider la batterie. Toujours mettre l'équipement électrique hors fonction lorsqu'il n'est pas utilisé et ne pas brancher d'équipement dont l'intensité de courant est supérieure à l'intensité maximale permise.

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant pour accessoires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises de courant pour accessoires.

Remarque: L'ajout au véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par la garantie du véhicule. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampères. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: Une utilisation incorrecte de la prise de courant auxiliaire peut causer des dégâts non couverts par la garantie. Éviter de suspendre tout type d'accessoire ou de support d'accessoire à cette prise. Les prises de courant auxiliaire sont conçues exclusivement pour les fiches d'alimentation des accessoires.

Cendriers et allume-cigarette

Le cendrier est situé dans la partie inférieure du tableau de bord. Pour retirer le cendrier avant afin de le nettoyer, ouvrir le cendrier complètement, appuyer sur la patte de retenue et retirer le bac.

Remarque: Si des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables sont placés dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager le véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.

L'allume-cigarette est situé à la droite du cendrier avant. Pour l'utiliser, tourner le commutateur d'allumage à la position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), enfoncer l'allume-cigarette complètement et le relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte.

Des accessoires électriques peuvent être incompatibles avec l'allume-cigarette et peuvent faire fondre les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. En cas de problème, consulter votre concessionnaire.

Remarque: En tenant l'allume-cigarette à sa place l'allumeur ne peut pas être éloigné de l'élément de chauffage lorsqu'il est chaud. L'allume-cigarette ou l'élément chauffant pourraient subir des dommages en raison de la surchauffe. Ne pas maintenir un allume-cigarette enfoncé pendant qu'il chauffe.

Horloge

Une montre numérique se trouve au centre du tableau de bord, au-dessus des bouches d'aération centrales. Lorsque le commutateur d'allumage est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche), l'heure est affichée sur la montre numérique. La montre numérique comporte trois boutons de réglage :

H (heure) : Presser une fois pour avancer d'une heure. Pour avancer de plus d'une heure, maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que l'heure affichée soit correcte.

M (minute) : Presser une fois pour avancer d'une minute. Pour avancer de plus d'une minute, maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que la minute affichée soit correcte.

S (réglage) : Presser pour réinitialiser l'heure à l'heure la plus proche.

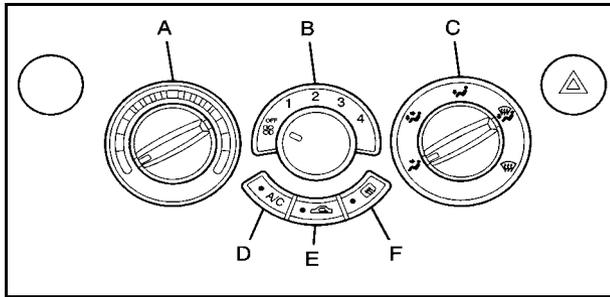
Par exemple, Si le bouton de réglage est enfoncé lorsque l'heure se situe entre 8 h et 8 h 29, l'affichage est réglé à 8 h. Si ce bouton est enfoncé alors que l'heure se situe entre 8 h 30 et 8 h 59, l'affichage sera établi à 9 h.

Lorsque que la batterie est déconnectée ou qu'un fusible est changé, il faut régler à nouveau la montre.

Commandes de la climatisation

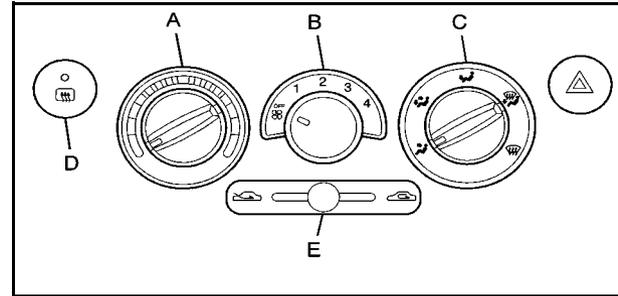
Système de régulation de température

Les commandes de chauffage, refroidissement et ventilation permettent d'activer ces systèmes (option).



Système de régulation de la climatisation avec chauffage et climatisation

- | | |
|---|----------------------------------|
| A. Contrôle de la température | D. Climatisation (A/C) |
| B. Commande du ventilateur | E. Recyclage |
| C. Bouton de mode de distribution d'air | F. Désembueur de lunette arrière |



Système de régulation de la climatisation avec chauffage uniquement

- | | |
|---|----------------------------------|
| A. Contrôle de la température | D. Désembueur de lunette arrière |
| B. Commande du ventilateur | E. Température extérieure |
| C. Bouton de mode de distribution d'air | |

OFF (désactivée) : Coupe le ventilateur.

Contrôle de la température : Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température de l'air dans votre véhicule.

 (**commande de ventilateur**) : Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Le ventilateur doit être en marche pour que le compresseur du climatiseur fonctionne.

Bouton de mode de distribution d'air : Tourner en sens horaire ou antihoraire pour modifier le mode de débit d'air.

Sélectionner l'un des modes de répartition d'air suivants :

 (**ventilation**) : L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

 (**deux niveaux**) : L'air est réparti entre les bouches du tableau de bord et celles du plancher.

 (**plancher**) : L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher, avec une petite partie vers les bouches d'aération arrière. Ne pas obstruer la partie située sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler vers l'arrière.

 (**désembuage**) : Ce mode élimine la buée ou l'humidité présente sur les glaces. L'air est dirigé vers les bouches d'air du pare-brise, du plancher et des glaces latérales. Lorsque ce mode est sélectionné, le système déclenche automatiquement le compresseur de climatisation. Pour désembuer plus rapidement les glaces, tourner le bouton de commande de la température sur le réglage le plus chaud.

 (**dégivrage**) : Ce mode élimine rapidement la buée ou l'humidité présente sur le pare-brise. L'air est dirigé vers les bouches d'air du pare-brise et des glaces latérales. Lorsque ce mode est sélectionné, le système déclenche automatiquement le compresseur de climatisation. Pour désembuer plus rapidement les glaces, tourner le bouton de commande de la température sur le réglage le plus chaud.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

A/C (climatisation) : Sur les véhicules dotés de la climatisation, suivre les étapes ci-dessous pour faire fonctionner le système. Régler  à la vitesse désirée. Le compresseur de climatisation ne fonctionne pas lorsque le bouton de contrôle du ventilateur est à la position d'arrêt. Presser A/C (climatisation) pour mettre en marche et arrêter le compresseur de climatisation. Lorsque A/C est enfoncé, un témoin s'allume pour indiquer que la climatisation fonctionne.

Pour refroidir l'air ambiant rapidement par temps chaud :

1. Ouvrir les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper.
2. Presser .
3. Presser A/C (climatisation).
4. Sélectionner la température la plus froide.
5. Sélectionner la vitesse  la plus élevée.

Si vous utilisez ce réglage pendant de longues périodes, l'air à l'intérieur du véhicule peut devenir trop sec. Pour éviter que cela ne se produise, désactiver le mode de recyclage une fois l'air refroidi à l'intérieur de votre véhicule.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

 (**recyclage**) : Ce mode recycle et rafraîchit plus rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher la pénétration d'air extérieur et d'odeurs dans le véhicule.

Sur les véhicules dotés d'un bouton de recyclage, presser le bouton pour activer le mode de recyclage. Un témoin s'allume pour indiquer que le recyclage est activé. Presser à nouveau le bouton pour revenir en mode air extérieur.

Si le véhicule est doté d'un levier, déplacer celui-ci afin de sélectionner le mode de recyclage.

L'utilisation du mode de recyclage pendant de longues périodes peut entraîner la formation de buée sur les glaces. Si cela se produit, sélectionner le mode dégivrage.

 (**air extérieur**) : Ce mode permet à l'air extérieur de pénétrer dans le véhicule.

Sur les véhicules dotés d'un bouton de recyclage, presser le bouton pour désactiver le mode de recyclage. Le véhicule revient en mode air extérieur.

Si le véhicule est doté d'un levier, déplacer celui-ci afin de sélectionner le mode air extérieur.

Désembueur de lunette arrière et de rétroviseur extérieur

Sur les véhicules dotés d'un désembueur de lunette arrière et de rétroviseur extérieur, cette fonction ne peut être activée que lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche).

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour enlever la buée ou le givre de la lunette.

 (**désembueur de lunette arrière**): Presser pour mettre le désembueur de lunette et de rétroviseur extérieur en fonction ou hors fonction. Un témoin s'allume pour signaler que le désembueur est activé.

Si le véhicule est équipé de la climatisation, le désembueur de lunette arrière se coupe 10 minutes environ après avoir pressé le bouton. S'il reste en fonction, il peut être désactivé en pressant à nouveau  ou en coupant le moteur.

Si le véhicule est équipé de la climatisation, le désembueur de lunette arrière s'éteint environ 10 minutes après avoir pressé le bouton. Il peut également être désactivé en coupant le moteur.

Remarque: Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.

Réglage de bouche de sortie

Pour ouvrir une bouche d'aération, presser son couvercle. Tourner le couvercle pour modifier la direction du flux d'air.

Conseils d'utilisation

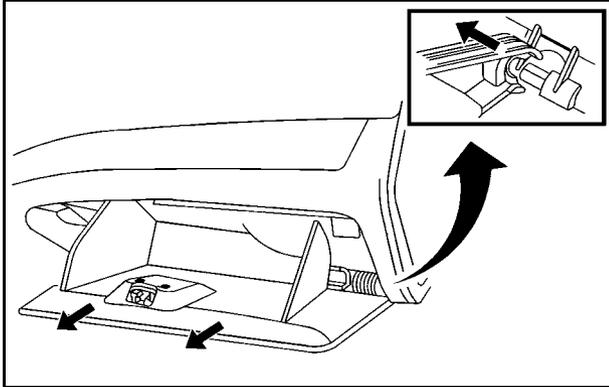
- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

Filtre à air de l'habitacle

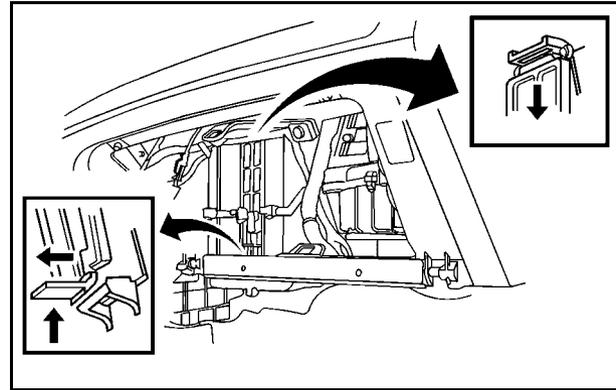
Sur les véhicules dotés d'un filtre à air de l'habitacle, celui-ci se trouve derrière la boîte à gants. On peut y accéder en retirant la boîte à gants de son boîtier.

Le filtre retient le pollen et la poussière. Il doit être remplacé pendant les entretiens programmés. Un filtre de rechange peut être obtenu chez votre concessionnaire. Se reporter à *Entretien prévu à la page 7-3* pour les intervalles de remplacement.

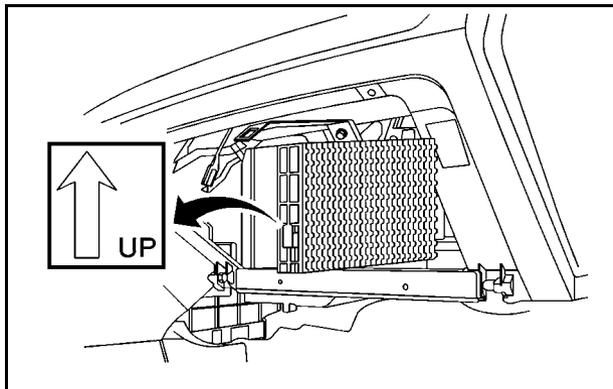
Pour changer le filtre à air de l'habitacle, effectuer les étapes suivantes :



1. Ouvrir la boîte à gants à moitié.
2. Agripper les côtés inférieur et supérieur de la boîte à gants et la retirer de son boîtier.



3. Retirer le couvercle du filtre en enfonçant la patte de retenue et en abaissant le couvercle.



4. Remplacer le filtre du climatiseur.
5. Examiner les flèches indiquant le flux d'air sur le filtre avant la pose pour s'assurer de la pose correcte du filtre.

Feux de détresses, jauges et témoins

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur simplement pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour indiquer une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

Ensemble d'instruments

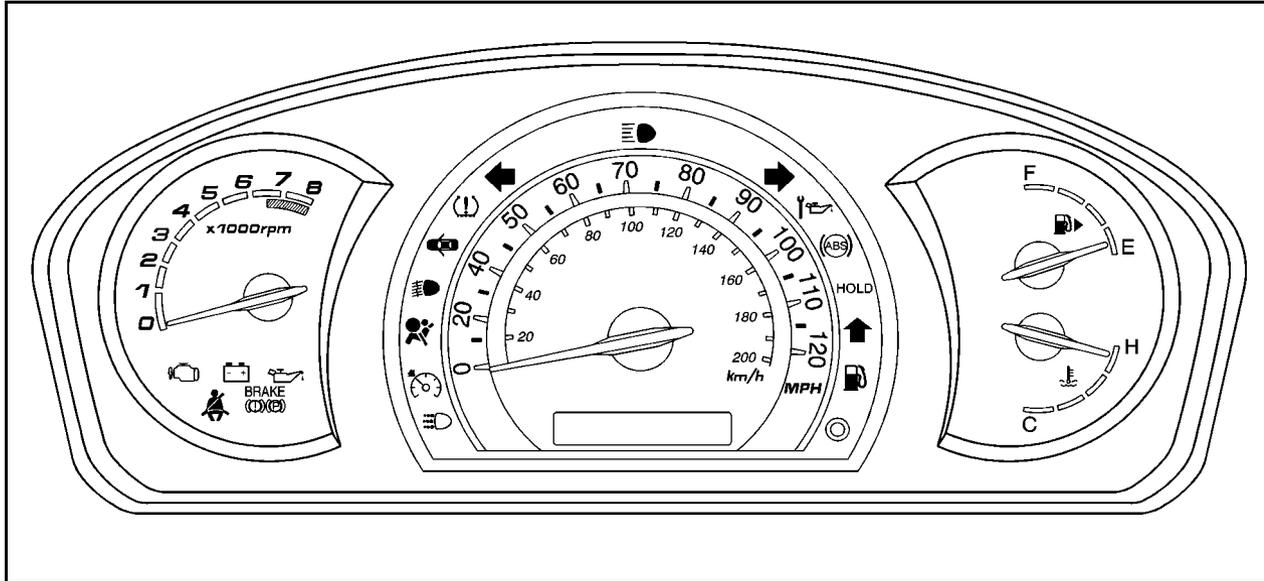


Illustration d'une boîte de vitesses manuelle destinée aux États-Unis, les boîtes de vitesses destinées au Canada et les boîtes automatiques sont similaires

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h).

Le compteur kilométrique affiche la distance parcourue par le véhicule en kilomètres (Canada) ou en milles (États-Unis).

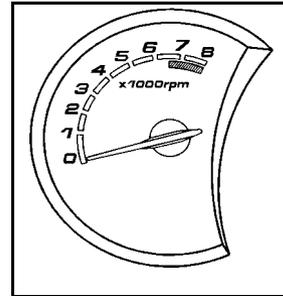
Totalisateur partiel

Le compteur journalier peut enregistrer le nombre de kilomètres (au Canada) ou de milles (États-Unis) parcourus pour deux trajets.

Sélectionner le compteur kilométrique ou les compteurs journaliers A et B en appuyant sur le bouton de remise à zéro situé dans le coin inférieur droit de l'indicateur de vitesse. Appuyer sur le bouton de remise à zéro pour savoir combien de kilomètres ont été enregistré dans les compteurs journaliers A ou B depuis la dernière remise à zéro.

Pour remettre à zéro chacun des compteurs journaliers, appuyer et maintenir enfoncé le bouton de remise à zéro. Seul le compteur journalier affiché est remis à zéro. Chaque compteur journalier doit être remis à zéro individuellement.

Tachymètre



Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

Remarque: Si le moteur tourne au-delà de 6 500 tr/min, le véhicule pourrait être endommagé et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas faire tourner le moteur au-delà de 6 500 tr/min.

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité, à moins que la ceinture ne soit déjà bouclée.



Le témoin de rappel de bouclage de ceinture de sécurité s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis clignote pendant quelques secondes de plus.

Le déclenchement du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, ni le carillon ni le témoin ne se déclenchent.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité de passager

Sur les véhicules équipés du témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager, plusieurs secondes après le démarrage, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant de boucler sa ceinture de sécurité. Le témoin de rappel de la ceinture de sécurité du passager, situé sur le tableau de bord, s'allume et reste allumé plusieurs secondes, puis il clignote quelques secondes supplémentaires.



Ce carillon et ce témoin se déclenchent à nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objet est placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le groupe d'instruments du tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin signale la présence d'un problème électrique. Le système vérifie les détecteurs et les modules de sacs gonflable, le câblage, le détecteur de chocs et le module de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 2-60* pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume le véhicule démarre, puis clignote pendant quelques secondes. Son extinction signale que le système fonctionne correctement.

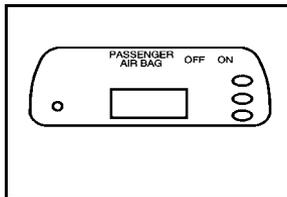
Si le témoin de sac gonflable reste allumé ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT:

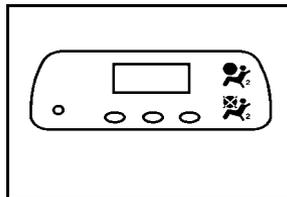
Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Le véhicule est doté d'un système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-70* pour d'importantes informations de sécurité. Le véhicule est doté d'un témoin d'état du sac gonflable du passager situé à proximité de l'horloge, au milieu du tableau de bord.



États-Unis



Canada

Lorsque le véhicule a démarré, le témoin de statut de sac gonflable de passager éclaire le message PASSENGER AIRBAG ON (sac gonflable de passager activé) ou PASSENGER AIRBAG OFF (sac gonflable de passager désactivé) ou le symbole qui les représente pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le message ou le symbole s'affiche pour vous indiquer le statut du sac gonflable frontal de passager avant droit et du sac gonflable d'impact latéral de siège (option).

Si le message PASSENGER AIRBAG ON (sac gonflable de passager activé) ou le symbole correspondant s'allume, cela signifie que le sac gonflable frontal de passager avant droit et le sac gonflable d'impact latéral de siège (option) est activé et peut donc se déployer.

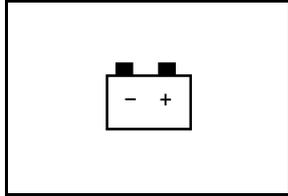
Si le message PASSENGER AIRBAG OFF (sac gonflable de passager désactivé) ou son symbole s'allume, cela signifie que le système de détection de passager a été désactivé pour le sac gonflable frontal de passager avant droit et le sac gonflable d'impact latéral de siège (option).

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

AVERTISSEMENT:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 4-25 pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

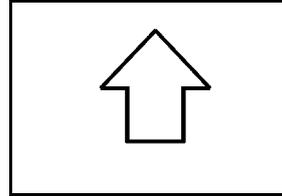
Témoin du système de charge



Ce témoin s'allume brièvement lorsque le contact est mis sans que le moteur ne tourne pour indiquer qu'il fonctionne.

Il doit s'éteindre lorsque le moteur a démarré. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il y a peut-être un problème au niveau du système de charge électrique. Le faire immédiatement vérifier par votre concessionnaire. Rouler lorsque ce témoin est allumé peut décharger la batterie. Si une courte distance doit être parcourue alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur afin de réduire la décharge de la batterie.

Témoin de passage ascendant



Le véhicule peut être doté d'un témoin de passage ascendant.

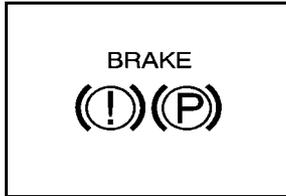
Lorsque ce témoin s'allume, passer à la vitesse supérieure si la température, les conditions routières et la circulation le permettent.

Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle* à la page 3-31 pour plus de renseignements.

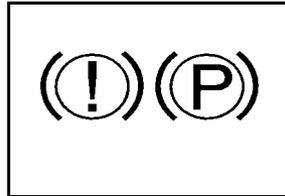
Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique du véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, il faut que les deux parties fonctionnent.

Si le témoin d'avertissement s'allume, cela signifie que le système de freinage est défectueux. Le faire vérifier immédiatement.



États-Unis



Canada

AVERTISSEMENT:

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

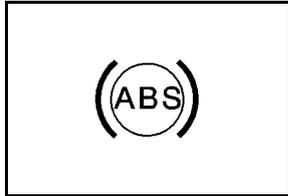
Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est mis. Sinon, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume également lorsque vous serrez le frein de stationnement. Le témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, il y a une défaillance du système de freinage.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser prudemment le véhicule. La pédale peut être plus difficile à enfoncer ou être plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste

allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 5-26*.

Témoin de système de freinage antiblocage



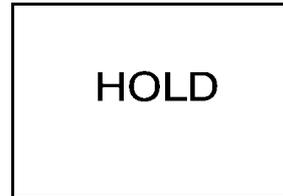
Sur les véhicules équipés du système ABS, ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si le témoin demeure allumé, placer le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) ou, si le témoin s'allume, arrêter le véhicule dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour remettre le système à zéro. Si le témoin demeure allumé ou s'allume durant la conduite, le véhicule doit être réparé. Consulter votre concessionnaire. Si le témoin du système de freinage ordinaire n'est pas allumé, les freins fonctionnent encore, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin des freins ordinaires est aussi allumé, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et

les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 4-28*.

Le témoin ABS s'allume brièvement lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (en fonction/marche). Ceci est normal. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer pour qu'il puisse servir d'avertissement en cas de problème.

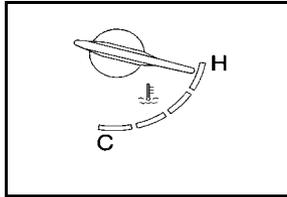
Témoin de mode maintien



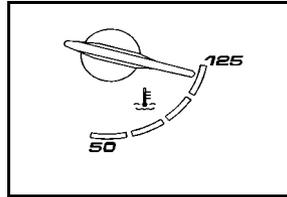
Si le véhicule est doté de cette fonction, ce témoin s'allume lorsque le mode de maintien est activé.

Si le témoin du mode HOLD (maintien) clignote, faire vérifier le véhicule. Se reporter à la rubrique « Mode de maintien » sous *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 3-27* pour de plus amples informations.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis



Canada

Le véhicule peut être équipé d'un indicateur de température du liquide de refroidissement. Lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON/RUN (en fonction/marche), cet indicateur affiche la température du liquide de refroidissement.

Lorsque l'aiguille de l'indicateur est dans la zone rouge, cela signifie que le moteur est trop chaud et que le liquide de refroidissement surchauffe.

Si le véhicule a été utilisé dans des conditions normales, quitter la route, arrêter le véhicule et couper le contact aussitôt que possible.

Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 6-36*.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'un système de surveillance de la pression des pneus, ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre.

Il fournit de l'information concernant les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

S'arrêter et vérifier les pneus dès que vous pouvez le faire en toute sécurité et gonfler les pneus à la pression correcte. Pour plus d'informations, se reporter à *Pneus à la page 6-60*.

Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

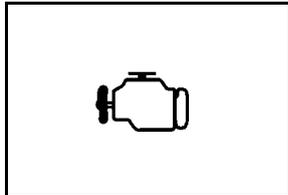
Ceci indique qu'il peut y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle

d'allumage. Cette séquence se répétera à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 6-70 pour de plus amples informations.

Témoin d'anomalie

Témoin de vérification du moteur

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Ce témoin s'allume lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, pour vérifier son bon fonctionnement. S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Si le témoin de vérification du moteur s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent. Prêter attention au témoin peut protéger le véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système aide le technicien à diagnostiquer correctement une défaillance.

Remarque: Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.

Remarque: Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications* à la page 6-4.

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin : Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé : Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Une défaillance du système antipollution peut être résolue comme suit :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 6-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.
- S'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélération momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

Se reporter à *Indice d'octane à la page 6-8*.

Si aucune des actions précédentes n'a permis d'éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Celui-ci possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

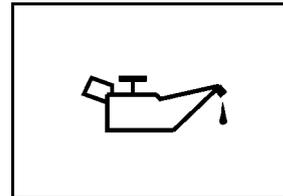
Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution du véhicule. Si le véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses à savoir afin d'assurer que le véhicule n'échoue pas à l'inspection :

- Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin de vérification du moteur est allumé alors que le moteur tourne, ou s'il est éteint alors que la clé est à la position ON/RUN (en fonction/marche).

- Le véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué (OBD II), le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin de pression d'huile



Si la pression d'huile moteur du véhicule est faible, ce témoin restera allumé après le démarrage du moteur ou s'allumera en cours de route.

Cela indique que le moteur ne reçoit pas suffisamment d'huile. Il est possible que le moteur manque d'huile ou qu'il y ait un autre problème relatif à la pression d'huile. Faire immédiatement réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Le témoin de niveau d'huile peut aussi s'allumer pour trois autres raisons :

- Lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, le témoin s'allume pour indiquer qu'il fonctionne, puis il s'éteint au démarrage du véhicule. S'il ne s'allume pas lorsque le contact est mis, cela signifie peut-être un problème de fusible ou d'ampoule. Corriger immédiatement le problème.
- Si le véhicule effectue un freinage brusque, le témoin risque de s'allumer un court moment. Cela est normal.

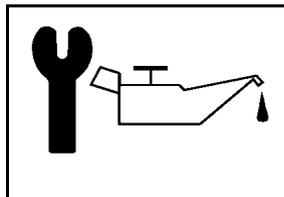


AVERTISSEMENT:

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.

Témoin de vidange d'huile pour moteur



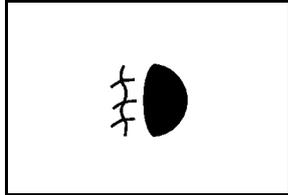
Le véhicule peut être doté d'un indicateur d'usure d'huile moteur qui indique le moment où il convient de changer l'huile.

Lorsque le témoin de vidange d'huile moteur s'allume, il indique qu'il est temps de changer l'huile moteur.

Lorsque l'huile moteur a été changée, l'indicateur d'usure de l'huile doit être réinitialisé. Après la réinitialisation, le témoin de vidange d'huile moteur s'éteint.

Se reporter aux rubriques *Indicateur d'usure d'huile à moteur* à la page 6-20, *Entretien prévu* à la page 7-3, et *Huile à moteur* à la page 6-17 pour plus de renseignements.

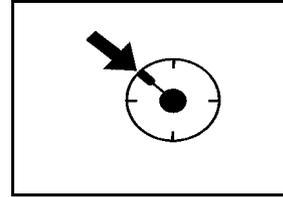
Témoin de phares antibrouillard



Si le véhicule est doté de cette fonction, le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard* à la page 4-12 pour obtenir de plus amples renseignements.

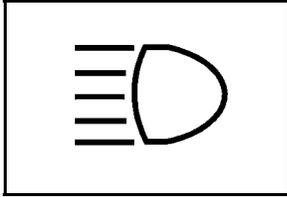
Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Si le véhicule possède un régulateur de vitesse, ce témoin s'allume chaque fois que le régulateur est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 4-7 pour obtenir de plus amples renseignements.

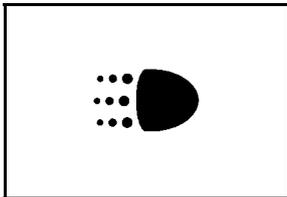
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Commande de feux de route et feux de croisement* à la page 4-5 pour plus de renseignements.

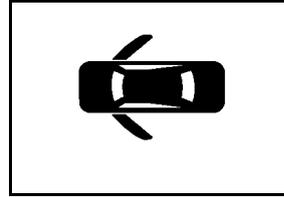
Témoin de feux de circulation de jour (FCJ)



Ce témoin s'allume lorsque les feux de circulation de jour sont allumés.

Se reporter à *Feux de circulation de jour (FCJ)* à la page 4-11 pour plus de renseignements.

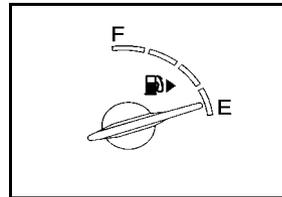
Témoin de porte ouverte



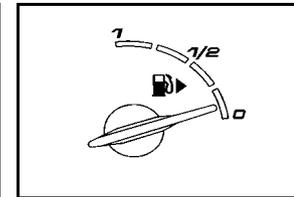
Ce témoin s'allume et reste allumé jusqu'à ce que toutes les portes, le coffre et le hayon soient bien fermés.

Si la clé est dans le commutateur d'allumage lorsque la porte du conducteur est ouverte, un carillon avertisseur se fait entendre.

Jauge de carburant



États-Unis



Canada

La jauge de carburant indique la quantité approximative de carburant restant quand le commutateur d'allumage est tourné en position ON/RUN (en fonction/marche).

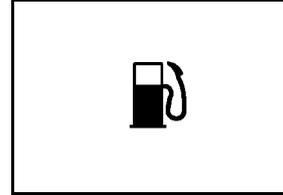
Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

Lorsque le réservoir est presque vide, le témoin de bas niveau de carburant s'allume. Il reste encore un peu de carburant, mais le réservoir devra être rempli sous peu.

Voici quatre situations qui semblent préoccuper certains automobilistes. Aucune des ces situations n'est liée à un problème d'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que la jauge de carburant ne montre que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir de carburant est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'aiguille de l'indicateur oscille un peu dans les virages ou à l'accélération.
- L'indicateur revient au niveau vide lorsque le contact est coupé.

Témoin de bas niveau de carburant



Ce témoin s'allume lorsque le niveau de carburant du véhicule est bas.

Le témoin de niveau de carburant bas s'allume lorsqu'il n'y a plus qu'environ 6 litres (1,7 gallon) de carburant dans le réservoir.

Il suffit d'ajouter du carburant au réservoir pour que le témoin s'éteigne. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir* à la page 6-10.

Systèmes audio

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.



AVERTISSEMENT:

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

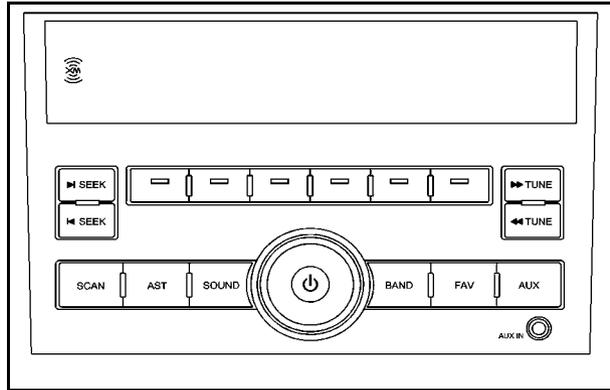
- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et préréglager les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Conduite défensive* à la page 5-2.

Remarque: Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les réglementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Autoradio AM-FM



Fonctionnement de la radio

 (**alimentation/volume**): Presser et relâcher pour activer le système. Presser et maintenir ce bouton enfoncé pendant plus de deux secondes pour désactiver le système.

Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

Quand le système est en fonction, presser et relâcher  pour le mettre en sourdine. Presser et relâcher  à nouveau pour rétablir le son.

Recherche d'une station

BAND (bande) : Presser pour basculer entre les mode FM, AM ou XM™ (selon l'équipement). L'écran affiche la sélection.

▶ **SEEK (recherche)**: Presser pour rechercher la station suivante se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

◀ **SEEK (recherche)**: Presser pour rechercher la station précédente se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

▶▶ **TUNE (syntonisation)**: Presser pour passer manuellement à la station suivante.

◀◀ **TUNE (syntonisation)**: Presser pour passer manuellement à la station précédente.

SCAN (exploration): Presser pour effectuer une exploration des stations de radio. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Presser à nouveau ce bouton pour arrêter l'exploration.

La radio n'explore que les stations se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

AST (mémorisation automatique) : Douze stations présélectionnées offrant la meilleure réception dans la zone peuvent être automatiquement mémorisées. La radio ne recherche que les stations à signal puissant dans la bande AM ou FM sélectionnée. Si la fonction de mémorisation automatique est lancée en bande FM, seules les stations FM sont mémorisées dans les pages de présélections A1 et A2. Si la fonction de mémorisation automatique est lancée en bande AM, seules les stations AM sont mémorisées dans les pages de présélections A1 et A2. Une combinaison de stations AM, FM et XM (selon l'équipement) peut être mémorisée manuellement dans les quatre autres pages de favoris.

Pour utiliser la mémorisation automatique :

1. Presser et maintenir AST (mémorisation automatique) pour utiliser le mode AST.
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option ON (en fonction) de l'écran de la radio.
3. La mémorisation automatique recherche des stations radio émettant un signal fort et attribue automatiquement les nouvelles stations aux présélections A1 et A2.
4. Lorsque toutes les stations sont mémorisées, presser le bouton-poussoir sous la flèche de l'écran de la radio pour revenir à l'écran principal de la radio.

Pour réinitialiser les stations de radio automatiquement mémorisées, presser et maintenir AST (mémorisation automatique). Presser ensuite le bouton-poussoir sous l'option RESE de l'écran de la radio. Si aucune station n'est mémorisée sur les pages de présélections A1 et A2, l'option RESE n'apparaît pas à l'écran de la radio. Lorsque la fonction de mémorisation automatique est utilisée, toutes les stations préalablement mémorisées seront effacées et remplacées par de nouvelles stations.

Mémorisation d'une station de radio

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est en stationnement (P). Syntoniser vos stations préférées à l'aide des boutons-poussoirs, du bouton favoris et des commandes au volant. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 5-2*.

Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six boutons-poussoirs situés sous les étiquettes de fréquence de station radio et à l'aide du bouton de la page des stations de radio favorites (bouton FAV). Appuyer sur le bouton FAV (favoris) pour naviguer à l'intérieur des six pages de radios favorites, chaque page comportant six stations favorites. Si la mémorisation automatique est utilisée, quatre pages de stations favorites sont disponibles. Chaque page de

radios favorites peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM™ (selon l'équipement).

Pour enregistrer une station comme station favorite :

1. Syntoniser la station voulue.
2. Presser et relâcher le bouton FAV (favoris) pour afficher la page où la station doit être mémorisée.
3. Presser et maintenir l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Lorsque le bouton-poussoir sera pressé et relâché, la station mémorisée sera sélectionnée.
4. Répéter les étapes 1 à 3 pour chaque station de radio à enregistrer comme favorite.

Pour configurer le nombre de pages de stations préférées :

1. Presser et maintenir FAV (favoris) jusqu'à ce que le menu de configuration de la radio s'affiche.
2. Pour sélectionner le nombre désiré de pages favorites, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
3. Presser FAV (favoris) pour revenir à l'écran radio principal d'origine présentant les étiquettes de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation des stations favorites pour le nombre de pages numérotées désiré.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

SOUND (graves/moyens/aigus) : Presser pour régler les niveaux des graves, des moyens et des aigus.

Réglage des graves

Pour régler les graves :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option Bass (graves) à l'écran.
3. Tourner  pour effectuer le réglage.
4. Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes.

Réglage des moyens

Pour régler les moyens :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option Mid (moyens) à l'écran.
3. Tourner  pour effectuer le réglage.
4. Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes.

Réglage des aigus

Pour régler les aigus :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option Treb (aigus) à l'écran.
3. Tourner  pour effectuer le réglage.
4. Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

SOUND (équilibre gauche/droite et avant/arrière) :

Presser pour régler l'équilibre gauche/droite ou avant/arrière.

Réglage de l'équilibre gauche-droite

Pour régler l'équilibre gauche-droite :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option Bal (équilibre gauche/droite) à l'écran.
3. Tourner  pour effectuer le réglage.
4. Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes.

Réglage de l'équilibre avant/arrière

Pour régler l'équilibre avant/arrière :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option Fad (équilibre avant/arrière) à l'écran.
3. Tourner  pour effectuer le réglage.
4. Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes.

Paramétrage de l'égalisation

SOUND (son) (égalisation) : Presser pour sélectionner un réglage d'égalisation.

Paramétrage de l'égalisation

Pour régler l'égalisation :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir sous l'option P.EQ (égalisation personnelle) à l'écran. Les options Pop, Rock, Ctry, Voice, Jazz, Clas apparaissent à l'écran.
3. Presser le bouton poussoir sous la sélection désirée pour régler l'égalisation. Une nouvelle pression de ce bouton-poussoir annule le réglage d'égalisation.

Service de radio par satellite XM

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM. Pour plus d'informations, contacter XM via le site Web www.xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et via le site Web www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

Messages radio pour XM uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 4-55* plus loin dans cette section pour plus de détails.

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système radio possède une prise d'entrée auxiliaire de 3,5 mm (1/8 po) placée sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio. Ne pas brancher de casque dans cette prise. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod^{MD}, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD, etc. à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme une autre source audio.

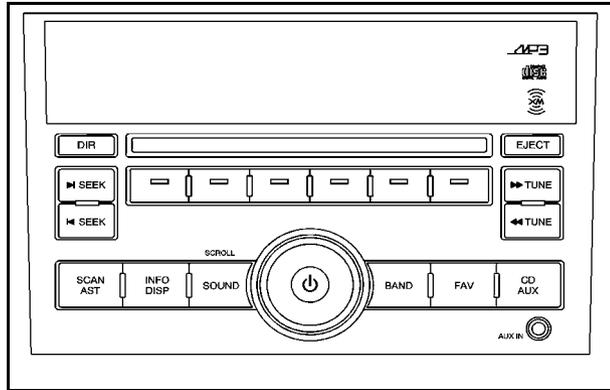
Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 5-2* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire de 3,5 mm (1/8 po) de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les haut-parleurs du véhicule.

 (**alimentation/volume**): Tourner pour ajuster le volume. Des réglages de volume supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires si le volume de l'appareil portable est excessif ou insuffisant.

AUX (auxiliaire) : Presser pour écouter la radio quand un dispositif audio portatif fonctionne. Presser à nouveau pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message « No Aux Input Device Found » (pas de dispositif auxiliaire branché) peut s'afficher.

Radio avec lecteur de disques compacts



Fonctionnement de la radio

⏻ (alimentation/volume): Presser et relâcher pour activer le système. Presser et maintenir ce bouton enfoncé pendant plus de deux secondes pour désactiver le système.

Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

Quand le système est en fonction, presser et relâcher **⏻** pour le mettre en sourdine. Presser et relâcher **⏻** à nouveau pour rétablir le son.

Recherche d'une station

BAND (bande): Presser pour basculer entre les mode FM, AM ou XM™ (selon l'équipement). L'écran affiche la sélection.

▶ SEEK (recherche): Presser pour rechercher la station suivante se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

◀ SEEK (recherche): Presser pour rechercher la station précédente se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

▶▶ TUNE (syntonisation): Presser pour passer manuellement à la station suivante.

◀◀ TUNE (syntonisation): Presser pour passer manuellement à la station précédente.

SCAN/AST (exploration/mémorisation

automatique): Presser pour explorer les stations de radio. La radio passe à une station, la retransmet pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. La radio n'explore que les stations de la bande sélectionnée émettant un signal puissant. Presser à nouveau SCAN/AST (exploration/mémorisation automatique) pour interrompre l'exploration.

Presser et maintenir SCAN/AST (exploration/mémorisation automatique) pour utiliser la mémorisation automatique. La radio n'explore que les stations se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

AST (mémorisation automatique): Douze stations présélectionnées offrant la meilleure réception dans la zone peuvent être automatiquement mémorisées. La radio ne recherche que les stations à signal puissant dans la bande AM ou FM sélectionnée. Si la fonction de mémorisation automatique est lancée en bande FM, seules les stations FM sont mémorisées dans les pages de présélections A1 et A2. Si la fonction de mémorisation automatique est lancée en bande AM, seules les stations AM sont mémorisées dans les pages de présélections A1 et A2. Une combinaison de stations AM, FM et XM (selon l'équipement) peut être mémorisée manuellement dans les quatre autres pages de favoris.

Pour utiliser la mémorisation automatique :

1. Presser et maintenir SCAN/AST (exploration/mémorisation automatique) pour utiliser le mode de mémorisation automatique.
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option ON (en fonction) de l'écran de la radio.

3. La mémorisation automatique recherche des stations radio émettant un signal fort et attribue automatiquement les nouvelles stations aux présélections A1 et A2.
4. Lorsque toutes les stations sont mémorisées, presser le bouton-poussoir sous la flèche de l'écran de la radio pour revenir à l'écran principal de la radio.

Pour réinitialiser les stations de radio automatiquement mémorisées, presser et maintenir SCAN/AST (exploration/mémorisation automatique). Presser ensuite le bouton-poussoir sous l'option RESE de l'écran de la radio. Si aucune station n'est mémorisée sur les pages de présélections A1 et A2, l'option RESE n'apparaît pas à l'écran de la radio. Lorsque la fonction de mémorisation automatique est utilisée, toutes les stations préalablement mémorisées seront effacées et remplacées par de nouvelles stations.

Mémorisation d'une station de radio

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est en stationnement (P). Syntoniser vos stations préférées à l'aide des boutons-poussoirs, du bouton favoris et des commandes au volant. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 5-2*.

Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six boutons-poussoirs situés sous les étiquettes de fréquence de station radio et à l'aide du bouton de la page des stations de radio favorites (bouton FAV). Appuyer sur le bouton FAV (favoris) pour naviguer à l'intérieur des six pages de radios favorites, chaque page comportant six stations favorites. Si la mémorisation automatique est utilisée, quatre pages de stations favorites sont disponibles. Chaque page de radios favorites peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM™ (selon l'équipement).

Pour enregistrer une station comme station favorite :

1. Syntoniser la station voulue.
2. Presser et relâcher le bouton FAV (favoris) pour afficher la page où la station doit être mémorisée.
3. Presser et maintenir l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Lorsque le bouton-poussoir sera pressé et relâché, la station mémorisée sera sélectionnée.
4. Répéter les étapes 1 à 3 pour chaque station de radio à enregistrer comme favorite.

Pour configurer le nombre de pages de stations préférées :

1. Presser et maintenir FAV (favoris) jusqu'à ce que le menu de configuration de la radio s'affiche.
2. Pour sélectionner le nombre désiré de pages favorites, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
3. Presser FAV (favoris) pour revenir à l'écran radio principal d'origine présentant les étiquettes de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation des stations favorites pour le nombre de pages numérotées désiré.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

SOUND (graves/moyens/aigus) : Presser pour régler les niveaux des graves, des moyens et des aigus.

Réglage des graves

Pour régler les graves :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option Bass (graves) à l'écran.
3. Tourner  pour effectuer le réglage.
4. Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes.

Réglage des moyens

Pour régler les moyens :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option Mid (moyens) à l'écran.
3. Tourner  pour effectuer le réglage.
4. Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes.

Réglage des aigus

Pour régler les aigus :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option Treb (aigus) à l'écran.
3. Tourner  pour effectuer le réglage.
4. Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

SOUND (équilibre gauche/droite et avant/arrière) : Presser pour régler l'équilibre gauche/droite ou avant/arrière.

Réglage de l'équilibre gauche/droite

Pour régler l'équilibre gauche-droite :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option Bal (équilibre gauche/droite) à l'écran.
3. Tourner  pour effectuer le réglage.
4. Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes.

Réglage de l'équilibre avant/arrière

Pour régler l'équilibre avant/arrière :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir situé sous l'option Fad (équilibre avant/arrière) à l'écran.
3. Tourner  pour effectuer le réglage.
4. Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes.

Paramétrage de l'égalisation

SOUND (égalisation) : Presser pour sélectionner un réglage d'égalisation.

Paramétrage de l'égalisation

Pour régler l'égalisation :

1. Presser SOUND (son).
2. Presser le bouton-poussoir sous l'option P.EQ (égalisation personnelle) à l'écran. Les options Pop, Rock, Ctry, Voice, Jazz, Clas apparaissent à l'écran.
3. Presser le bouton poussoir sous la sélection désirée pour régler l'égalisation. Une nouvelle pression de ce bouton-poussoir annule le réglage d'égalisation.

Service de radio par satellite XM

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM. Pour plus d'informations, contacter XM via le site Web www.xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et via le site Web www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

Messages radio pour XM uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM* à la page 4-55 plus loin dans cette section pour plus de détails.

Lecture d'un CD

Introduire un CD partiellement dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut. Le lecteur tracte le CD et commence à le lire. Un CD peut être introduit lorsque le contact est coupé.

Lorsque le CD est inséré, CDP apparaît à l'écran. Durant le chargement du CD, LOADING (chargement) apparaît à l'écran. Au début de la lecture de chaque nouvelle piste, le numéro de piste est affiché.

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un CD se trouve dans le lecteur, il restera dans le lecteur. Lorsqu'un CD se trouve dans le lecteur et que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche), la radio doit être allumée avant que la lecture du CD ne débute. Lorsque le contact est mis et que la radio est allumée, le CD reprend la lecture là où elle s'était arrêtée, à condition que le lecteur de CD ait été la dernière source audio sélectionnée.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

▶▶ **TUNE (piste suivante)**: Presser ▶▶ TUNE (piste suivante) pour passer à la piste suivante. Le numéro de la piste s'affiche à l'écran. Chaque pression de ▶▶ TUNE permet d'avancer de piste en piste dans le CD.

◀◀ **TUNE (piste précédente)**: Presser pour revenir au début de la piste en cours. Le numéro de la piste s'affiche à l'écran. Chaque pression de ◀◀ TUNE (piste précédente) permet de reculer dans le CD.

BAND (bande) : Presser pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD/AUX (CD/auxiliaire) : Presser pour lire un CD en cours d'écoute de la radio. CDP apparaît à l'écran lorsque le lecteur de CD a été sélectionné. Le symbole CD apparaît à l'écran lorsqu'un CD est chargé.

Presser CD/AUX (CD/auxiliaire) durant la lecture d'un CD pour l'interrompre. PAUSE clignote à l'écran. Presser à nouveau CD/AUX pour entamer la lecture du CD.

Presser CD/AUX (CD/auxiliaire) pour lire un CD en cours d'écoute du contenu audio d'un autre appareil (mode AUX). CDP apparaît à l'écran lorsque le lecteur de CD a été sélectionné. Le symbole CD apparaît à l'écran lorsqu'un CD est chargé.

EJECT (éjection) : Presser pour éjecter un CD. Le CD peut être éjecté quand le contact est coupé ou que la radio est hors fonction.

INFO/DISP (information/affichage) : Presser pour afficher plus d'information textuelle sur la chanson MP3/WMA en cours : titre de la chanson, titre d'album, artiste. Le débit peut aussi s'afficher.

RPT (répétition) : Presser le bouton-poussoir sous l'option RPT (répétition) à l'écran pour répéter la piste actuelle; RPT apparaît à l'écran. Presser à nouveau ce bouton-poussoir pour arrêter la répétition.

RDM (accès aléatoire) : Presser le bouton-poussoir sous l'option RDM (accès aléatoire) à l'écran pour lire les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel; RDM apparaît à l'écran. Presser à nouveau ce bouton-poussoir pour arrêter la lecture aléatoire.

INT (introduction) : Presser le bouton-poussoir sous l'option INT (introduction) à l'écran pour écouter les cinq premières secondes de chaque piste du CD; INTRO apparaît à l'écran. Presser à nouveau le bouton-poussoir pour arrêter l'exploration et entamer la lecture de la piste actuelle.

Lecture d'un CD-R MP3/WMA

La radio peut lire les fichiers des disques CD-R MP3/WMA. Pour plus d'information, voir *À l'aide d'un MP3 à la page 4-52* plus loin dans cette section.

Messages du lecteur CD

CHECK CD (vérifier le CD) : Si ce message s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- La route est très irrégulière. Lorsqu'elle sera plus douce, la lecture devrait reprendre.
- Le CD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Le format du CD peut être incompatible. Voir *À l'aide d'un MP3 à la page 4-52* plus loin dans cette section.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

Entretien des CD

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le CD-R ou CD-RW a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, le nettoyer à l'aide d'un tissu doux et non pelucheux ou humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Entretien du lecteur de CD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car celle-ci pourrait se retrouver prise dans le lecteur. Utiliser un feutre pour écrire sur la face supérieure du CD si une description s'avère nécessaire.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage de lentille de CD, car ceux-ci peuvent endommager le lecteur de CD.

Remarque: Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus haut dans cette section.

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système de radio possède une prise d'entrée auxiliaire de 3,5 mm (1/8 po) placée sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio. Ne pas brancher de casque dans la prise. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD, etc. à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme une autre source audio.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 5-2* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

 **(alimentation/volume)**: Tourner pour ajuster le volume. Des réglages de volume supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires si le volume de l'appareil portable est excessif ou insuffisant.

CD/AUX (auxiliaire) : Presser pour lire un CD quand un dispositif audio portatif fonctionne. Presser à nouveau pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Le son du lecteur audio portatif est retransmis jusqu'à ce qu'il soit coupé.

À l'aide d'un MP3

Disque CD-R MP3/WMA

Format MP3

Si vous gravez votre propre disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3/WMA sur un seul disque.
- S'assurer que chaque fichier MP3/WMA possède une extension .m3u ou .wma. D'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner.
- Les fichiers peuvent être enregistrés selon différents débits binaires fixes ou variables. Vous pouvez afficher le titre de la chanson, le nom de l'artiste et le nom de l'album sur la radio lorsque vous procédez à l'enregistrement à l'aide d'identificateurs ID3 versions 1 et 2.
- Lorsque vous gravez un disque MP3/WMA en utilisant plusieurs sessions, s'assurer de finaliser le disque. Généralement, il vaut mieux graver le disque en une seule fois.

Le lecteur peut lire et diffuser un maximum de 50 dossiers, cinq sessions et 999 fichiers. Les longs noms de fichier et de dossier peuvent utiliser plus

d'espace mémoire disque que nécessaire. Pour conserver de l'espace sur le disque, minimiser la longueur des noms de fichier et de dossier. Un CD MP3/WMA enregistré sans dossiers de fichier peut également être lu. Le système accepte jusqu'à huit dossiers en profondeur, cependant, limiter le nombre total de dossiers pour réduire la complexité et le risque de confusion lors des tentatives de localisation d'un dossier particulier pendant la lecture. Si un CD contient davantage que le maximum de 50 dossiers, cinq sessions et 999 fichiers, le lecteur vous laisse accéder et naviguer jusqu'au maximum, mais tous les éléments au-delà du maximum sont ignorés.

Répertoire racine

Le répertoire racine est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affiche comme ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant ceux des autres répertoires.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

Absence de dossier

Si le disque renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers sont situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossiers ni liste de lecture, les fonctions suivante et précédente de dossier sont indisponibles. La radio affiche ROOT (racine) comme nom du dossier.

Si le disque compact ne contient que des fichiers audio compressés, ces fichiers se trouvent dans le dossier racine. En guise de nom de dossier, la radio affiche ROOT (racine).

Ordre de lecture

La lecture débutera à la première piste du répertoire racine. Lorsque toutes les pistes du répertoire racine auront été lues, la lecture des fichiers reprendra en ordre numérique. Après la lecture de la dernière piste du dernier dossier, la lecture reprendra à la première piste du premier dossier ou du répertoire racine.

Système de fichiers et noms

Le nom de chanson de l'identificateur ID3 est affiché. Si ce nom manque, la radio affiche le nom de fichier sans extension (p. ex. MP3/WMA).

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

Lecture de MP3/WMA

Le commutateur d'allumage étant en position ON/RUN (en fonction/marche), insérer un CD à mi-chemin dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur avale le disque. La lecture du CD devrait débiter. Au début de la lecture de chaque piste, le numéro de la piste et le nom de la chanson apparaissent à l'écran. Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un CD se trouve dans le lecteur, il restera dans le lecteur. Lorsqu'un CD se trouve dans le lecteur et que le contact est mis, la radio doit être allumée avant que la lecture du CD ne débute. Lorsque le contact est mis et que la radio est allumée, le CD reprend la lecture là où elle s'était arrêtée, à condition que le lecteur de CD ait été la dernière source audio sélectionnée.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité du son peut être altérée par la qualité du CD-R, la méthode d'enregistrement, la qualité de la musique enregistrée et la manière dont le CD-R a été manipulé.

DIR (répertoire): Presser pour répéter les pistes du répertoire en cours. DIR (répertoire) s'affiche.

Presser à nouveau DIR pour répéter les pistes de tous les répertoires. ALL (tous) s'affiche.

Presser à nouveau DIR pour désactiver la lecture répétée.

▶**SEEK** ◀ (**recherche**) (**dossier suivant/précédent**) (**en mode MP3/WMA**): Presser pour changer de dossier. Si le CD-R ne contient pas de dossier, ROOT (racine) clignote brièvement à l'écran.

▶▶ **TUNE (piste suivante)**: Presser la flèche TUNE (piste suivante) vers le haut pour aller à la piste suivante. Le numéro de la piste s'affiche. Le lecteur continue à avancer dans le CD à chaque pression de TUNE.

◀◀ **TUNE (piste précédente)**: Presser la flèche TUNE (piste précédente) vers le bas pour aller au début de la piste en cours. Le numéro de la piste s'affiche. Le lecteur continue à reculer dans le CD à chaque pression de TUNE.

INFO/DISP (information/affichage): Presser pour afficher plus d'information textuelle sur la chanson MP3/WMA en cours : titre de la chanson, titre d'album, artiste. Le débit peut aussi s'afficher.

Lorsque aucune information n'est disponible, « No Info » (aucune information) s'affiche.

Appuyer sur ce bouton plus de deux secondes pour changer de mode d'affichage.

SCROLL (défilement) (modes MP3/WMA uniquement) : Appuyer sur le bouton SOUND (son) pendant plus de deux secondes. Le titre du morceau ou une autre information disponible s'affiche ou s'efface. Le mode de défilement ne peut être modifié que quand le bouton SOUND est pressé plus de deux secondes.

Messages autoradio XM

UPDATING (mise à jour) : Le code de chiffrage de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

NO SIGNAL (aucun signal) : Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XMTM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

LOADING (chargement) : Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

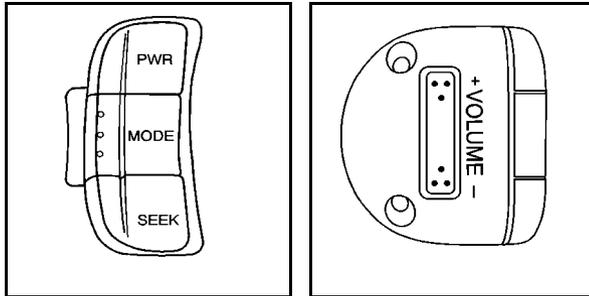
OFF AIR (hors service) : Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser un autre.

CH UNAVAILABLE (canal indisponible) : Ce canal auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de présélection.

RADIO ID (identification de la radio) : Si le canal 0 est sélectionné, ce message alterne avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XMTM. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.

CHECK XM TUNER (vérification du récepteur XM) : Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Vue avant des commandes au volant

Vue latérale de la commande de volume

Si le véhicule est muni de cette fonction, certaines commandes audio peuvent être réglées sur le volant.

PWR (alimentation) : Presser et relâcher pour allumer et éteindre le système.

Quand le système est en fonction, presser et relâcher un court instant pour le mettre en sourdine. Presser et relâcher à nouveau pour rétablir le son.

+ VOLUME – : Presser la barrette située sous + VOLUME – pour régler le volume. Presser le côté gauche de la barrette, sous le signe + (plus) pour augmenter le volume. Presser le côté droit de la barrette, sous le signe – (moins) pour le diminuer.

MODE : Presser et relâcher plusieurs fois ce bouton pour parcourir les diverses options de lecture audio disponibles dans le véhicule. Les options peuvent inclure FM, AM, XM, CD et AUX (auxiliaire).

SEEK (recherche) : Presser et relâcher pour passer à la station présélectionnée suivante.

Presser et maintenir longtemps pour passer à la station AM, FM ou XM suivante. La radio ne recherche que les stations présentant un signal puissant dans la bande sélectionnée.

Au cours de la lecture d'un CD, presser et relâcher pour passer à la piste suivante. Presser et maintenir pour avancer rapidement dans les pistes.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

Service de radio par satellite XM™

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se

trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM pendant une certaine durée.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Antenne fixe (Modèle à hayon)

Les véhicules dépourvus du système OnStar^{MD} sont dotés d'une antenne fixe qui peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier de temps en temps que le mât est bien vissé à la base de l'antenne située sur le toit. S'il a besoin d'être resserré, le faire à la main.

Antenne de lunette (Berline)

Les véhicules dépourvus du système OnStar^{MD} sont dotés d'une antenne AM-FM intégrée au désembueur de lunette arrière, situé dans la lunette arrière. S'assurer que la surface intérieure de la lunette arrière n'est pas égratignée et que les fils sur la vitre ne sont pas endommagés. Si la surface intérieure de la lunette arrière est endommagée, ceci pourrait nuire à la réception radio. Également, pour assurer une bonne réception radio, le connecteur d'antenne situé dans la partie centrale supérieure de la lunette arrière doit être correctement attaché au mât situé sur la vitre.

Remarque: Ne pas utiliser de lame de rasoir ou un autre objet tranchant pour nettoyer la face interne de la lunette arrière, sous peine d'endommager l'antenne et/ou le désembueur de lunette arrière. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas nettoyer la face interne de la lunette arrière à l'aide d'un objet tranchant.

Remarque: Ne pas appliquer de film métallisé de coloration sur les vitres après la vente. Ce film peut dégrader la réception des ondes radio. Les dégâts éventuels causés à votre antenne de lunette arrière par les films métallisés ne seront pas couverts par la garantie du véhicule.

Les risques de dommages par les lave-autos et les actes de vandalisme sont moindres parce que cette antenne est intégrée à la lunette.

Si des bruits parasites se font entendre sur la radio lorsque le dégivreur de lunette est en fonction, il se peut qu'un fil du dégivreur ait été endommagé. Si c'est le cas, il faut réparer le fil.

Lors de l'ajout d'un téléphone cellulaire au véhicule et s'il faut attacher l'antenne à la glace, s'assurer de ne pas endommager les résistances pour l'antenne AM-FM. Il y a suffisamment d'espace entre les résistances pour attacher l'antenne d'un téléphone cellulaire sans nuire à la réception radio.

Antenne multi-bande

Les véhicules équipés du système OnStar^{MD} sont dotés d'une antenne multi bande située sur le toit du véhicule. L'antenne est utilisée pour la radio AM/FM, le système OnStar^{MD} et le système de service radio satellite XMTM. Éviter d'obstruer l'antenne pour conserver la qualité de la réception. Si le véhicule est doté d'un toit ouvrant, les performances de la radio AM/FM, du système OnStar^{MD} et du système XM peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

Section 5 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et le véhicule	5-2	Avant de partir pour un long trajet	5-12
Conduite défensive	5-2	Hypnose de la route	5-12
Conduite en état d'ébriété	5-2	Routes onduleuses et de montagne	5-13
Contrôle du véhicule	5-3	Conduite hivernale	5-14
Freinage	5-4	Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige	5-16
Système de freinage antiblocage (ABS)	5-5	Va-et-vient du véhicule pour le sortir	5-17
Freinage d'urgence	5-6	Chargement du véhicule	5-17
Direction	5-6	Remorquage	5-26
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement	5-8	Remorquage du véhicule	5-26
Manoeuvre de dépassement	5-8	Remorquage d'un véhicule récréatif	5-26
Perte de contrôle	5-9	Traction d'une remorque	5-28
Conduite de nuit	5-10		
Conduite sous la pluie et sur routes mouillées	5-11		

Votre conduite, la route et le véhicule

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous* à la page 2-16.

AVERTISSEMENT:

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

AVERTISSEMENT:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal.

Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au cœur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 6-4

Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 4-28*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

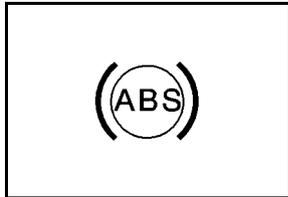
Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants. S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 6-4*.

Système de freinage antiblocage (ABS)

Le véhicule peut être doté d'un système antiblocage des freins (ABS), un système électronique de freinage perfectionné permettant d'éviter un dérapage à la suite d'un freinage.



Si le véhicule possède un ABS, ce témoin s'allume brièvement lors du démarrage.

Le témoin se trouve sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Témoin de système de freinage antiblocage* à la page 4-29.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Simplement maintenir la pédale de frein fermement pressée et laisser le système de freinage antiblocage travailler. Une légère pulsation au niveau de la pédale de frein ou un peu de bruit peuvent être perçus. Ceci est normal.

Freinage d'urgence

À un moment donné, presque tous les conducteurs vivent une situation qui les oblige à freiner brusquement.

Si le véhicule est doté de l'ABS, celui-ci permet au conducteur de diriger son véhicule tout en freinant. Cependant, si le véhicule est dépourvu d'ABS, la première réaction — freiner d'un coup sec et tenir la pédale enfoncée — peut ne pas être la meilleure chose à faire. Les roues peuvent s'arrêter de tourner. Une fois qu'elles sont bloquées, le véhicule peut ne plus répondre aux commandes directionnelles du conducteur. L'élan entraînera le véhicule dans la direction vers laquelle il se dirigeait lorsque les roues se sont arrêtées de tourner. Ce pourrait être en dehors de la route, ce que le conducteur désire justement éviter, ou bien dans la circulation.

Si le véhicule est dépourvu d'ABS, utiliser une technique de freinage « par serrement ». Celle-ci procure un freinage maximal tout en permettant de contrôler le véhicule. Effectuer ceci en enfonçant la pédale de frein en y appliquant une pression de plus en plus forte.

En cas d'urgence, vous voudrez probablement ne bloquer vos roues au freinage. Si vous entendez ou sentez les roues glisser, relâcher la pression sur la

pédale de frein. Ceci vous permettra de conserver le contrôle du véhicule. Avec l'ABS, la manoeuvre est différente. Se reporter à la rubrique *Système de freinage antiblocage (ABS)* à la page 5-5.

Dans bon nombre de situations d'urgence, pouvoir diriger le véhicule est plus utile que le meilleur freinage.

Direction

Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

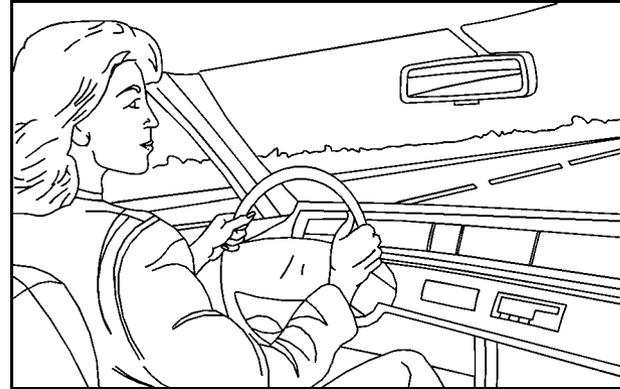
Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d'espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner — mais, sauf si le véhicule est doté du système de freinage antiblocage, pas suffisamment pour bloquer les roues. Se reporter à *Freinage à la page 5-4*. Il est préférable

de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

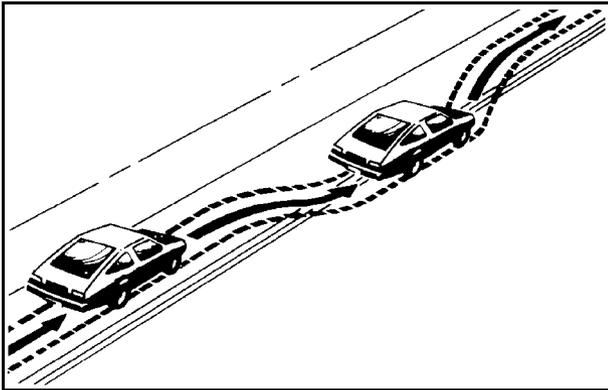


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s'il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en

vue, diriger le véhicule de sorte qu'il saute le bord de la chaussée. Faire tourner le volant de 8 à 13 cm (3 à 5 po), environ un huitième de tour, jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d'un dépassement :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l'absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapiage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Si le véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques, y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes avant-coureurs — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et ralentir en cas de doute.

Si le véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage (ABS), se souvenir qu'il aidera à éviter le dérapage à la suite du freinage. Si le véhicule n'est pas équipé de l'ABS, pendant le dérapage à la suite du freinage lorsque les roues ne tournent plus, relâcher suffisamment la pédale de frein afin que les roues puissent recommencer à tourner. Cela vous permettra de contrôler de nouveau la direction. Lorsque vous devez vous arrêter soudainement, appuyer sur la pédale de frein de façon régulière. Tant que les roues tournent, vous pouvez contrôler la direction.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.

- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

AVERTISSEMENT:

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus* à la page 6-60.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces* : le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces* : sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides* : avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes* : fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus* : en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes* : est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

AVERTISSEMENT:

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

AVERTISSEMENT:

Descendre une pente en position N (point mort) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

La fonction *Système de freinage antiblocage (ABS)* à la page 5-5 augmente la stabilité lors d'un freinage brutal sur une route glissante, mais que le véhicule soit ou non équipé de l'ABS, commencer à freiner plus tôt que sur une route sèche. Sans ABS, si le véhicule commence à dérapier, relâcher légèrement la pression sur les freins et appuyer progressivement sur la pédale de freins pour obtenir le plus d'adhérence possible. Sur les véhicules dépourvus d'ABS, un freinage si brutal que les roues cessent de tourner peut entraîner un dérapage du véhicule — freiner de façon à ce que les roues continuent à tourner et à pouvoir encore contrôler la direction.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même sur une route dégagée, des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse, si le véhicule en est doté, sur surface glissante.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible *Programme d'assistance routière à la page 8-7*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Activer *Feux de détresse à la page 4-3*.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

AVERTISSEMENT:

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir *Système de climatisation dans l'index*.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 3-38*.

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 5-17*.

AVERTISSEMENT:

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 6-82*.

Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Passer d'avant en arrière entre la marche arrière (R) et un rapport de marche avant ou, en cas de boîte de vitesses manuelle, entre la première (1) ou la deuxième (R) et la marche arrière (R) en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 5-26.*

Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule ou charge maximale et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire - l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

AVERTISSEMENT:

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Sinon, des pièces du véhicule peuvent se briser, ce qui peut modifier la tenue de route, provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement - États-Unis

TIRE AND LOADING INFORMATION RENSEIGNEMENTS SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT			
SEATING CAPACITY † TOTAL : X		FRONT † REAR †	
NOMBRE DE PLACES † TOTAL : X		AVANT : X ARRIERE : X	
The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXXX kg or XXXX lbs. Le poids total des occupants et du chargement ne doit jamais dépasser			
TIRE PNEU	SIZE DIMENSIONS	COLD TIRE PRESSURE PRESSION DES PNEUS A FROID	SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION VOIR LE MANUEL DE L'USAGER POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
FRONT AVANT	XXXX/XXRXX	XXX kPa, XX PSI	
REAR ARRIERE	XXXX/XXRXX	XXX kPa, XX PSI	
SPARE DE SECOURS	XXXX/XXXX	XXX kPa, XX PSI	

Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour le véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter aux rubriques *Pneus à la page 6-60* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-68*.

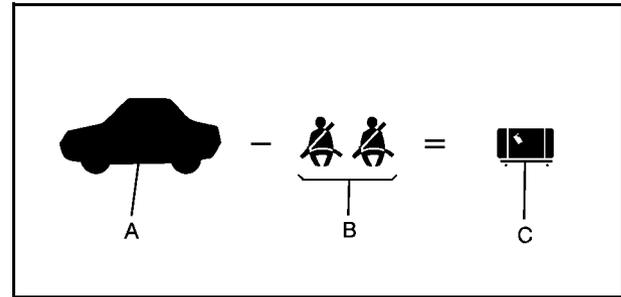
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.

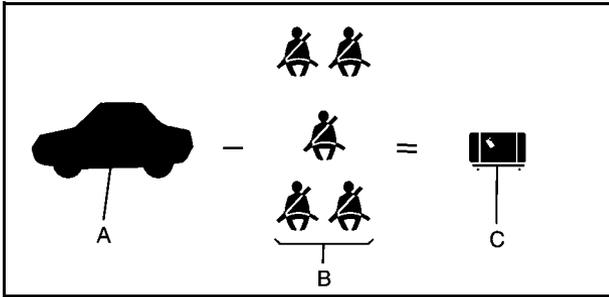
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prennent place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb ($1400 - 750 (5 \times 150) = 650$ lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Votre véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.



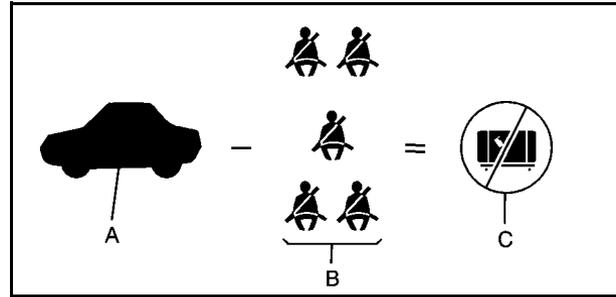
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg $(150 \text{ lb}) \times 2 =$	136 kg (300 lb)
C	Poids de la charge et des occupants disponible =	317 kg (700 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	340 kg (750 lb)
C	Poids de la charge disponible =	113 kg (250 lb)



Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids de la charge disponible =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale de votre véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement - Canada

RECOMMENDED TIRE SIZE AND INFLATION PRESSURE (COLD) DIMENSIONS DES PNEUS et PRESSIONS DE CONFLAGE RECOMMANDÉES (à froid)				
MAXIMUM LOAD CARGE MAXIMALE	OCCUPANTS OCCUPANTS	DISTRIBUTION		RÉPARTITION
		FRONT AVANT	REAR ARRIÈRE	LUGGAGE BAGAGES
TOTAL LOAD - OCCUPANTS PLUS LUGGAGE		CHARGE GLOBALE - OCCUPANTS PLUS BAGAGES		
TIRE SIZE DIMENSIONS DES PNEUS		PRESSURE		PRESSION
		FRONT AVANT	REAR ARRIÈRE	
SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION VOIR MANUEL DE CONDUCTEUR POUR DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES				

Exemple d'étiquette

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule se trouve sur le montant central (montant B) côté conducteur. Elle comporte la charge maximale, le nombre de places assises, les spécifications des pneus d'origine et la pression recommandée de gonflage à froid. Pour de plus amples informations sur les pneus et leurs pressions de gonflage, se reporter aux rubriques *Pneus à la page 6-60* et *Gonflément - Pression des pneus à la page 6-68*.

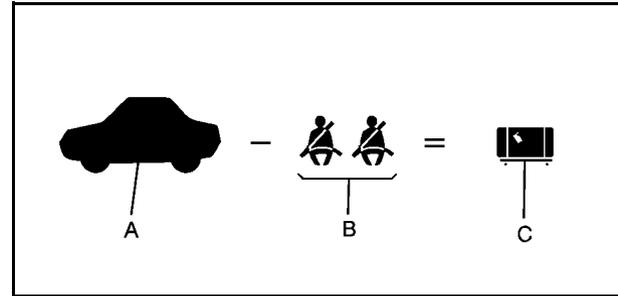
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Repérer la « charge maximale ».
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de la charge maximale.

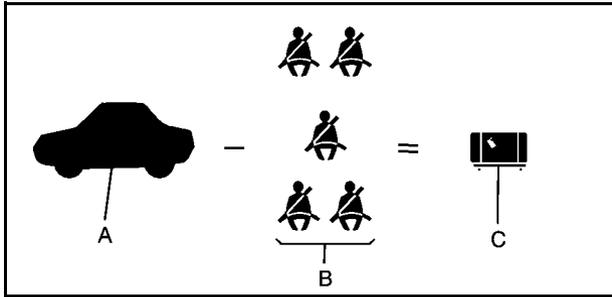
4. Le poids obtenu représente la capacité disponible pour le chargement et les bagages. Par exemple, si la charge maximale du véhicule est égale à 635 kg (1 400 lb) et si cinq passagers pesant chacun 68 kg (150 lb) prennent place dans le véhicule, la capacité disponible pour le chargement et les bagages est de 295 kg (650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Votre véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.



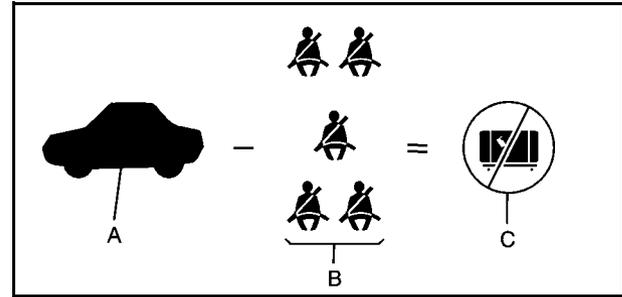
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule ou charge maximale, pour l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids de la charge et des occupants disponible =	317 kg (700 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule ou charge maximale, pour l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	340 kg (750 lb)
C	Poids de la charge disponible =	113 kg (250 lb)

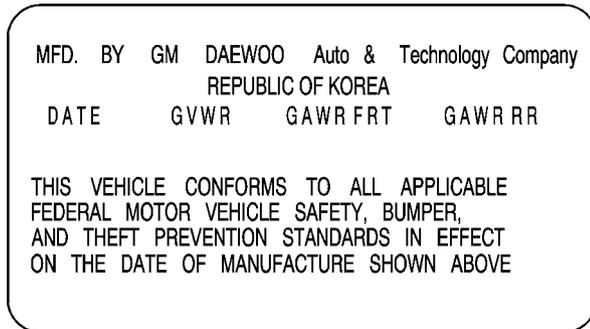


Exemple 3

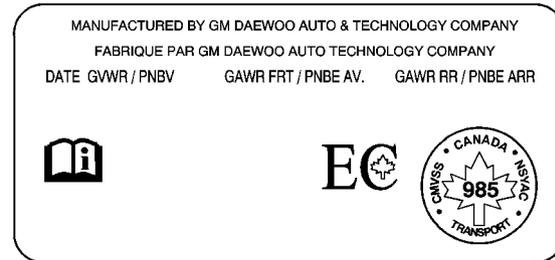
Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule ou charge maximale, pour l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids de la charge disponible =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale du véhicule et sur le nombre de places assises. Le poids combiné du conducteur, des passagers et du chargement ne doit jamais dépasser la charge maximale du véhicule.

Étiquette de conformité



Exemple d'étiquette - États-Unis



Exemple d'étiquette - Canada

L'étiquette de conformité du véhicule se trouve sur le pied central (pied B), sous le loquet de la porte conducteur. Cette étiquette indique la capacité nominale du véhicule, appelée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge. Ne jamais dépasser le PNBV du véhicule ni le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), que ce soit pour l'essieu avant ou arrière.

Si le véhicule transporte une charge lourde, vous devez la répartir. Se reporter à « Étapes afin de déterminer la poids de la charge maximal » plus haut dans cette section.

 **AVERTISSEMENT:**

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Sinon, des pièces du véhicule peuvent se briser, ce qui peut modifier la tenue de route, provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

Remarque : Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie sur le véhicule. Ne pas surcharger le véhicule.

Si vous mettez des objets dans votre véhicule, notamment des valises, des outils, des paquets ou autre chose, ils se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets ne s'arrêteront pas.

 **AVERTISSEMENT:**

Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.
- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel en cas de remorquage du véhicule. Se reporter à *Programme d'assistance routière* à la page 8-7.

Pour faire remorquer le véhicule derrière un autre véhicule (tel qu'une autocaravane) à des fins récréatives, se reporter à « Remorquage récréatif d'un véhicule ».

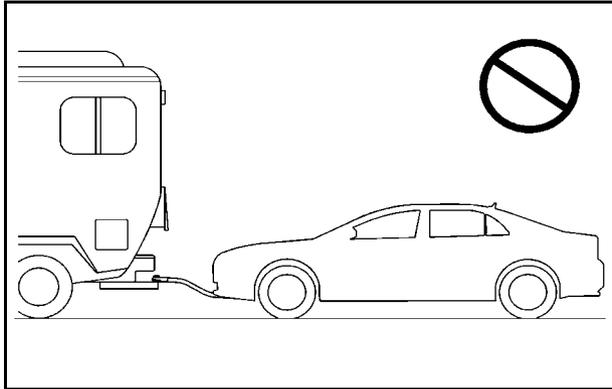
Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage récréatif de véhicules signifie remorquer le véhicule derrière un autre véhicule, comme par exemple derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage récréatif de véhicule les plus communs sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer le véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et le « remorquage avec chariot » (remorquer le véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Quelle est la distance à parcourir? Il y a des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage de certains véhicules.
- Le matériel de remorquage approprié sera-t-il utilisé? Consulter votre concessionnaire ou un professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Le véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme la préparation du véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à *Avant de partir pour un long trajet* à la page 5-12.

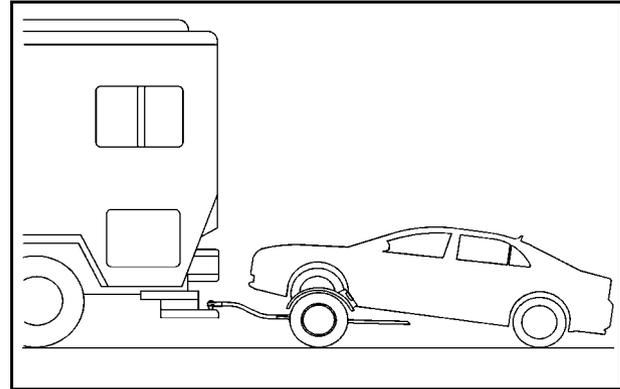
Remorquage pneumatique



Remarque: Si le véhicule est remorqué les quatre roues au sol, les organes de la transmission pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule les quatre roues au sol.

Le véhicule n'a pas été conçu pour être remorqué avec les quatre roues au sol. Si le véhicule doit être remorqué, utiliser un chariot. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique suivante « Remorquage avec chariot ».

Remorquage avec chariot par l'avant

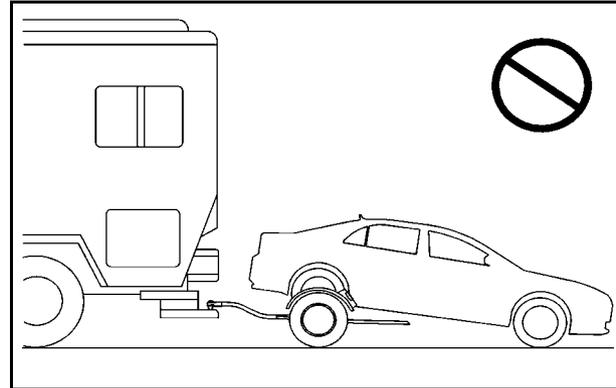


Le véhicule peut être remorqué par l'avant à l'aide d'un chariot. Pour remorquer le véhicule à l'aide d'un chariot, exécuter les étapes suivantes :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues avant sur le chariot.

3. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle au point mort (N).
4. Serrer le frein de stationnement et retirer la clé.
5. En cas de boîte de vitesses automatique, insérer la clé dans la fente du dispositif de verrouillage du levier de vitesses et passer au point mort (N).
Se reporter à *Retrait de la position de stationnement* à la page 3-36.
6. Bloquer le volant en position droit devant à l'aide d'un dispositif de serrage conçu pour le remorquage.
7. Desserrer le frein de stationnement.

Remorquage avec chariot par l'arrière



Remarque: Remorquer le véhicule par l'arrière, avec les roues avant au sol, risque d'endommager la boîte de vitesses. Ne pas agir ainsi.

Traction d'une remorque

Le véhicule n'a pas été conçu pour tracter une remorque.

Section 6 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien	6-4	Liquide de boîte de vitesse manuelle	6-26
Accessoires et modifications	6-4	Embrayage à commande hydraulique	6-27
Avertissement sur proposition 65 - Californie	6-5	Système de refroidissement	6-28
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie	6-5	Liquide de refroidissement	6-29
Entretien par le propriétaire	6-6	Surchauffe du moteur	6-36
Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule	6-6	Liquide de direction assistée	6-38
Carburant	6-7	Liquide de lave-glace	6-39
Indice d'octane	6-8	Freins	6-40
Spécifications de l'essence	6-8	Batterie	6-44
Carburant - Californie	6-8	Démarrage avec batterie auxiliaire	6-45
Additifs	6-9	Réglage de la portée des phares	6-51
Carburants dans les pays étrangers	6-10	Remplacement d'ampoules	6-52
Remplissage du réservoir	6-10	Ampoules à halogène	6-52
Remplissage d'un bidon de carburant	6-12	Phares	6-52
Vérification sous le capot	6-13	Clignotants avant, feux de position latéraux et de stationnement	6-54
Lever d'ouverture du capot	6-14	Feu de freinage central surélevé (Modèle à hayon)	6-55
Aperçu du compartiment moteur	6-16	Feu de freinage central surélevé (Berline)	6-56
Huile à moteur	6-17	Feux arrière, clignotants, feu de gabarit, feux d'arrêt et feux de recul	6-57
Indicateur d'usure d'huile à moteur	6-20	Feu de la plaque d'immatriculation	6-58
Filtre à air du moteur	6-22	Ampoules de rechange	6-58
Liquide de boîte de vitesses automatique	6-24		

Section 6 Réparation et entretien de l'apparence

Remplacement de la raclette d'essuie-glace	6-59	Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange	6-87
Pneus	6-60	Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils	6-92
Étiquette sur paroi latérale du pneu	6-61	Pneu de secours compact	6-92
Terminologie et définitions de pneu	6-65	Entretien de l'apparence	6-93
Gonflement - Pression des pneus	6-68	Nettoyage de l'intérieur	6-93
Système de surveillance de la pression des pneus	6-70	Tissu et tapis	6-95
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu	6-71	Cuir	6-96
Inspection et permutation des pneus	6-74	Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique	6-96
Quand faut-il remplacer les pneus?	6-75	Composants intérieurs en plastique	6-97
Achat de pneus neufs	6-76	Surfaces de glace	6-97
Pneus et roues de dimensions variées	6-78	Entretien des ceintures de sécurité	6-97
Classification uniforme de la qualité des pneus	6-79	Joint d'étanchéité	6-97
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus	6-80	Lavage du véhicule	6-98
Remplacement de roue	6-81	Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles	6-99
Chaînes à neige	6-82	Soin de finition	6-99
Au cas d'un pneu à plat	6-83	Pare-brise et lames d'essuie-glace	6-100
Remplacement d'un pneu à plat	6-84	Roues aluminium	6-100
Dépose du pneu de secours et des outils	6-85	Pneus	6-101

Section 6 Réparation et entretien de l'apparence

Tôle endommagée	6-101	Réseau électrique	6-104
Finition endommagée	6-101	Équipement électrique complémentaire	6-104
Entretien du dessous de la carrosserie	6-102	Câblage des phares	6-104
Peinture endommagée par retombées chimiques	6-102	Fusibles d'essuie-glace	6-104
Identification du véhicule	6-103	Glaces à commande électrique et autres équipements électriques	6-104
Numéro d'identification du véhicule (NIV)	6-103	Fusibles et disjoncteurs	6-105
Étiquette d'identification des pièces de rechange	6-103	Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	6-105
		Bloc-fusibles de compartiment moteur	6-107
		Capacités et spécifications	6-111

Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

ACDelco[®]

GM **Parts**[®]

GM | **Goodwrench**[®]

GM **Accessories**[®]

Accessoires et modifications

Lorsque des accessoires qui ne proviennent pas du concessionnaire sont ajoutés au véhicule, ils peuvent en affecter les performances et la sécurité, en particulier les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des pannes ou des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couverts par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 2-76.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices.

L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces, de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Entretien par le propriétaire

AVERTISSEMENT:

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.
- S'assurer d'utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 8-18.*

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 2-76.*

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 7-16.*

Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur du véhicule peuvent affecter l'écoulement de l'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et altérer la consommation de carburant et le rendement du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.



TOP
TIER[™]
Detergent Gasoline



CATEGORIE
SUPERIEURE[™]
Essences Détergentes

Indice d'octane

Utiliser de l'essence normale sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cliquetis, appelé communément un cognement ou une détonation, lors de la conduite. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur doit être réparé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiémylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs* à la page 6-9.

Carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 4-31. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement américaine). Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS (traitement plus du système de carburant de GM) ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors.

Le concessionnaire dispose également d'additifs pouvant contribuer à empêcher la plupart des problèmes liés aux dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiénylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburants dans les pays étrangers

Si vous comptez utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

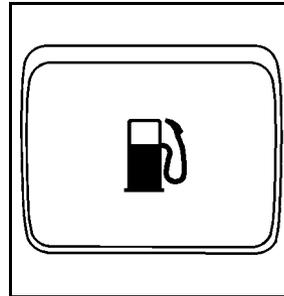
AVERTISSEMENT:

Les vapeurs de carburant brûlent violemment et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes

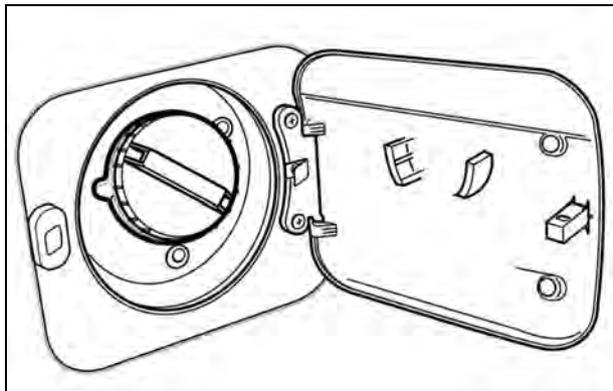
... /

AVERTISSEMENT: (suite)

près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à des lois dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant. Ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Pour ouvrir le volet d'accès au réservoir de carburant, soulever le levier de dégagement comportant ce symbole. Il se trouve sur le plancher, côté extérieur du siège conducteur.



Modèle à hayon illustré. Berline semblable

Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté passager du véhicule.

Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement vers la gauche. Le bouchon de réservoir de carburant est muni d'un ressort; si vous le relâchez trop rapidement, il revient vers la droite.

⚠ AVERTISSEMENT:

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 6-98.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été remplacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 4-31.

 **AVERTISSEMENT:**

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: Si un nouveau bouchon de réservoir de carburant est nécessaire, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Ceci pourrait entraîner l'allumage du témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 4-31.

Remplissage d'un bidon de carburant

 **AVERTISSEMENT:**

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.
- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Vérification sous le capot

AVERTISSEMENT:

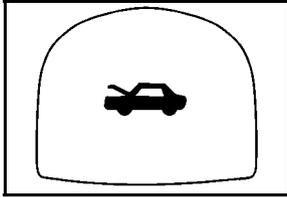
Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

AVERTISSEMENT:

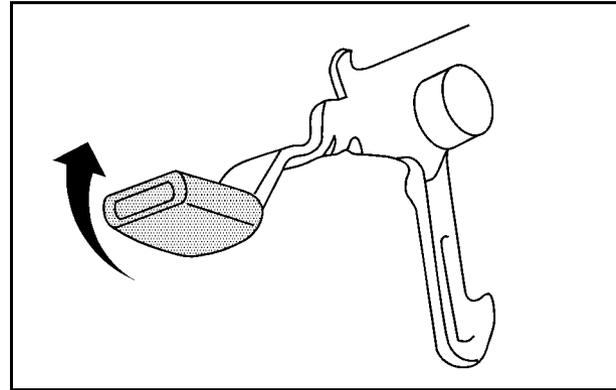
Le carburant, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide de frein, le liquide de lave-glace et d'autres liquides ainsi que les pièces de plastique ou de caoutchouc en contact avec un moteur chaud peuvent causer un incendie. D'autres personnes ou vous-même peuvent être brûlés. Éviter tout contact de l'un de ces objets sur un moteur chaud.

Levier d'ouverture du capot

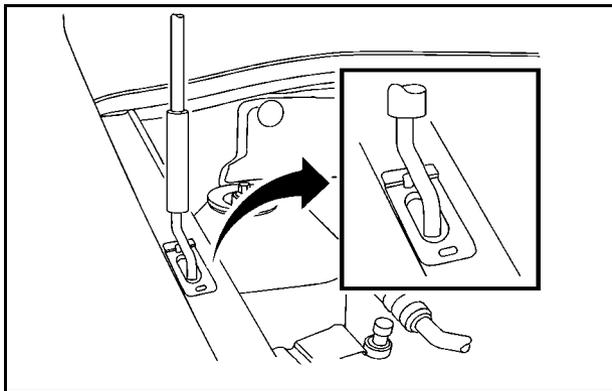
Pour ouvrir le capot :



1. Tirer sur la poignée qui se trouve à l'intérieur du véhicule, dans le coin inférieur gauche du tableau de bord.

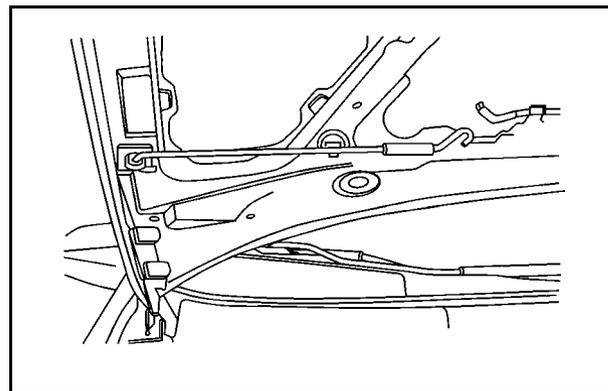


2. À l'avant du véhicule, soulever le levier secondaire de déverrouillage du capot placé sous la partie centrale avant du capot.



3. Lever le capot et dégager la tige de soutien placée sous le capot. Fixer la tige dans la fente de l'intérieur de l'aile.

Pour fermer le capot :



1. Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont fermés correctement. Retirer le support de capot ou de la fente de l'intérieur de l'aile et le replacer dans son dispositif de retenue. Le support doit s'encliqueter en place pour éviter les dégâts au capot.
2. Abaisser le capot jusqu'à 30 cm (12 po) du véhicule et le relâcher pour qu'il se verrouille complètement. Confirmer la fermeture du capot et répéter l'opération au besoin.

Aperçu du compartiment moteur

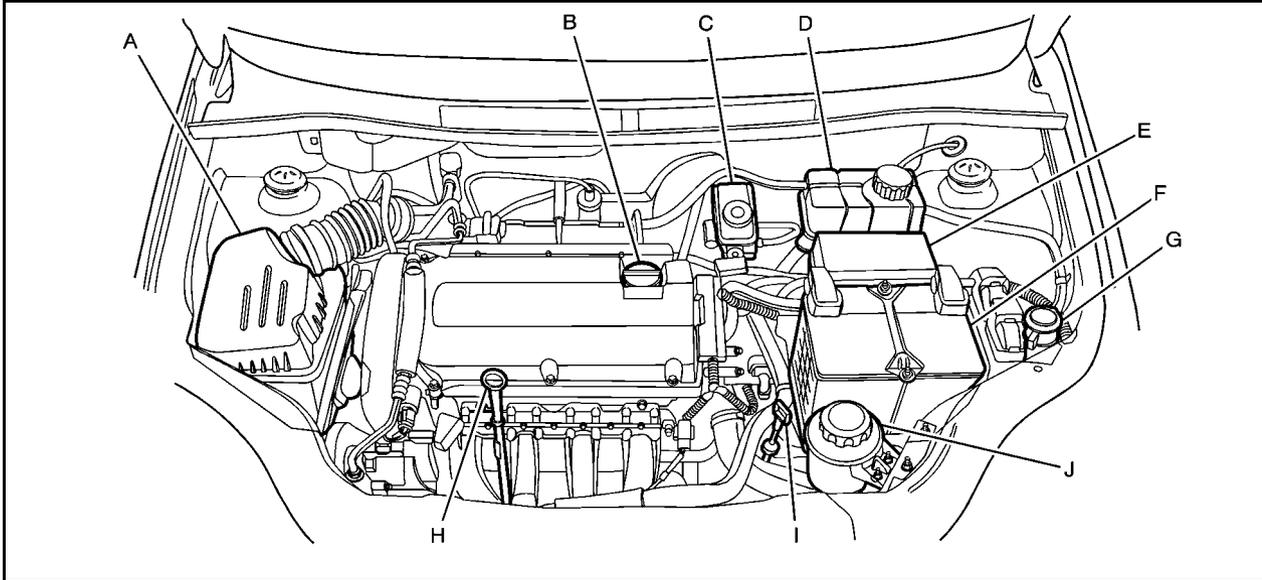
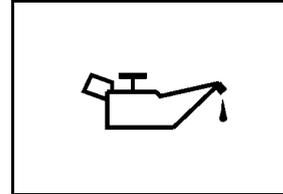


Illustration d'un véhicule à boîte de vitesses automatique, boîte de vitesses manuelle similaire

- A. *Filtre à air du moteur à la page 6-22.*
- B. *Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur* à la page 6-17.*
- C. *Réservoir du maître-cylindre de liquide de freins/d'embrayage. Se reporter à la rubrique « Liquide de freins » des sections *Freins* à la page 6-40 et *Embrayage à commande hydraulique* à la page 6-27.*
- D. *Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Se reporter à *Système de refroidissement* à la page 6-28.*
- E. *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 6-107.*
- F. *Batterie à la page 6-44.*
- G. *Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace* à la page 6-39.*
- H. *Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur* à la page 6-17.*
- I. *Jauge de la boîte automatique. Se reporter à la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique* à la page 6-24.*
- J. *Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée* à la page 6-38.*

Huile à moteur



Si le témoin de pression d'huile moteur s'allume, contrôler immédiatement le niveau d'huile moteur.

Le témoin de pression d'huile se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Témoin de pression d'huile* à la page 4-33. Contrôler régulièrement le niveau d'huile du moteur; ce témoin n'est qu'un rappel supplémentaire.

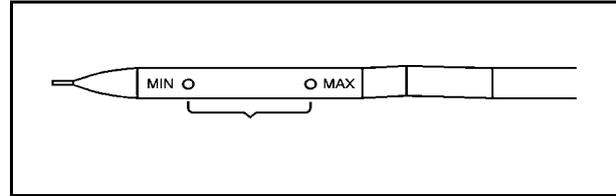
Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne habitude à prendre que de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque plein de carburant. Pour obtenir une lecture précise, l'huile doit être chaude et le véhicule doit être sur un terrain plat.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge n'indiquera peut-être pas le bon niveau.
2. Retirer la jauge et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon, puis la repousser à fond. La retirer de nouveau en gardant l'extrémité vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se trouve sous le repère MIN (minimum) de la jauge, ajouter au moins un litre/ une pinte d'huile préconisée. La présente section vous indique quel type d'huile utiliser. Pour connaître la contenance du carter d'huile moteur, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 6-111*.

Remarque: Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse le repère supérieur indiquant la plage de fonctionnement appropriée.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

Ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée

Rechercher trois choses :

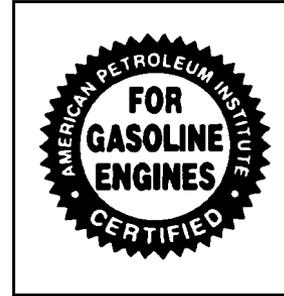
- GM6094M

Utiliser toujours une huile répondant à la norme GM GM6094M.

- SAE 5W-30

L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américain de pétrole).



Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Remarque: Utiliser uniquement de l'huile-moteur conforme à la norme GM GM6094M et portant le symbole d'une étoile rayonnante de l'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'emploi d'une huile non recommandée peut entraîner une détérioration du moteur qui ne serait pas couverte par votre garantie.

Utilisation par temps froid

Dans une région très froide où la température descend sous -29°C (-20°F), utiliser une huile synthétique SAE 5W-30 ou une huile moteur SAE 0W-30. Ces deux huiles facilitent le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement faibles. Utiliser toujours une huile répondant à la spécification GM6094M requise. Se reporter à « Quel type d'huile moteur utiliser » pour de plus amples informations.

Additifs pour huile moteur/Rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement du moteur et à le protéger.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalle de vidange d'huile-moteur

Ce véhicule est équipé d'un système informatisé de calcul d'usure de l'huile moteur, qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a diminué, il indique qu'une vidange est nécessaire. Un témoin d'avertissement de remplacement de l'huile s'allume. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Dans des conditions idéales, il est possible

que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la maintenir au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction de l'utilisation du véhicule. À chaque vidange, réinitialiser le système pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition du témoin de vidange d'huile moteur, réinitialiser le système.

Après une vidange, le système doit être réinitialisé :

1. Moteur coupé, tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche).
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur lentement, trois fois en cinq secondes.
3. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et faire démarrer le véhicule.

Si le témoin de vidange de l'huile moteur réapparaît au démarrage du moteur, la réinitialisation de l'indicateur d'usure de l'huile du moteur a échoué. Répéter la manœuvre.

Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter aux avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. La recycler en l'apportant à un centre de récupération.

Filtre à air du moteur

Le filtre à air du moteur se trouve dans le compartiment-moteur sur le côté conducteur. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître son emplacement.

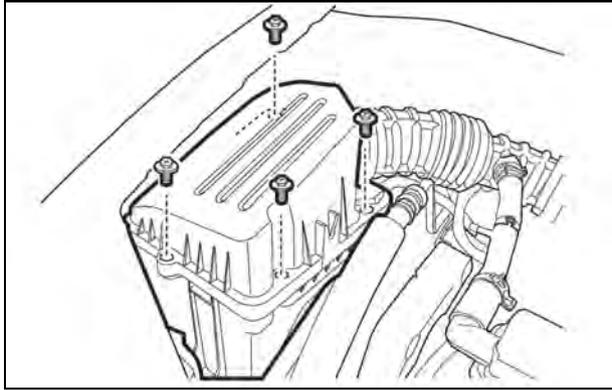
Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 7-3*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour en faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » qui adhère au filtre, remplacer le filtre.

Pour vérifier ou remplacer le filtre à air :



1. Retirer les vis et enlever le couvercle.
2. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
3. Remettre le couvercle fermement en place et serrer les vis.

Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 7-3* pour prendre connaissance des intervalles de remplacement.

AVERTISSEMENT:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. Agir avec précaution en intervenant sur le moteur et ne pas rouler lorsque le filtre à air est retiré.

Remarque: Si le filtre à air est retiré, la saleté peut pénétrer dans le moteur et l'endommager. Laisser toujours le filtre à air en place lorsque vous conduisez.

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique au moins deux fois par an. Ajouter du liquide si nécessaire. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 7-3*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire.

Si vous faites la vérification, s'assurer de suivre toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée sur la jauge d'huile.

Remarque: Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses si vous venez de conduire :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps.
- Dans la circulation urbaine intense — surtout par temps chaud.

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 70°C et 80°C (158°F et 176°F).

Réchauffer le véhicule en conduisant pendant environ 24 km (15 milles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F). Si la température est inférieure à 10°C (50°F), vous devrez peut-être conduire plus longtemps.

Vérification du niveau du liquide

Préparer le véhicule comme suit :

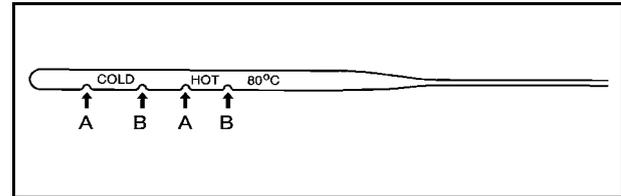
1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Enfoncer la pédale des freins, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant environ 3 secondes. Ensuite, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant trois à cinq minutes.

Ensuite, sans couper le contact, exécuter les étapes suivantes :

1. Localiser la jauge de liquide de boîte de vitesses automatique qui se trouve à l'avant du compartiment moteur, près du réservoir de liquide de servodirection.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 6-16 pour plus d'informations sur l'emplacement.

2. Retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer de nouveau.



4. Contrôler les deux côtés de la jauge. Le liquide doit se trouver entre les repères MIN (A) (minimum) et MAX (B) (maximum) de la zone chaude de la jauge.
5. Si le niveau de liquide se trouve dans la piste appropriée, repousser la jauge en place complètement.

Comment ajouter du liquide de boîte de vitesses automatique

Consulter le programme d'entretien pour déterminer le type de liquide approprié pour la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 7-12.

Si le niveau de liquide est bas, n'ajouter que la quantité nécessaire pour le ramener entre les repères de la jauge.

1. Retirer la jauge.
2. À l'aide d'un entonnoir à long goulot, ajouter suffisamment de liquide dans le trou de la jauge pour amener le liquide au niveau approprié.

En règle générale, il suffit d'ajouter une très petite quantité de fluide, soit moins de 0,5 L (1 chopine) dans la plupart des cas. Éviter le trop-plein.

Remarque: Si vous utilisez un liquide de boîte de vitesses automatique incorrect, vous risquez de détériorer votre véhicule et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie. **Utiliser toujours le liquide de boîte de vitesses automatique signalé dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 7-12.**

3. Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses ».
4. Quand le niveau de liquide est adéquat, repousser la jauge en place complètement.

Liquide de boîte de vitesse manuelle

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses. Une perte de liquide de la boîte de vitesses ne peut provenir que d'une fuite. En cas de fuite, amener le véhicule au service d'entretien de votre concessionnaire et le faire réparer dès que possible. Pour savoir quel type de liquide utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 7-12.

Embrayage à commande hydraulique

Il existe un réservoir pour le liquide de frein et le liquide d'embrayage hydraulique. Se reporter à la rubrique *Freins à la page 6-40* pour plus de renseignements.

La tringlerie d'embrayage hydraulique du véhicule est autoréglable. Le réservoir du maître-cylindre est rempli de liquide hydraulique.

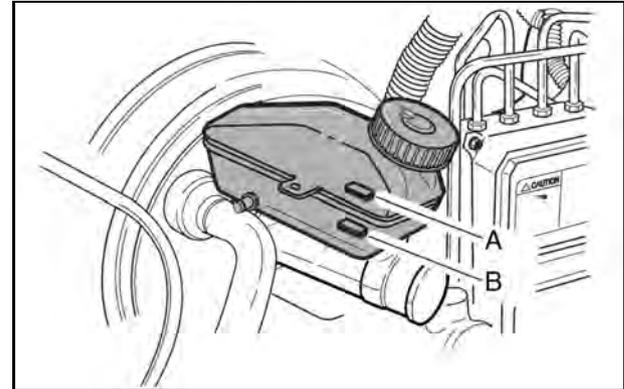
Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Quand vérifier le liquide et quel type utiliser

Se reporter au programme d'entretien afin de déterminer la fréquence de vérification du niveau de liquide dans le réservoir du maître-cylindre et le type de liquide à utiliser. Se reporter aux rubriques *Entretien prévu à la page 7-3* et *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-12*.

Comment vérifier le liquide et en ajouter

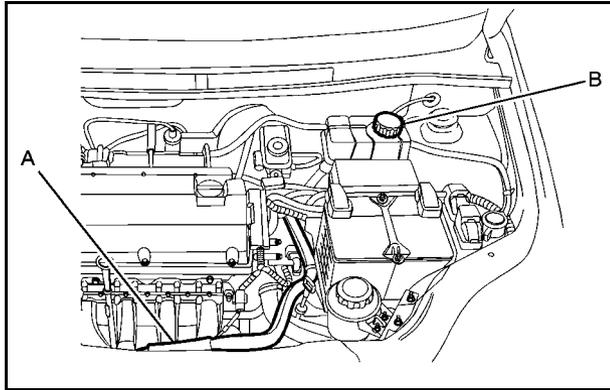
Le réservoir se trouve près de l'arrière du compartiment moteur, côté conducteur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour plus de détails sur son emplacement.



Pour vérifier le niveau du liquide, regarder sur le côté du réservoir. Si le liquide atteint le repère MAX (A) (maximum) sur le réservoir, le niveau de liquide est correct. Si le liquide n'atteint pas le repère MIN (B) (minimum) sur le réservoir, il convient d'en ajouter.

Système de refroidissement

Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.



- A. Ventilateur électrique de refroidissement du moteur
- B. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement avec bouchon de pression

⚠ AVERTISSEMENT:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ AVERTISSEMENT:

Les flexibles du chauffage et du radiateur, ainsi que les autres pièces du moteur peuvent être très chauds. Ne pas les toucher, sous peine de brûlure.

... /

AVERTISSEMENT: (suite)

Ne pas faire tourner le moteur en cas de fuite, au risque de perdre tout le liquide de refroidissement, causer un incendie et vous brûler. Réparer les fuites avant de rouler.

Remarque: L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^{MD} peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement du véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement moteur DEX-COOL^{MD}. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur* à la page 6-36.

Utiliser ce qui suit

AVERTISSEMENT:

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}.

Utiliser un mélange à parts égales d'eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}. Si on utilise ce mélange, rien ne devra être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu'à -37°C (-34°F), température extérieure.
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129°C (265°F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

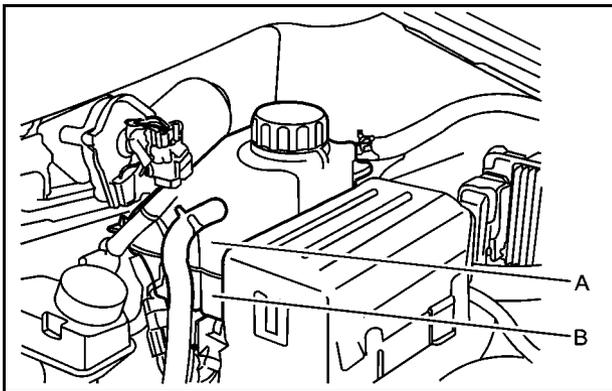
Remarque: En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.

Remarque: Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement indiqué dans le présent guide pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 7-12.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Si le liquide présent dans le réservoir est en ébullition, ne rien faire d'autre que le laisser refroidir. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas entre les repères Maximum et Minimum, verser un mélange à parts égales d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire. Se reporter à *Liquide de refroidissement* à la page 6-29 pour de plus amples informations.



Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement de moteur se trouve vers l'arrière du compartiment-moteur du côté passager du véhicule. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître son emplacement.

⚠ AVERTISSEMENT:

Si vous dévissez le bouchon sous pression du vase d'expansion alors que le moteur et le radiateur sont chauds, des projections de vapeur et de liquides bouillants peuvent vous brûler gravement. Ne jamais dévisser le bouchon sous pression du vase d'expansion — même légèrement — lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Lorsque le moteur est froid, le niveau de liquide de refroidissement devrait se situer entre les repères Maximum (A) (maximale) et Minimum (B) (minimale) sur le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Le niveau monte lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement et baisse de nouveau lorsque le moteur refroidit.

Le liquide de refroidissement doit se situer entre les repères Maximum (A) et Minimum (B) lorsque le moteur est froid. Si tel n'est pas le cas, il peut y avoir une fuite dans le système de refroidissement.

Comment remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

AVERTISSEMENT:

Une projection de liquide de refroidissement sur les organes chauds du compartiment moteur peut provoquer des blessures. Le liquide de refroidissement contient du glycol éthylène et peut brûler si les organes du moteur sont chauds. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.

AVERTISSEMENT:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

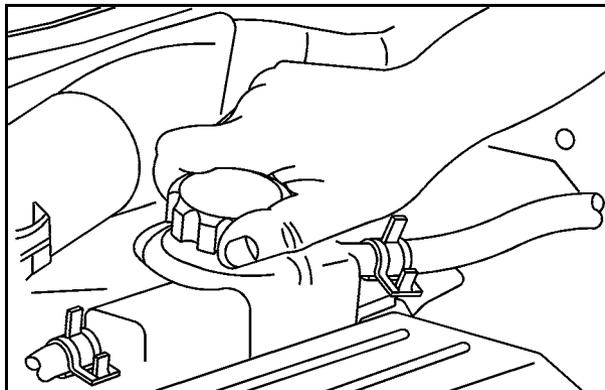
AVERTISSEMENT:

La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d'un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon de pression du vase d'expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement (y compris le bouchon de pression du vase d'expansion) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

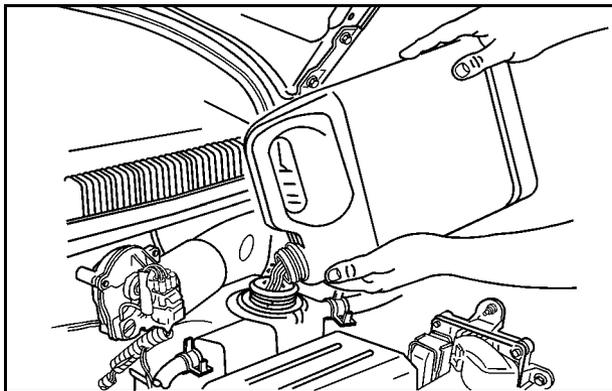
Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

1. Retirer le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement et la durite supérieure du radiateur, s'est refroidi. Tourner le bouchon de pression lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ deux tours ou deux tours et demi.

Si vous entendez un sifflement, attendre qu'il s'arrête. Ceci permettra à toute pression restante de s'évacuer par le tuyau de décharge.



2. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.



3. Verser le mélange correct dans le vase d'expansion jusqu'au repère Maximum. Attendre environ cinq minutes, puis vérifier si le niveau est inférieur au repère. Si tel est le cas, ajouter du liquide pour atteindre le repère.

Répéter cette procédure jusqu'à ce que le niveau reste au repère Maximum pendant au moins cinq minutes.

4. Sans remettre le bouchon de pression du réservoir d'expansion, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que vous sentiez que la durite supérieure de radiateur commence à chauffer. Faire attention au ventilateur de refroidissement du moteur.

À ce stade, il se peut que le niveau du liquide de refroidissement ait baissé dans le réservoir d'expansion. S'il est au-dessous du repère Maximum (maximale), rajouter le mélange approprié dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère.

5. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.

Remarque: Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.

Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté d'un témoin de surchauffe du moteur.

Un indicateur de température du liquide de refroidissement est inclus dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 4-30.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît et d'appeler un centre de service immédiatement. Se reporter à *Programme d'assistance routière* à la page 8-7.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner sur une surface plane.

Vérifier ensuite si le ventilateur de refroidissement du moteur fonctionne. Si le moteur surchauffe, le ventilateur devrait fonctionner. Si tel n'est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

Remarque: Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.

Remarque: Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.

Dégagement de vapeur du compartiment moteur

AVERTISSEMENT:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

S'il y a avertissement de surchauffe sans dégagement de vapeur visible ou audible, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule :

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Mettre la climatisation hors fonction.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Dans les embouteillages, laisser tourner le moteur au ralenti au point mort (N) lorsque le véhicule est à l'arrêt. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'aiguille de température n'est plus dans la zone de surchauffe ou que l'avertissement de surchauffe n'est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ. Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l'avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

Si il n'y a pas de signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes en stationnement. Si le témoin d'avertissement s'allume toujours, arrêter le moteur jusqu'à ce qu'il ait refroidi.

Liquide de direction assistée

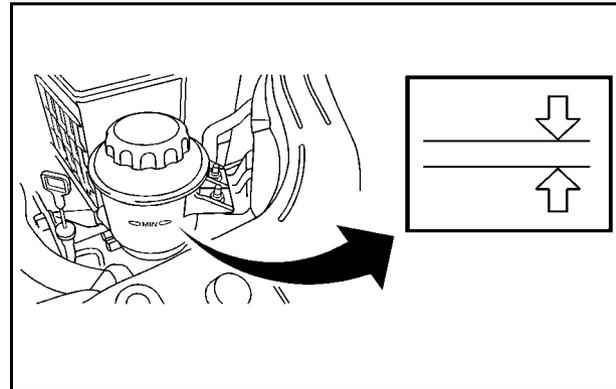
Intervalle de vérification du liquide de servodirection

Le réservoir de liquide de servodirection se trouve vers l'avant du compartiment-moteur, sur le côté conducteur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître son emplacement.

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.



Le niveau devrait se situer entre les marques MIN (B) (minimum) et MAX (A) (maximum) sur le réservoir. Si le niveau descend sous la marque MIN (B), ajouter du liquide de servodirection. Ne pas remplir excessivement le réservoir et ne pas oublier de remettre le capuchon en place et de le serrer et d'essuyer les éclaboussures de liquide.

Utiliser ce qui suit

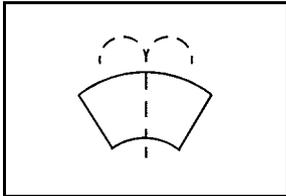
Pour déterminer quel type de liquide utiliser, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-12*. Toujours utiliser le liquide approprié, sinon cela pourrait causer des fuites et des dommages aux durites et aux joints.

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



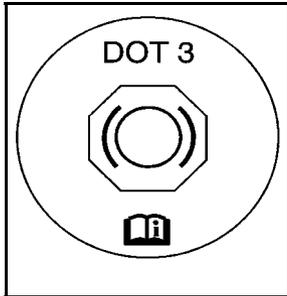
Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

Freins

Liquide de frein



Le véhicule comporte un réservoir pour les systèmes de freinage et d'embrayage hydrauliques. Il est rempli de liquide de frein DOT 3.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de freinage ou d'embrayage peut également provoquer une baisse de niveau de liquide.

Faire réparer le système hydraulique de freinage et d'embrayage, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprime pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système hydraulique de freinage ou d'embrayage.

AVERTISSEMENT:

Si l'ajout de liquide de freins est trop important, le liquide peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins uniquement lors d'interventions sur le système hydraulique de frein et/ou d'embrayage.

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 4-28*.

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT 3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 7-12.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

AVERTISSEMENT:

Les freins ou l'embrayage risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage ou d'embrayage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage ou d'embrayage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage ou d'embrayage pour endommager les pièces de ces systèmes au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à *Lavage du véhicule* à la page 6-98.**

Usure des freins

Le véhicule est équipé de freins à disque à l'avant et soit de freins à tambour soit de freins à disque à l'arrière.

Les plaquettes de freins à disque sont dotés d'indicateurs d'usure intégrés qui émettent un bruit d'avertissement aigu lorsque les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou intermittent lorsque le véhicule se déplace, sauf lorsque vous appliquez fermement la pédale de frein.



AVERTISSEMENT:

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Remarque: Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 6-111*.

Si le véhicule est équipé de freins à tambour à l'arrière, ceux-ci ne sont pas dotés d'indicateurs d'usure, mais, si vous entendez un bruit de frottement en provenance de ces freins, faire examiner les garnitures de frein arrière immédiatement. Faire toujours déposer et examiner les tambours de frein arrière lors de la permutation ou du remplacement des pneus et lors du remplacement des plaquettes de freins avant.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

Réglage des freins

À chaque arrêt par freinage modéré, vos freins à disque se règlent pour compenser l'usure. S'il vous arrive rarement d'appliquer modérément ou fortement la pédale de frein pour vous arrêter, les freins risquent de ne pas s'ajuster correctement. Effectuer très prudemment quelques arrêts en appliquant modérément la pédale tous les 1 600 km (1 000 milles) environ afin de permettre au freins de s'ajuster correctement.

Si le véhicule est équipé de freins à tambour à l'arrière et si la pédale de frein s'enfonce plus que la normale, les freins à tambour arrière doivent peut-être être réglés. Pour régler les freins, les reculer et les serrer fermement plusieurs fois.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins sont usées et que des neuves sont posées — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faut de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, si des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule sont installées, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer — pour le pire. L'efficacité du freinage que vous attendez peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

Batterie

Se reporter au numéro de remplacement de l'étiquette de la batterie d'origine lorsqu'une nouvelle batterie est nécessaire. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 6-16 pour connaître l'emplacement de la batterie.

DANGER:

Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant cancérigènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

AVERTISSEMENT:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut vous brûler et des gaz qui peuvent exploser. Vous pouvez être gravement blessé si vous n'y prêtez pas attention. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 6-45 pour les conseils de travail à proximité d'une batterie sans risque de blessures.

Utilisation peu fréquente : débrancher le câble noir négatif (-) de la batterie afin d'éviter sa décharge.

Entreposage prolongé : retirer le câble noir négatif (-) de la batterie ou utiliser un chargeur à régime lent.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.



AVERTISSEMENT:

Les batteries peuvent vous blesser. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut vous brûler.
- Elles contiennent du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent suffisamment d'électricité pour vous brûler.

Si vous ne respectez pas exactement ces étapes, certains ou tous ces éléments peuvent vous blesser.

Remarque: Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

Pour éviter que les véhicules utilisés dans l'opération bougent, tirer fermement leur frein de stationnement. Avant de serrer le frein de stationnement, mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P), dans le cas d'une boîte automatique, ou au point mort (N) dans le cas d'une boîte manuelle.

Remarque: Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage à l'aide de câbles.

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires (le cas échéant). Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!

4. Ouvrir les capots et repérer les batteries. Trouver les emplacements des bornes positive (+) et négative (-) de chaque véhicule. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour connaître son emplacement.

 **AVERTISSEMENT:**

Un ventilateur électrique peut commencer à tourner, même si le moteur est arrêté, et vous blesser. Garder les mains, les vêtements et les outils à l'écart des ventilateurs.

 **AVERTISSEMENT:**

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie comporte des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, des gaz explosifs pourraient se développer.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

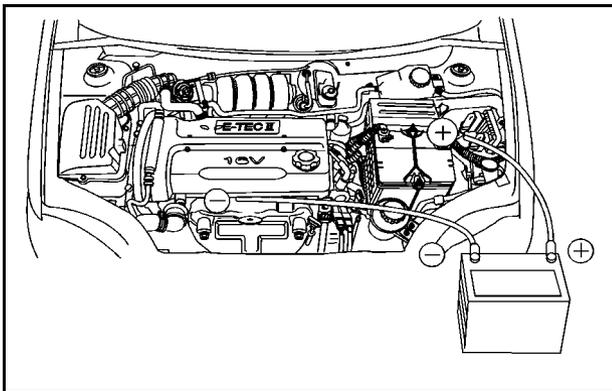
 **AVERTISSEMENT:**

Les ventilateurs et autres pièces mobiles du moteur peuvent provoquer de graves blessures. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles lorsque le moteur tourne.

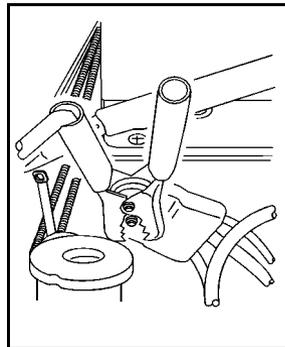
5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (-) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

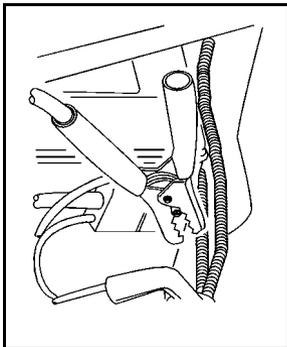
Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (-) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.



6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.



7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal.
La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.



8. À présent, brancher le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

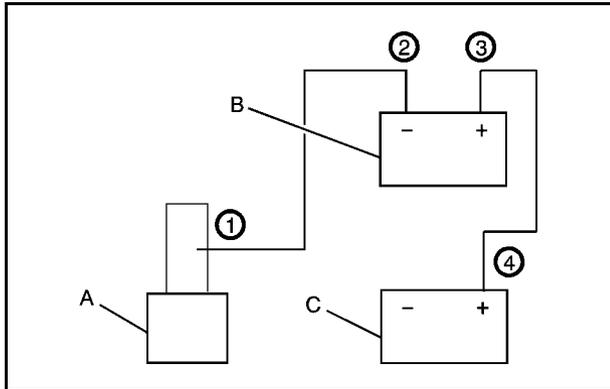
Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) *ne doit pas* être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (-) à distance du véhicule dont la batterie est déchargée.

9. Raccorder l'autre extrémité du câble négatif (-) à au moins 45 cm (18 po) de la batterie déchargée, mais pas à proximité des pièces en mouvement du moteur.

Le raccordement électrique est bon et les risques de retombées d'étincelles sur la batterie sont moindres.

10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



Retrait des câbles volants

- A. Pièce de moteur en métal solide, non peinte, ou borne négative (-) auxiliaire
- B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (-) auxiliaires.
- C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.

Réglage de la portée des phares

Le réglage des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Cependant, si votre véhicule est endommagé dans une collision, le réglage des phares peut être affecté. Le réglage des feux de croisement peut être nécessaire si les conducteurs venant de sens inverse vous font un appel de phares (pour le réglage vertical).

Si le faisceau des phares a besoin d'un nouveau réglage, il est recommandé de faire effectuer celui-ci par votre concessionnaire.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange* à la page 6-58.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

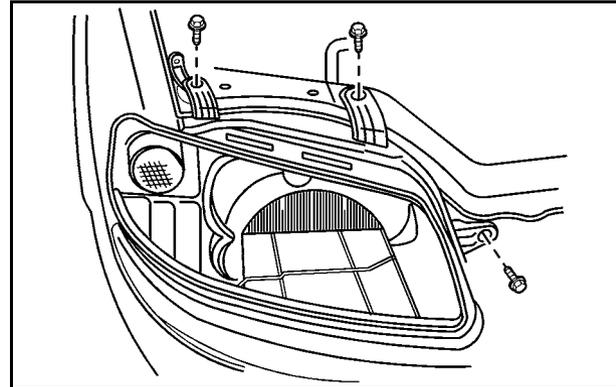
AVERTISSEMENT:

Les ampoules halogènes contiennent un gaz pressurisé et peuvent éclater si elles tombent ou sont griffées. Des blessures pourraient en découler. Les consignes de l'emballage de l'ampoule doivent être lues et respectées.

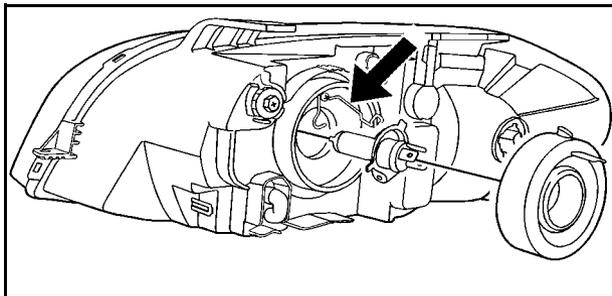
Phares

Pour remplacer une ampoule de phare :

1. Soulever le capot. Voir *Levier d'ouverture du capot* à la page 6-14.

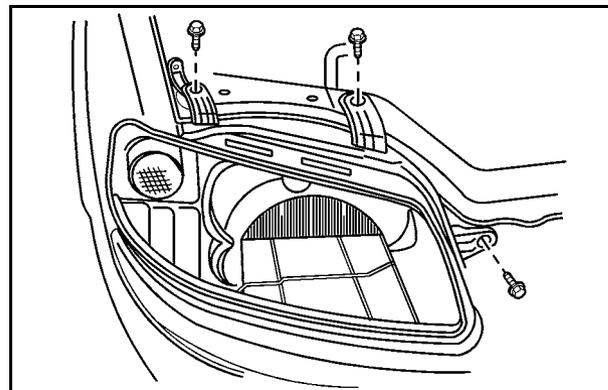


2. Enlever les trois boulons pour déposer le phare.
3. Débrancher le connecteur de faisceau de câblage de l'arrière de l'ampoule.



4. Retirer le capuchon de phare.
5. Relâcher le ressort de retenue de l'ampoule en desserrant la vis.
6. Retirer l'ancienne ampoule et en installer une nouvelle.
7. Installer le ressort de retenue de l'ampoule et serrer la vis.

8. Reposer le capuchon de phare.
9. Rebrancher le connecteur de faisceau de câblage à l'arrière de l'ampoule.

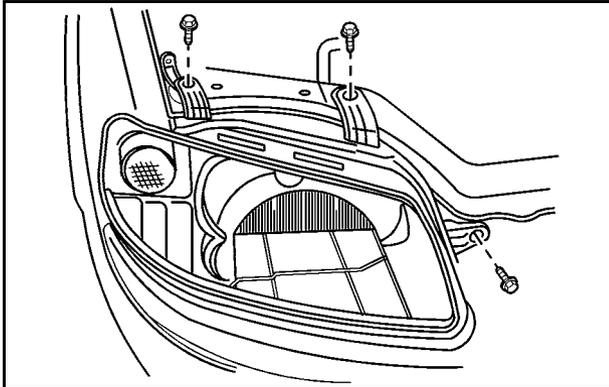


10. Reposer le phare à l'aide des trois boulons.

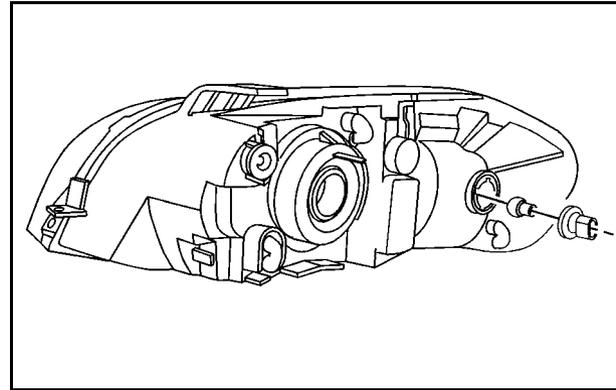
Clignotants avant, feux de position latéraux et de stationnement

Pour remplacer une ampoule de clignotant ou de feu de stationnement avant :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 6-14.*

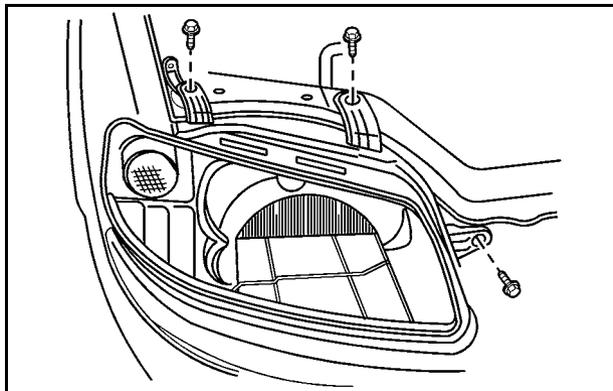


2. Enlever les trois boulons pour déposer le phare.
3. Débrancher le connecteur de faisceau de câblage de l'arrière de l'ampoule.



4. Tourner la douille d'ampoule du clignotant avant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Retirer la douille d'ampoule du clignotant avant du boîtier de phare.
6. Appuyer sur l'ampoule vers l'intérieur et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de la douille d'ampoule.

7. Installer la nouvelle ampoule dans la douille en enfonçant celle-ci et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Installer la douille dans le boîtier de phare en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Rebrancher le connecteur de faisceau de câblage à l'arrière de l'ampoule.

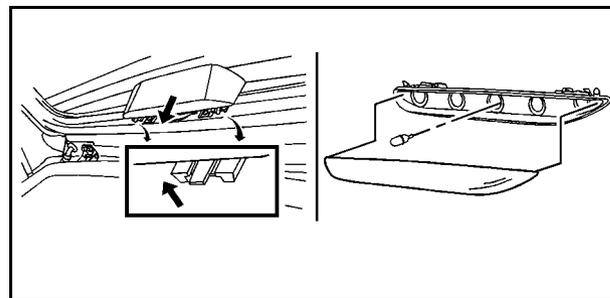


10. Reposer le phare à l'aide des trois boulons.

Feu de freinage central surélevé (Modèle à hayon)

Pour remplacer une ampoule de CHMSL (feu de freinage central surélevé) sur un modèle à hayon :

1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon (Modèle à hayon)* à la page 3-13.



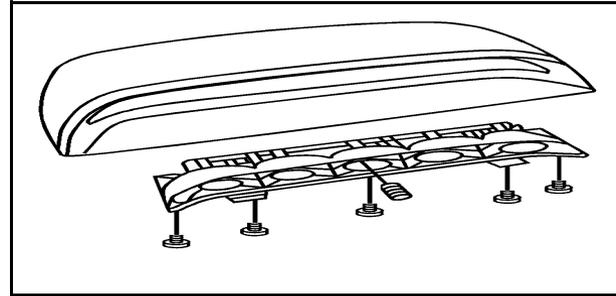
2. Extraire la lampe en tenant l'extrémité du support.
3. Déposer le couvercle de la lentille à l'aide d'un tournevis à lame plate.

4. Enlever l'ampoule en la retirant directement de la douille.
5. Installer la nouvelle ampoule.
6. Pour procéder au remontage, effectuer les étapes 1 à 3 en sens inverse.

Feu de freinage central surélevé (Berline)

Pour remplacer une ampoule de CHMSL (feu de freinage central surélevé) sur une berline :

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à la rubrique *Coffre à la page 3-10* pour en savoir plus.
2. Déposer les deux vis et le boîtier de la lampe. Débrancher le connecteur de faisceau de câblage avant de déposer le boîtier de la lampe.

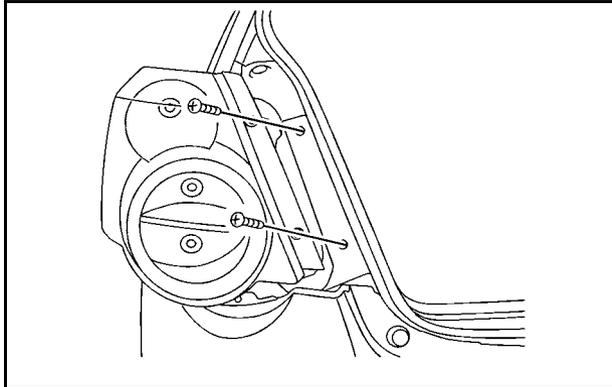


3. Retirer les cinq vis et le réflecteur.
4. Enlever l'ampoule en la retirant directement de la douille.
5. Installer la nouvelle ampoule.
6. Pour procéder au remontage, effectuer les étapes 1 à 3 en sens inverse.

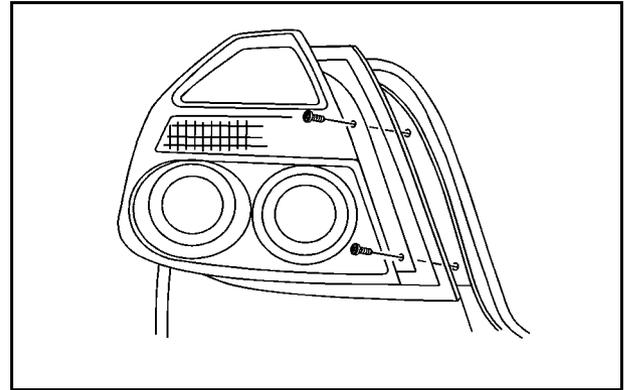
Feux arrière, clignotants, feu de gabarit, feux d'arrêt et feux de recul

Pour remplacer une ampoule de feu arrière, de clignotant, de feu d'arrêt ou de feu de recul :

1. Ouvrir le hayon ou le coffre. Pour plus d'informations, se reporter à *Hayon (Modèle à hayon)* à la page 3-13 ou *Coffre* à la page 3-10.



Modèle à hayon

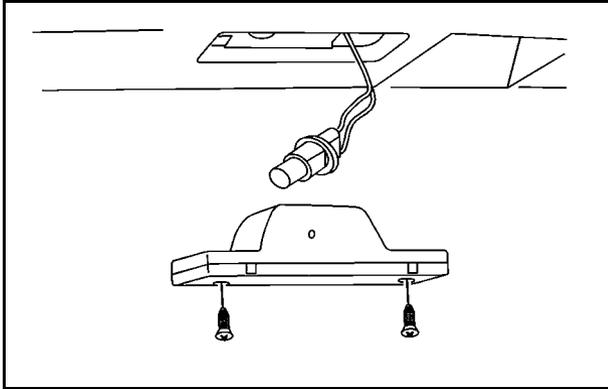


Berline

2. Retirer les deux vis du bloc de feux.
3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire et retirer la douille.
4. Enfoncer l'ampoule et la tourner dans le sens antihoraire pour la déposer de la douille.
5. Enfoncer la nouvelle ampoule et la tourner dans le sens horaire pour la poser dans la douille.
6. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre pour la remettre en place.
7. Reposer l'ensemble de lampe et les deux vis.

Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Retirer les deux vis maintenant chacune des lampes de plaque d'immatriculation.
2. Tourner et tirer la lampe d'éclairage de la plaque d'immatriculation vers vous à travers l'ouverture.
3. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens antihoraire et extraire l'ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Pousser l'ampoule dans la douille puis la tourner dans le sens horaire pour la fixer.

6. Pousser et faire tourner la lampe de la plaque d'immatriculation à l'opposé de soi à travers l'ouverture.
7. Poser les deux vis de fixation de la lampe de la plaque d'immatriculation.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feux de recul	94535571
Feu de freinage central surélevé	94535587
Feux de direction/stationnement avant	94535578
Feux de position latéraux avant	94535578
Phares	94535548
Éclairage de la plaque d'immatriculation	94535587
Feux de position latéraux arrière	94535577
Feux de direction arrière	94535572
Feu d'arrêt/Feux arrière	94535577

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

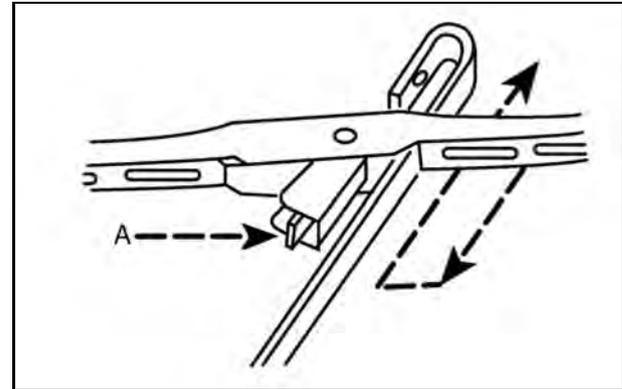
Remplacement de la raclette d'essuie-glace

Vous devez inspecter périodiquement les balais d'essuie-glace à la recherche d'usure ou de fissure. Pour plus d'informations, voir « Vérification des balais d'essuie-glace ».

Il existe divers type de balais de rechange que l'on enlève de manière différente. Pour trouver le type approprié, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien* à la page 7-14.

Voici comment remplacer les balais d'essuie-glace :

1. Écarter le bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Enfoncer la bride de retenue (A) et retirer le balais d'essuie-glace du bras.
3. Poser un balais neuf en inversant les étapes 1 et 2.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie du véhicule pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au fabricant des pneus.

AVERTISSEMENT:

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 5-17.

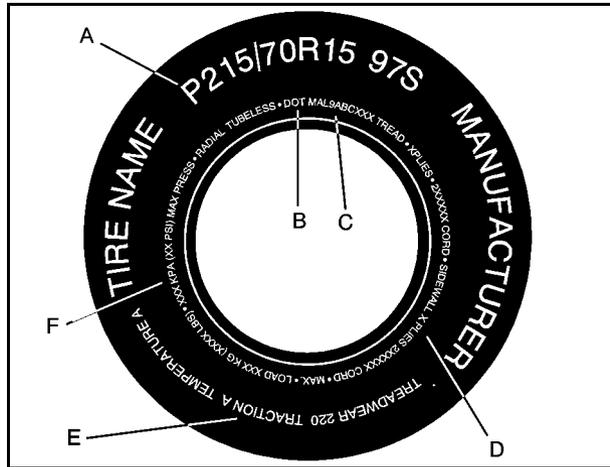
... /

AVERTISSEMENT: (suite)

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus* à la page 6-68.
- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain — comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples ci-dessous illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d'un pneu de tourisme ou d'une roue de secours compacte.



Exemple de pneu de voiture de tourisme

(A) Dimensions du pneu : Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

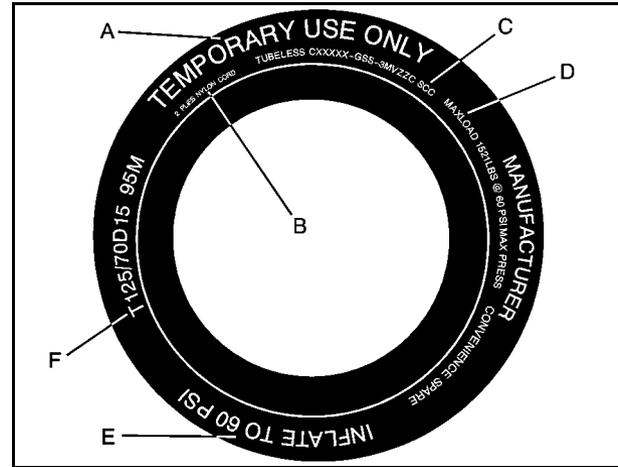
(C) DOT (Department of Transportation (ministère des transports des États-Unis) : Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu) : Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(D) Composition de la carcasse du pneu : Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(E) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus) : Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance aux températures. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus* à la page 6-79.

(F) Limite de charge et pression de gonflage maximales à froid : Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus* à la page 6-68 et *Chargement du véhicule* à la page 5-17.



Exemple de roue de secours compacte

(A) Usage temporaire seulement : La durée de vie utile de la bande de roulement de la roue de secours compacte est d'environ 5 000 km (3 000 milles) et sa vitesse maximale ne doit pas dépasser 105 km/h (65 mi/h). La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d'urgence lorsque le pneu régulier a une fuite d'air ou qu'il

est à plat. Se reporter aux rubriques *Pneu de secours compact à la page 6-92* et *Au cas d'un pneu à plat à la page 6-83*.

(B) Composition de la carcasse du pneu : Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu) : Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Ce numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

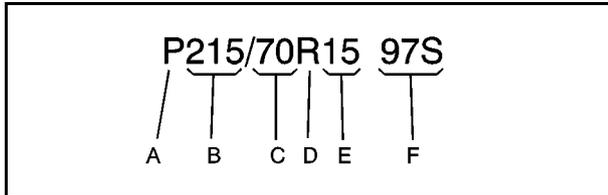
(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid : Charge maximale que le pneu peut transporter et la pression maximale nécessaire à ce pneu pour supporter cette charge. Se reporter aux rubriques *Pneu de secours compact à la page 6-92* et *Chargement du véhicule à la page 5-17*.

(E) Pression du pneu : Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 lb/po²). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-68*.

(F) Dimensions du pneu : Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à une usage temporaire seulement.

Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.



(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric ») : Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association américaine de pneu et de jante) américaine.

(B) Largeur de section : Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect : Un nombre à deux chiffres indiquant le rapport de mesures entre la hauteur et la largeur du pneu. Par exemple, si le rapport d'aspect est de 70, tel qu'indiqué dans l'article C de l'illustration, cela signifie que la hauteur du flanc du pneu équivaut à 70% de sa largeur.

(D) Type de construction : Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante : Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation : Ces caractères indiquent la capacité de charge et la cote de vitesse d'un pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air : Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po²) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires : Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d'aspect : Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture : Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon : Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale : Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid : Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po²) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-68.*

Poids à vide : Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT : Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV : Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-17.*

PNBE AVANT : Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-17.*

PNBE ARRIÈRE : Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-17*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique :

Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

KiloPascal (kPa) : Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric ») :

Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge : Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale : Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale : Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge : Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants : Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-17*.

Répartition des occupants : Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique :

Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric ») :

Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée : Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-68* et *Chargement du véhicule à la page 5-17*.

Pneu radial : Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante : Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc : Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse : Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence : Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement : Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure : Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 6-75.

Normes de qualité de pneus uniformes :

Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus* à la page 6-79.

Capacité nominale du véhicule : Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 5-17.

Charge maximale sur le pneu : Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule : Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule* à la page 5-17.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 5-17*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours compacte, dont la pression devrait s'établir à 420 kPa (60 lb/po²). Pour obtenir plus d'informations au sujet de la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact* à la page 6-92.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus.

Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

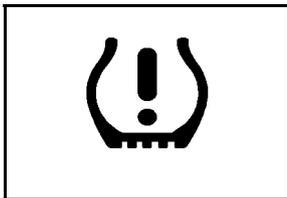
Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu* à la page 6-71 pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio* à la page 8-22 pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211d'Industrie et Science Canada.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le véhicule peut être doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Si le véhicule en est pourvu, les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le symbole d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Le témoin de basse pression des pneus s'affiche à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte.

Le témoin de basse pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication de baisse de pression des pneus qui doivent alors être regonflés.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à la

rubrique *Chargement du véhicule* à la page 5-17, pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus* à la page 6-68.

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus* à la page 6-74 et *Pneus* à la page 6-60.

Remarque: Les enduits d'étanchéité liquides peuvent endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas utiliser d'enduits d'étanchéité liquides.

Témoin de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le reste du cycle d'allumage. Le témoin de basse pression de

pneu s'allume à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance sont notamment :

- L'une des roues du véhicule a été remplacée par la roue de secours. La roue de secours ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu'une roue comportant un capteur TPMS sera reposée.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le témoin de défaillance du TPMS doit s'éteindre une fois que les capteurs TPMS sont posés et que le processus d'appariement de capteur a réussi. Consulter votre concessionnaire pour une intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 6-76*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS s'allume et reste allumé.

Codes d'identification de capteurs TPMS (système de surveillance de pression des pneus)

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Consulter le concessionnaire pour l'intervention.

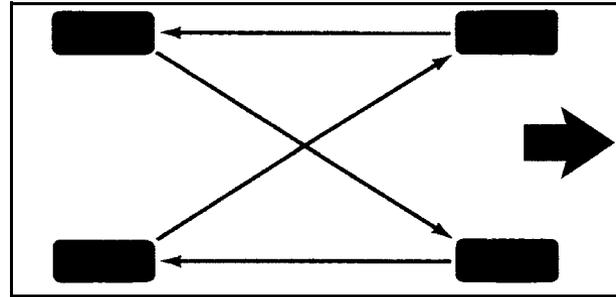
Inspection et permutation des pneus

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement vos pneus, y compris le pneu de secours, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 6-75 pour de plus amples informations.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles).
Se reporter à *Entretien prévu à la page 7-3*.

L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi les pneus et les roues pour voir s'ils sont endommagés. Se reporter aux rubriques *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 6-75 et *Remplacement de roue à la page 6-81* pour plus de renseignements.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Ne pas inclure la roue de secours compacte dans la permutation des pneus.

Après avoir procédé à la permutation des pneus, régler la pression de gonflage des pneus avant et arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information relative aux pneus et au chargement. Pour consulter un exemple d'étiquette d'information relative aux pneus et au chargement ainsi que son emplacement sur le véhicule, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 5-17*.

S'assurer que tous les écrous de roue sont correctement serrés. Se reporter à la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » dans la section *Capacités et spécifications* à la page 6-111.

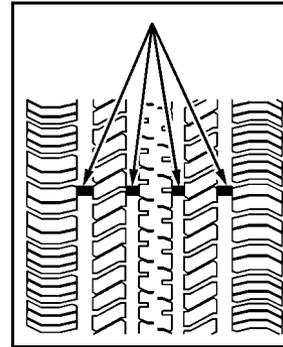
⚠ AVERTISSEMENT:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté.

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 6-84.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Différents facteurs, tels que l'entretien, les températures, les vitesses adoptées, la charge du véhicule et les conditions de circulation influencent le moment où il convient de remplacer les pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Remplacer les pneus lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc présent dans les pneus se dégrade au fil du temps, même s'ils ne sont utilisés. Ceci est également vrai pour la roue de secours, si le véhicule en est pourvu. De nombreuses conditions affectent la rapidité de ce vieillissement, parmi lesquelles les températures, les conditions de charge et le maintien de la pression de gonflage. Des pneus bien entretenus s'useront généralement plus vite qu'ils ne dégraderont à cause du vieillissement. Si vous n'êtes pas sûr de la nécessité du remplacement des pneus, consulter le fabricant pour plus de renseignements.

Achat de pneus neufs

GM a développé et apparié des pneus spécifiques pour votre véhicule. En cas de remplacement GM recommande fortement d'utiliser des pneus de mêmes taille, marque, capacité de charge, capacité de vitesse et type de construction (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale. Se reporter à *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 6-61* pour plus d'information.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-74*.

 **AVERTISSEMENT:**

L'installation de pneus différents risque de vous faire perdre le contrôle du véhicule. Si vous utilisez des pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types (radial et à pli diagonal ceinturé), vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. L'utilisation de pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types peut également endommager votre véhicule. Veiller à utiliser des pneus de taille, marque et type corrects sur les quatre roues. Néanmoins, vous pouvez conduire temporairement avec la roue de secours compacte car elle a été conçue pour votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 6-92*.

 **AVERTISSEMENT:**

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus mais non munis des pneus recommandés peuvent donner un avertissement de basse pression inexact. Des pneus ne correspondant pas à l'équipement d'origine peuvent provoquer un avertissement pour basse pression à un niveau supérieur ou inférieur au niveau correct d'avertissement en vigueur avec les pneus d'origine. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 6-70*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 5-17.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité ainsi que la stabilité et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

AVERTISSEMENT:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs* à la page 6-76 et *Accessoires et modifications* à la page 6-4.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de sélection. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction — AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

Température — A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 Federal Motor Vehicle Safety (norme de sécurité fédérale de

véhicule à moteur). Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Il convient de noter que la catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues, l'un des boulons ou écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue, les boulons et écrous de roue et capteurs TPMS qui conviennent à votre véhicule.

AVERTISSEMENT:

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 6-84 pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion



AVERTISSEMENT:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur le véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

Remarque: Ne pas utiliser chaînes à neige qu'en cas de besoin et seulement là où la loi le permet. Utiliser des chaînes SAE de type « S » de dimensions appropriées pour vos pneus. Installer -les sur les pneus avant et serrer-les aussi fort que possible et attacher solidement les extrémités. Conduire lentement et suivre les directives du fabricant des chaînes. Si vous pouvez entendre les chaînes frapper contre votre véhicule, s'arrêter et resserrer-les. Si elles continuent à frapper, ralentir jusqu'à ce que le bruit s'arrête. Si vous conduisez trop vite ou si vous faites patiner vos roues avec des chaînes, vous endommagerez votre véhicule.

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une dérivation du véhicule vers ce côté. Retirez votre pied de la pédale d'accélérateur et saisissez fermement le volant. Maintenez votre position, puis freinez doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage.

Relâchez alors l'accélérateur. Conservez le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freinez doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

AVERTISSEMENT:

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utilisez que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 4-3*.

AVERTISSEMENT:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses d'une boîte de vitesses automatique en position P (stationnement) ou celui d'une boîte de vitesses manuelle en position 1 (première) ou R (marche arrière).

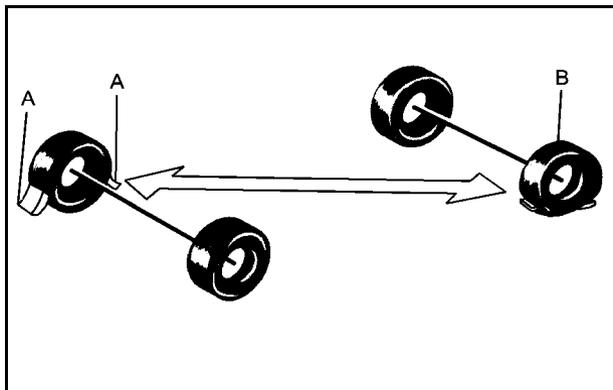
... /

AVERTISSEMENT: (suite)

3. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
4. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

Si l'un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l'exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues (A).

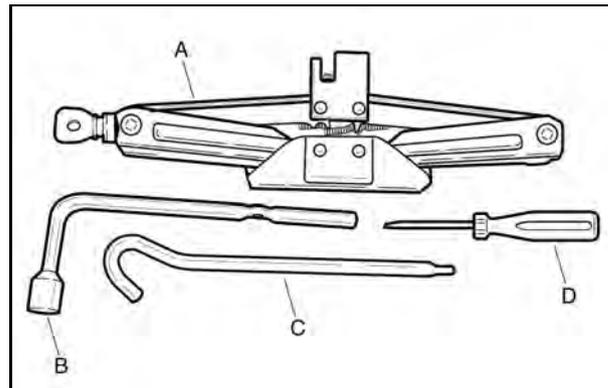


- A. Cale de roue
- B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes vous expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

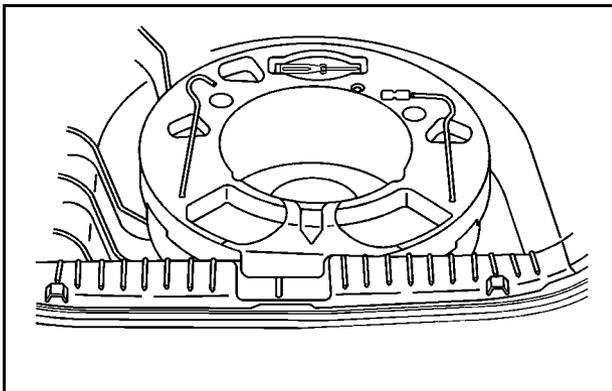
Dépose du pneu de secours et des outils

La roue de secours compacte et les outils dont vous aurez besoin se trouvent dans le coffre.

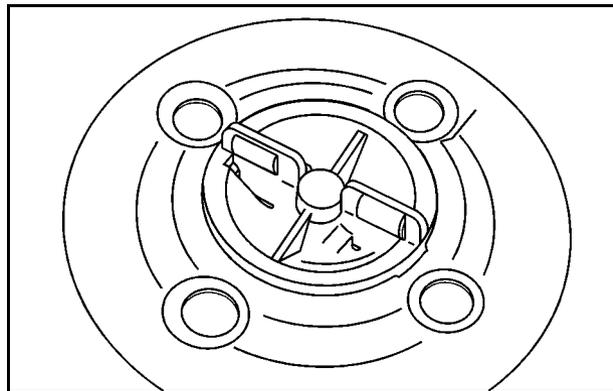


- A. Cric
- B. Clé de roue
- C. Manivelle du cric
- D. Tournevis (selon l'équipement).

1. Ouvrir le coffre ou le hayon. Se reporter à *Coffre* à la page 3-10 ou *Hayon (Modèle à hayon)* à la page 3-13.
2. Soulever le couvercle de garniture.



3. Retirer le plateau en mousse.
4. Retirer le cric, le levier du cric et la clé de roue du plateau en mousse.

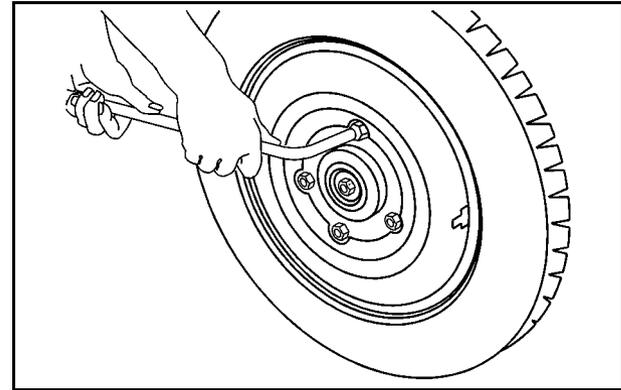


5. Tourner le dispositif de retenue vers la gauche et le retirer de la roue de secours compacte.
6. Retirer la roue de secours compacte. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact* à la page 6-92 pour plus de renseignements.

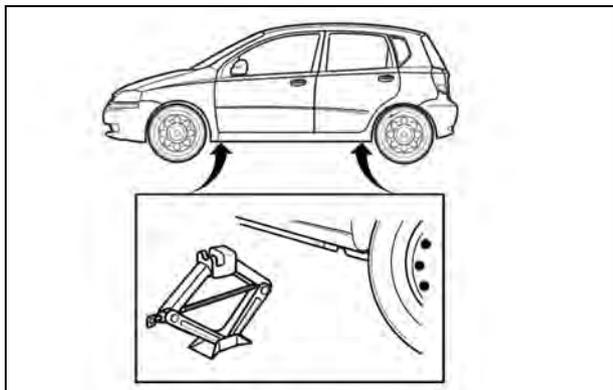
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 6-84*.
2. Si le véhicule est équipé d'enjoliveurs, tourner les quatre capuchons en plastique dans le sens antihoraire à la main ou à l'aide de la clé de roue. Les écrous en plastique ne sortent pas de l'enjoliveur.
3. Retirer l'enjoliveur à l'aide de l'extrémité plate du levier de cric. Faire levier sur le bord de l'enjoliveur jusqu'à ce qu'il se détache.

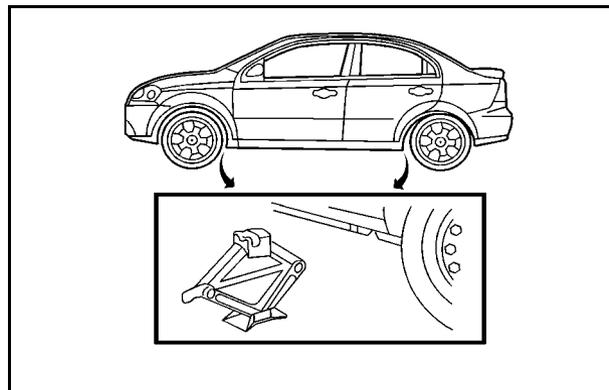
Conserver l'enjoliveur de roue dans le coffre jusqu'à ce que le pneu plat soit réparé ou remplacé.



4. Tourner les écrous de roue dans le sens antihoraire pour les desserrer. Ne pas les retirer pour le moment.

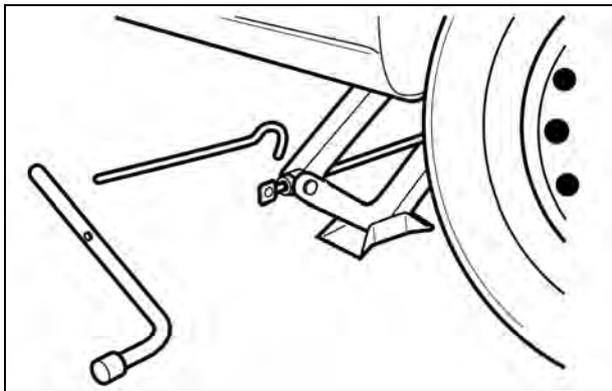


Modèle à hayon



Berline

5. Repérer l'encoche dans le cadre près de chaque roue dans laquelle peut s'insérer la tête du cric.
6. Mettre le cric en place et le soulever jusqu'à ce qu'il s'ajuste fermement dans l'encoche du châssis du véhicule près du pneu dégonflé.
7. Placer la roue de secours compacte près de soi.



8. Insérer la poignée de cric dans le cric et la clé de roue sur le bout de la poignée de cric.

⚠ AVERTISSEMENT:

Il est dangereux de se placer sous un véhicule mis sur cric. Si le véhicule quitte le cric, vous risquez de graves blessures, voire le décès. Ne jamais se placer sous un véhicule soutenu uniquement par un cric.

⚠ AVERTISSEMENT:

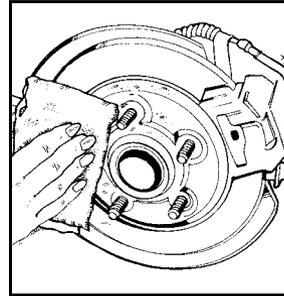
Le levage du véhicule sur un cric mal placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour éviter les blessures et les dégâts, placer la tête du cric à l'emplacement correct avant de lever le véhicule.

9. Tourner la clé pour écrous de roues dans le sens horaire pour lever le véhicule. Élever le véhicule à une hauteur suffisante du sol pour que la roue de secours compacte puisse être placée sous le passage de roue.

10. Tourner les écrous de roue dans le sens antihoraire pour les retirer.
11. Déposer la roue au pneu plat.

⚠ AVERTISSEMENT:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 6-84*.



12. Éliminer toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

13. Placer la roue de secours compacte sur la surface de montage de la roue.

⚠ AVERTISSEMENT:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.

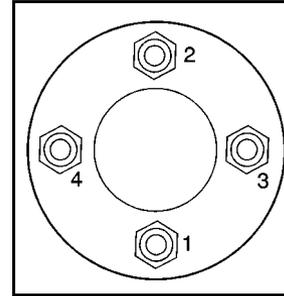
14. Remettre les écrous de roue, le bout arrondi vers la roue. Serrer dans le sens des aiguilles d'une montre chaque écrou à la main jusqu'à ce que la roue soit bien en place contre le moyeu.

15. Abaisser le véhicule en faisant tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Abaisser complètement le cric.

⚠ AVERTISSEMENT:

Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple adéquat prescrit après leur remplacement. En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires, respecter le couple prescrit par le fabricant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications* à la page 6-111 pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.

Remarque: Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 6-111.



16. Serrer les écrous de roue fermement en croix, selon le schéma.

Remarque: Les enjoliveurs de roue ne s'adapteront pas à la roue de secours compacte de votre véhicule. Si vous tentez de placer un enjoliveur de roue sur la roue de secours compacte, l'enjoliveur ou la roue de secours peuvent être endommagés.

Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

AVERTISSEMENT:

Le rangement d'un cric, d'un pneu ou d'autres équipements dans l'habitacle peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger ces pièces à l'emplacement correct.

Pour ranger une roue de secours compacte ou une roue crevée ainsi que les outils :

1. Ranger la roue de secours compacte ou à plat dans le compartiment de la roue de secours compacte.
2. Fixer le dispositif de retenue.
3. Ranger les outils de manière sécuritaire dans le plateau en mousse et replacer le plateau dans le compartiment utilitaire.
4. Remettre le cache-roue.

La roue de secours compacte est destinée uniquement à un usage temporaire. La remplacer par une roue pleine grandeur dès que possible. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 6-92*.

Pneu de secours compact

AVERTISSEMENT:

La conduite avec plus d'un pneu de secours compact à la fois peut entraîner la perte du freinage et de la maniabilité du véhicule. Ceci pourrait causer une collision et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Ne pas utiliser qu'un seul pneu de secours compact à la fois.

Le pneu de la roue de secours compact était bien gonflé quand le véhicule était neuf, mais il peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 414 kPa (60 lb/po²).

Après l'installation de la roue de secours compacte sur votre véhicule, vous devriez vous arrêter dès que possible et vous assurer que le pneu est bien gonflé. La roue de secours compact est destinée à rouler à des vitesses allant jusqu'à 80 km/h (50 mi/h) pour que vous puissiez terminer votre trajet et faire réparer ou remplacer le pneu ordinaire où vous voulez. Remplacer la roue de secours compacte par une roue ordinaire dès que possible.

Remarque: Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut endommager le pneu, la roue et peut-être d'autres pièces du véhicule.

Ne pas installer la roue de secours compacte sur d'autres véhicules.

Ne pas mélanger la roue ou le pneu de secours compact avec d'autres roues ou pneus. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

Remarque: Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.

Entretien de l'apparence

Nettoyage de l'intérieur

L'intérieur du véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur du véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles du domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur du véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur du véhicule, utiliser uniquement des nettoyeurs conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyeurs non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyeur pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyeur directement sur le chiffon.

Remarque: L'utilisation d'un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyeur à vitres.

De nombreux nettoyeurs contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyeurs, lire et suivre les instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Vous trouverez chez votre concessionnaire des produits qui éliminent les odeurs du garnissage et qui nettoient les glaces du véhicule.

Ne pas nettoyer votre véhicule avec :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager l'intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyeurs liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur du véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.

3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyeur ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyeur ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyeurs et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur du véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyeurs et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de l'intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur du véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent augmenter la brillance de votre tableau de bord. L'augmentation de la brillance peut provoquer des reflets désagréables dans le pare-brise au point de gêner la vision dans certaines conditions.

Composants intérieurs en plastique

Nettoyer exclusivement à l'eau additionnée d'un savon doux au moyen d'une éponge ou d'un chiffon doux. Les nettoyeurs commerciaux risquent d'altérer le fini des surfaces.

Surfaces de glace

Remarque: Si vous utilisez des produits abrasifs pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous risquez de rayer le verre. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.

Nettoyer souvent les glaces. Utiliser un nettoyant approuvé des concessionnaires ou un liquide pour verre d'entretien ménager pour éliminer les dépôts de fumée de tabac ou de poussière de la surface intérieure des vitres.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

AVERTISSEMENT:

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Joint d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent.

Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

Remarque: Certains nettoyeurs contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.

Ne pas laver le véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique du véhicule. Vous pouvez obtenir

des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 1 200 lb/po² (8 274 kPa) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 6-98*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal brillant doivent être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. En général, un lavage à l'eau suffit. Au besoin, vous pouvez utiliser un produit de polissage pour le chrome sur les garnitures chromées ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Roues aluminium

Remarque: L'utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyants puissants, brosses dures ou nettoyants composés d'acide sur des roues d'aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés sur les roues d'aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.

La surface de ces roues est semblable à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de savons forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyeurs abrasifs, de nettoyeurs acides ou de brosses de nettoyage abrasives sur les roues parce que la surface risque d'être endommagée. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues d'aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie du véhicule. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d'aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyeur pour pneus.

Remarque: Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essayer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait être réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté gauche. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 6-111* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette apposée à l'intérieur de la boîte à gants mentionne :

- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner de manière correcte.

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 2-76* et *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 2-76*.

Câblage des phares

Le câblage des phares est protégé par des fusibles dans le bloc-fusibles. Une surcharge électrique peut éteindre les phares. Si cela se produit, faire inspecter le câblage des phares immédiatement.

Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par une anomalie électrique, faire-la réparer.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs dans le bloc-fusibles protègent les lève-glace électriques et d'autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit rectifié ou qu'il disparaisse.

Fusibles et disjoncteurs

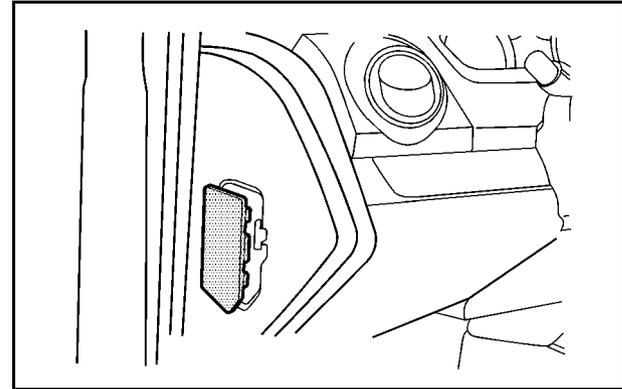
Une combinaison de fusibles, de disjoncteurs et de fils fusibles thermiques protègent les circuits de câblage contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un trouble électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Des fusibles grillés peuvent temporairement être remplacés par d'autres fusibles de même ampérage retirés d'autres emplacements. Remplacer le fusible aussi rapidement que possible.

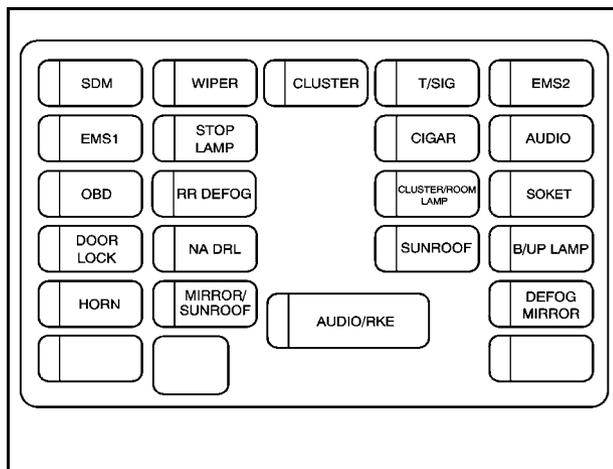
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments

Le bloc-fusibles du tableau de bord est situé à l'extrémité du tableau de bord, côté conducteur du véhicule.



Pour accéder aux fusibles, ouvrir le panneau des fusibles en retirant le volet.

Pour remettre le panneau en place, insérer tout d'abord la partie arrière du panneau, puis pousser l'avant du panneau dans l'extrémité du tableau de bord pour le fixer solidement.



Fusibles	Usage
AUDIO	Système audio, montre, antidémarrage
AUDIO/RKE	Commutateur de climatisation, rétroviseur électrique, audio, module antivol, TPMS
B/UP LAMP	Contacteur PNP, Contacteur de feu de recul

Fusibles	Usage
BLANK	Non utilisé
CIGAR	Allume-cigarette
CLUSTER	Contacteur de frein, TPMS, module antivol
DEFOG MIRROR	Rétroviseur électrique, commutateur de climatisation
RR DEFOG	Désembueur de lunette
DOOR LOCK	Serrure de porte
NA FCJ	Circuit NA FCJ
MIRROR/SUNROOF	Commutateur de rétroviseur, plafonnier, commutateur de climatisation
EMS 1	Bloc-fusibles du compartiment moteur, TCM, VSS, pompe d'alimentation en carburant
EMS 2	Contacteur de feux d'arrêt
HORN	Avertisseur sonore

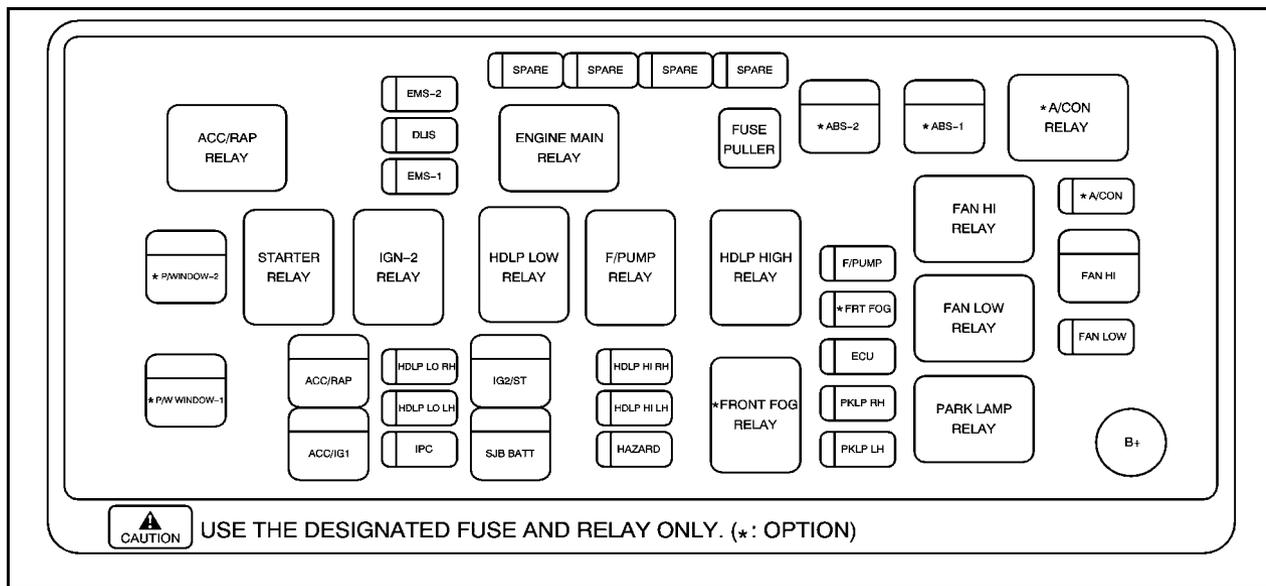
Fusibles	Usage
OBD	DLC, antidémarrage
CLUSTER/ ROOM LAMP	Lampe du coffre, contacteur d'ouverture du coffre, IPC, plafonnier
SDM	Module de détection et de diagnostic
SOKET	Prise d'alimentation
STOP LAMP	Contacteur de freins
SUNROOF	Module de toit ouvrant (Option)
T/SIG	Commutateur des feux de détresse
WIPER	Commutateur d'essuie-glaces, moteur d'essuie-glaces

Bloc-fusibles de compartiment moteur

Le bloc-fusibles du compartiment moteur se trouve du côté conducteur du véhicule, près de la batterie. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 6-16* pour des précisions sur son emplacement.

Remarque: Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.

Pour accéder aux fusibles, enfoncer les rabats pour détacher le couvercle. Pour reposer le couvercle, l'enfoncer jusqu'à ce qu'il s'emboîte.



Fusibles	Usage
FAN HI	Relais grande vitesse de ventilateur de refroidissement
ABS-1	EBCM
ABS-2	EBCM

Fusibles	Usage
SJB BATT	Bloc-fusibles du tableau de bord
ACC/IG1	Relais IGN1
IG2/ST	Relais IGN2, relais du démarreur
ACC/RAP	Bloc-fusibles du tableau de bord

Fusibles	Usage
P/WINDOW-2	Lève-glaces à commande électrique
P/W WINDOW-1	Lève-glaces à commande électrique
FAN LOW	Relais petite vitesse du ventilateur de refroidissement
A/CON	Relais de compresseur de climatisation
PKLP LH	Feu arrière (GA), feu de gabarit (GA), clignotant & feu de stationnement (GA), lampe de plaque d'immatriculation
PKLP RH	Feu arrière (DR), feu de gabarit (DR), clignotant & feu de stationnement (DR), lampe de plaque d'immatriculation, bloc-fusibles du tableau de bord
ECU	ECM, TCM
FRT FOG	Relais de feux antibrouillard avant
F/PUMP	Relais de la pompe d'alimentation

Fusibles	Usage
HAZARD	Commutateur des feux de détresse, contacteur de capot
HDLP HI LH	Phare (GA), IPC
HDLP HI RH	Phare (DR)
IPC	IPC
HDLP LO LH	Phare (GA), bloc-fusibles du tableau de bord
HDLP LO RH	Phare (DR)
EMS-1	ECM, injecteur
DLIS	Commutateur d'allumage
EMS-2	Solénoïde de purge de l'absorbeur de vapeurs de carburant (EVAP), thermostat de chauffage, HO2S, capteur MAF
SPARE	Non utilisé

Relais	Usage
F/PUMP RELAY	Pompe à carburant
STARTER RELAY	Démarrreur
PARK LAMP RELAY	Feu de stationnement
FRONT FOG RELAY	Phare antibrouillard
HDLP HIGH RELAY	Relais des feux de route
HDLP LOW RELAY	Relais des feux de croisement
FAN HIGH RELAY	Ventilateur de refroidissement grande vitesse

Relais	Usage
FAN LOW RELAY	Ventilateur de refroidissement petite vitesse
A/CON RELAY	Climatiseur
ENGINE MAIN RELAY	Alimentation principale
ACC/RAP RELAY	Bloc-fusibles du tableau de bord
IGN-2 RELAY	Allumage

Divers	Usage
FUSE PULLER	Extracteur de fusible

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-12*.

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement	6,7 pintes	6,3 L
Huile moteur avec filtre	4,8 pintes	4,5 L
Réservoir de carburant	11,9 gallons	45,0 L
Boîte de vitesses automatique	6,2 pintes	5,87 L
Boîte de vitesses manuelle	1,9 pintes	1,8 L
Couple d'écrou de roue	81 lb pi	110 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis revérifier le niveau du liquide.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
L4 1,6 L	6	Automatique et manuel	1,0-1,1 mm (0,039-0,043 po)

Section 7 Programme d'entretien

Programme d'entretien	7-2	Liquides et lubrifiants recommandés	7-12
Introduction	7-2	Pièces de remplacement d'entretien	7-14
Entretien prévu	7-3	Disposition de la courroie d'entraînement	7-15
Vérifications et services par le propriétaire	7-9	Fiche d'entretien	7-16

Programme d'entretien

Introduction

Remarque: Les intervalles d'entretien, les vérifications, les inspections, les liquides et lubrifiants préconisés sont nécessaires à la conservation en bon état de fonctionnement de ce véhicule. Les dommages qui découlent du non-respect du programme d'entretien peuvent ne pas être couverts par la garantie du véhicule.

Un entretien correct du véhicule permet de maintenir celui-ci en bon état de fonctionnement, diminue la consommation de carburant et réduit les émissions du véhicule pour une meilleure qualité de l'air.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Le véhicule devra peut-être être plus fréquemment contrôlé et réparé. Bien lire les informations figurant sous Programme d'entretien. Pour garder le véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Le programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 5-17.

- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane* à la page 6-8.

AVERTISSEMENT:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire* à la page 6-6.

Chez votre concessionnaire General, vous pouvez être certain d'obtenir le plus haut niveau de services et de soins possibles. Les techniciens de votre concessionnaire ont suivi une formation spéciale pour maintenir et réparer votre véhicule; ils utilisent des pièces de remplacement d'origine GM, ainsi que les outils et équipements les plus récents pour assurer des diagnostics rapides et précis.

Les pièces de remplacement, liquides et lubrifiants corrects à utiliser sont repris sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-12* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 7-14*. Nous préconisons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Permutation des pneus neufs

Pour maintenir le confort, la maniabilité et les performances de votre véhicule, il est important que la première permutation des pneus soit effectuée entre 8 000 et 13 000 km (5 000 et 8 000 milles). Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-74*.

Entretien prévu

Lors de l'éclairage du témoin Change Engine Oil (vidanger l'huile moteur)

Vidanger l'huile et remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 6-17*. *Un entretien antipollution*.

Lors de l'éclairage du témoin invitant à vidanger l'huile moteur, l'intervention est requise dès que possible et en tout cas avant 1 000 km/600 milles.

En roulant dans les conditions idéales, le système de durée de vie de l'huile moteur peut ne s'afficher qu'après plus d'un an. L'huile moteur et le filtre doivent être remplacés au moins une fois l'an et le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé. Votre concessionnaire possède des techniciens qualifiés qui effectueront ce travail et réinitialiseront le système. Si le système de durée de vie de l'huile moteur est réinitialisé accidentellement, l'opération de vidange doit s'effectuer au plus tard 5 000 km/3 000 milles après la dernière intervention. Le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé après chaque vidange. Voir *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 6-20*.

Lorsque le témoin invitant à vidanger l'huile moteur s'affiche, certaines interventions et vérifications sont nécessaires. Les interventions décrites au programme d'entretien I sont requises à chaque vidange. Les interventions décrites au programme d'entretien II sont requises dans les situations suivantes :

- L'entretien I a été effectué lors de la dernière vidange de l'huile moteur.
- Dix mois ou plus se sont écoulés depuis l'éclairage du témoin invitant à vidanger l'huile moteur ou depuis la dernière intervention.

Entretien I

- Vidanger l'huile et remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 6-17. Un entretien antipollution*.
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 6-29*.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 6-39*.
- Vérification de la pression des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 6-68*.
- Vérification de l'usure des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-74*.
- Permuter les roues. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 6-74*.
- Examen visuel de l'étanchéité (ou tous les 12 mois, selon la première échéance). Une fuite doit être colmatée et le niveau du liquide doit être vérifié.
- Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement poussiéreux uniquement). Voir *Filtre à air du moteur à la page 6-22*.
- Examen du circuit de freinage (ou tous les 12 mois, selon la première éventualité)

Entretien II

- Effectuer toutes les opérations du programme d'entretien I.
- Examen de la direction et la suspension. Rechercher des organes endommagés, desserrés ou manquants ainsi que des signes d'usure.
- Examen du circuit de refroidissement du moteur. Examen visuel des flexibles, tuyaux, raccords et colliers. Effectuer les remplacements nécessaires.
- Examen de balais d'essuie-glace avant. Vérifier l'absence d'usure, de fissures et de souillures. Nettoyer le pare-brise et les balais d'essuie-glace souillés. Voir *Pare-brise et lames d'essuie-glace à la page 6-100*. Remplacement de balai d'essuie-glace usé ou endommagé. Voir *Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 6-59*.
- Lubrification de charnières et loquets de la carrosserie, des barilletts de serrure et des charnières du couvercle du coffre. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 7-12*. Si le véhicule est exposé à un environnement corrosif, lubrifier plus souvent. L'application de graisse au silicone sur les joints d'étanchéité au moyen d'un chiffon propre permet de prolonger leur durée de vie, d'améliorer leur étanchéité et de les empêcher de coller ou de grincer.

- Vérification des organes du système de protection. Voir *Vérification de l'appareil de retenue* à la page 2-78.
- Vérification du niveau du liquide de boîte de vitesse et appoint éventuel. Voir *Liquide de boîte de vitesses automatique* à la page 6-24.
- Examen du filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur* à la page 6-22.
- Remplacement du filtre à air de l'habitacle (option) (ou tous les 12 mois, selon la première occurrence). Un remplacement plus fréquent peut s'avérer nécessaire dans un environnement poussiéreux.
- Examen du système PCV. *Un entretien antipollution. La U.S. Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement américaine) ou le California Air Resources Board (commission des ressources de l'air de la californie) a établi que l'omission de cet entretien n'annule pas la garantie du dispositif antipollution ni ne limite la responsabilité en cas de rappel avant la fin de la durée utile du véhicule. Cependant, GM conseille vivement de faire effectuer tous les travaux d'entretien recommandés aux intervalles indiqués et de les consigner.*

Réparations additionnelles requises

Lors de chaque remplissage de carburant

- Vérification du niveau d'huile moteur. Se reporter à *Huile à moteur* à la page 6-17.
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Liquide de refroidissement* à la page 6-29.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à la rubrique *Liquide de lave-glace* à la page 6-39.

Une fois par mois

- Vérification de la pression des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus* à la page 6-68.
- Vérification de l'usure des pneus. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus* à la page 6-74.

Une fois par an

- Vérification du commutateur de démarrage. Voir *Vérifications et services par le propriétaire à la page 7-9*
- Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique. Voir *Vérifications et services par le propriétaire à la page 7-9*.
- Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique. Voir *Vérifications et services par le propriétaire à la page 7-9*.
- Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage. Voir *Vérifications et services par le propriétaire à la page 7-9*.
- Vérification du circuit de refroidissement et de la pression du bouchon à pression. Nettoyage extérieur du radiateur et du condenseur de climatisation. Voir *Système de refroidissement à la page 6-28*.
- Vérification de la pédale d'accélérateur en recherchant des dégâts, des traces d'efforts importants ou du grippage. Remplacer selon les besoins.

Première vidange d'huile après 40 000 km/25 000 milles

- Examen du circuit d'alimentation en carburant en recherchant des dégâts et des fuites.
- Remplacement du filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 6-22*.
- Remplacement de bougie. Ne pas dépasser 60 000 km/37 500 milles). *Un entretien antipollution*.
- Examen de la courroie d'entraînement des accessoires du moteur. Inspecter visuellement la courroie pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Remplacer la courroie au besoin. *Un entretien antipollution*.
- Examen des circuits d'échappement et des écrans thermiques avoisinants en recherchant des organes desserrés ou endommagés.

Première vidange d'huile après 80 000 km/50 000 milles

- Remplacement du liquide et du filtre de boîte de vitesses automatique (conditions rigoureuses uniquement) des véhicules conduits principalement dans la circulation urbaine par temps chaud, en montagne, en tractant fréquemment une remorque ou utilisés comme taxis, véhicules de police ou par des services de livraison. Se reporter à *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 6-24*.
- Remplacement de la courroie de transmission des accessoires de la pompe de direction assistée.
- Examen du système de commande d'évaporation. Vérifier toutes les conduites et les flexibles à carburant et à vapeur en vérifiant leur fixation, leur acheminement et leur état. Remplacement d'électrovanne de ventilation EVAP. *Un entretien antipollution. U.S. Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement américaine) ou le California Air Resources Board (commission des ressources de l'air de la californie) a déterminé que l'absence d'intervention d'entretien n'annule pas la garantie sur les émissions gazeuses ni ne limite la responsabilité*

de rappel avant la fin de la durée de vie utile du véhicule. Cependant, nous insistons pour que toutes les interventions d'entretien recommandées soient effectuées aux intervalles fixés et que l'entretien soit dûment enregistré.

Première vidange d'huile après 160 000 km/100 000 milles

- Remplacement de la courroie de distribution.
- Réglage du jeu de soupape.

Première vidange d'huile après 240 000 km/150 000 milles

- Évacuation, rinçage et remplissage du circuit de refroidissement du moteur, vérification du circuit de refroidissement et du bouchon à pression, nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condenseur de climatisation (tous les cinq ans, selon la première échéance). Voir *Liquide de refroidissement à la page 6-29. Un entretien antipollution.*

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacement de l'huile moteur et du filtre. Réinitialiser l'indicateur de vidange.	•	•
Vérification du niveau de liquide de refroidissement.	•	•
Vérification du niveau du liquide de lave-glace.	•	•
Vérification de la pression des pneus	•	•
Vérification de l'usure des pneus.	•	•
Permuter les pneus	•	•
Examen visuel de l'étanchéité.	•	•
Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement poussiéreux uniquement).	•	•
Vérification du système de freinage.	•	•
Vérification de la direction et de la suspension.		•
Inspection du système de refroidissement du moteur.		•
Examen de balai d'essuie-glace.		•
Lubrification des éléments de carrosserie.		•
Vérification des organes du dispositif de protection.		•
Vérification du niveau de liquide de boîte de vitesses automatique.		•
Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement non poussiéreux).		•
Remplacement du filtre à air de l'habitacle (option).		•
Examen du système PCV.		•

Vérifications et services par le propriétaire

Vérification du commutateur de démarrage

AVERTISSEMENT:

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessés.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 3-33*.

Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

3. Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, essayer de faire démarrer le moteur dans chaque rapport. Le démarreur ne devrait fonctionner qu'à la position de stationnement (P) ou au point mort (N). Si le démarreur fonctionne à n'importe quelle autre position, votre véhicule a besoin d'entretien.

S'il s'agit d'un véhicule doté d'une boîte de vitesses manuelle, mettre le levier de vitesses au point mort (N), enfoncer la pédale d'embrayage à mi-course et essayer de mettre le moteur en marche. Le démarreur ne devrait fonctionner que lorsque la pédale d'embrayage est complètement enfoncée. Si le véhicule démarre alors que la pédale d'embrayage n'est pas entièrement enfoncée, le faire contrôler.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

AVERTISSEMENT:

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessés.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 3-33*.
Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer de quitter la position de stationnement (P), sans forcer. Si le levier de sélection peut quitter la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- S'il s'agit d'un véhicule doté d'une boîte de vitesses automatique, le commutateur d'allumage devrait tourner en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) seulement lorsque le levier de sélection est en position de stationnement (P).
- S'il s'agit d'un véhicule doté d'une boîte de vitesses manuelle, le commutateur d'allumage devrait tourner à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) seulement lorsque vous pressez le bouton de déblocage de la clé.

Pour tous les véhicules, la clé de contact ne devrait pouvoir être retirée qu'à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Tourner le volant à gauche et à droite. Le volant ne devrait se bloquer que lorsque vous le tournez à droite.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

AVERTISSEMENT:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute (l'institut américain de pétrole) pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule, Se reporter à <i>Huile à moteur à la page 6-17</i> .
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL ^{MD} uniquement. Se reporter à la rubrique <i>Liquide de refroidissement à la page 6-29</i> .

Usage	Liquide/lubrifiant
Système de freinage hydraulique	Liquide de frein hydraulique DOT 3 (no de pièce GM É.-U. 12377967, Canada 89021320).
Liquide de lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen ^{MD} .
Système de servodirection	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON ^{MD} -VI.
Boîte de vitesses automatique	Utiliser uniquement le liquide de boîte de vitesses automatique T-IV (no de pièce GM É.-U. 88900925, Canada 22689186).
Boîte de vitesses manuelle	Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 89021806, Canada 89021807).
Barillets de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

Usage	Liquide/lubrifiant
Timonerie de changement de rapport de boîte manuelle	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.

Usage	Liquide/lubrifiant
Charnières de capot et de portes	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).

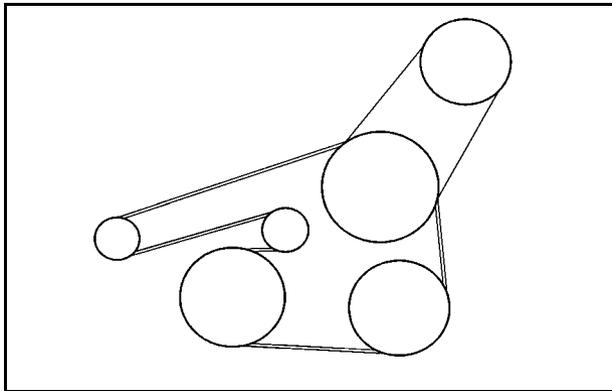
Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièces de remplacement d'entretien

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco
Filtre à air du moteur	96536696	A3081C
Filtre à huile du moteur	93185674	—
Filtre à air de l'habitacle	96962173	—
Bougies	96476119	—
Lames d'essuie-glace - Modèle à hayon		
Côté conducteur	96476652	—
Côté passager	96476656	—
Arrière	96301840	—
Lames d'essuie-glace - Berline		
Côté conducteur	96476652	—
Côté passager	96476656	—

Disposition de la courroie d'entraînement



Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Conserver tous les reçus d'entretien.

Fiche d'entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Services réalisés

Fiche d'entretien (cont'd)

Date	Kilométrage	Entretien par	Services réalisés

Section 8 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance à la clientèle	8-2	Déclaration des défauts compromettant la sécurité	8-17
Procédure de satisfaction de la clientèle	8-2	Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	8-17
Centre d'aide en ligne à la clientèle	8-5	Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	8-18
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs	8-6	Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors	8-18
Bureaux d'assistance à la clientèle	8-6	Renseignements sur la commande de guides de réparation	8-18
Programme de remboursement de mobilité GM	8-7	Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée	8-20
Programme d'assistance routière	8-7	Enregistreurs de données d'événement	8-20
Rendez-vous d'entretiens périodiques	8-11	OnStar ^{MD}	8-21
Programme de transport de courtoisie	8-11	Identification de fréquence radio	8-22
Réparation de dommages causés par une collision	8-13	Énoncé de fréquence radio	8-22

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour Pontiac. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente du concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈRE ÉTAPE : Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

DEUXIÈME ÉTAPE : Si, après avoir consulté un membre de la direction du concessionnaire, votre cas ne peut être résolu sans aide extérieure, appeler le centre d'assistance à la clientèle de Pontiac aux au 1-800-762-2737. Au Canada, appeler le centre de communication - clientèle de la General Motors du Canada au 1-800-263-3777 (en anglais) ou au 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Soyez prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.

Lorsque vous contactez Pontiac, rappelez-vous que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires américains :

General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous pouvez vous inscrire au programme BBB Ligne Auto pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program (le programme de ligne auto du bureau d'éthique commerciale) est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
www.dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires canadiens :

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre de communication - clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
A/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Centre d'aide en ligne à la clientèle (É.-U.) — [www.gmownercenter.com/ pontiac](http://www.gmownercenter.com/pontiac)

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l'automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires Pontiac
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar^{MD} et GM

Autres liens utiles :

Pontiac — www.pontiac.com

Pontiac Merchandise — www.pontiacmall.com

Centre d'assistance — www.pontiac.com/helpcenter

- FAQ
- Nous contacter

Mon GM Canada (Canada) — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d'entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gm.ca.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscrip-teurs

Pour aider les clients parlant ou entendant difficilement qui utilisent des tél'imprimeurs, Pontiac possède des tél'imprimeurs à son centre de dépannage routier. Tout client qui dispose d'un tél'imprimeur peut communiquer avec Pontiac en composant le : 1-800-833-PONT (1-800-833-7668). (Les usagers ATME au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d'assistance à la clientèle

Pontiac encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si le client désire écrire ou envoyer un courriel à Pontiac, se reporter aux adresses suivantes :

Assistance à la clientèle aux États-Unis

Pontiac Customer Assistance Center
P.O. Box 33172
Dé-troit, MI 48232-5172
www.Pontiac.com

1-800-762-2737 ou
1-800-833-7668 (pour appareils téléphoniques à
texte : téléscrip-teurs)
Assistance routière : 1-800-ROADSIDE
(1-800-762-3743)

De Porto Rico :

1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)

Aux Îles Vierges américaines :

1-800-496-9994

Assistance à la clientèle au Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle,
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7
www.gmcanada.com

1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à
texte : téléscrip-teurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Assistance à la clientèle à l'étranger

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Mexique, Amérique centrale et pays/îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) — Assistance à la clientèle

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma #2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 \$ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de TTY peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-800-ROADSIDE (1-800-762-3743)**; **appareils de télécommunication pour malentendants (TTY) : 1-888-889-2438** .

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800** .

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Appel pour obtenir de l'aide

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. Pontiac et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Pontiac et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** Ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar^{MD}. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire Pontiac le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Changement de pneu crevé :** Remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.

- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- **Interruption de voyage et assistance :** Si le voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 5 ans/ 160 000 km (100 000 milles) du groupe motopropulseur peuvent être remboursées. Sont couverts les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant** : Le remboursement se monte à environ 5 CAD. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage** : L'immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d'itinéraires routiers** : des cartes détaillées de l'Amérique du Nord sont fournies sur demande avec l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Six demandes par an sont autorisées. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.
- **Interruption de voyage et assistance** : Il faut que le véhicule soit à au moins 250 kilomètres du point de départ pour être admissible. General Motors du Canada limitée requiert une autorisation préalable, les reçus détaillés d'origine et une copie des bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.
- **Service alternatif** : Si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 CAD, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d'oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

Rendez-vous d'entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de déposer le véhicule le plus tôt possible dans la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Programme de transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie limitée sur les véhicules neufs (période de couverture de base de garantie au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur, et la garantie hybride spécifique aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GM peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un

ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte par cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance (assistance routière de GM). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 8-7*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.

- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tierce paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défauts compromettant la sécurité

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défécuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défécuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site <http://www.safercar.gov>; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site <http://www.safercar.gov>.

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une déficience compromet la sécurité de votre véhicule, avertir immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Appeler le 1-800-762-2737 ou écrire à :

Pontiac Customer Assistance Center
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle :
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 \$ (É.-U.) plus frais de traitement

Sans Portefeuille : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 \$ (É.-U.) plus frais de traitement

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détr0it, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en USD. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en USD.

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar^{MD}

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, se référer au Termes et Conditions OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

Énoncé de fréquence radio

Ce véhicule est doté de systèmes à fréquence radio conformes à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Le dispositif ne doit causer aucune interférence.
2. L'appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à l'un de ces systèmes effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

A

Accessoires	
Prises électriques pour accessoires	4-14
Accessoires et modifications	6-4
Achat de pneus neufs	6-76
Acheminement de courroie, Moteur	7-15
Additifs du carburant	6-9
Allume-cigarette	4-15
Ampoules de remplacement	6-58
Ampoules halogènes	6-52
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant	2-46
Antenne	
Lunette arrière	4-58
Mât fixe	4-57
Antivol	
Dispositif antidémarrage	3-17
Appareils de retenue pour enfant	
Bébés et jeunes enfants	2-38
Enfants plus âgés	2-34
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière	2-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit	2-56
Appui-tête	2-2

Assistance à la clientèle	8-6
Bureaux	8-6
Utilisateurs de téléscripteurs (TTY)	8-6
Assistance Routière, Programme	8-7
Audio	
Radio avec lecteur de disques compacts	4-44
Avertissement relatif à la proposition 65, Californie	6-5
Avertissements	
Feux de détresse	4-3
Sécurité et symboles	iv
Avertisseur de dépassement	4-5

B

Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue	2-38
Batterie	6-44
économiseur	4-13
Boîte à gants	3-42
Boîte de vitesses automatique	
Fonctionnement	3-27
Liquide	6-24
Boîte de vitesses manuelle	
Fonctionnement	3-31
Liquide	6-26

C

Câblage des phares	6-104
Californie	
Avertissement	6-5
Exigences relatives aux matériaux contenant du perchlorate	6-5
Capacités et spécifications	6-111
Capot	
Levier d'ouverture	6-14
Vérification sous le capot	6-13
Carburant	6-7
Additifs	6-9
Carburant - Californie	6-8
Carburants dans les pays étrangers	6-10
Indicateur	4-36
Indice d'octane	6-8
Remplissage d'un bidon de carburant	6-12
Remplissage du réservoir	6-10
Spécifications de l'essence	6-8
Témoin d'avertissement de bas niveau	4-37
CD, MP3	4-52
Ceintures de sécurité	
Ceinture-baudrier	2-30
Entretien	6-97
Extension	2-34
Les ceintures de sécurité pour tous	2-16
Ceintures de sécurité (suite)	
Port adéquat des ceintures de sécurité	2-21
Rappels	4-24
Utilisation pendant la grossesse	2-33
Cendrier	4-15
Centre d'aide en ligne à la clientèle	8-5
Chaînes à neige	6-82
Chargement du véhicule	5-17
Chauffage	4-16
Chauffe-moteur	3-24
Clés	3-3
Classification uniforme de la qualité des pneus	6-79
Climatisation	4-16
Coffre	3-10
Collecte des données du véhicule et enregistreurs et Confidentialité	8-20
Collision, réparation de dommages	8-13
Commandes au volant, audio	4-56
Commandes de climatisation	1-15
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité	
General Motors	8-18
Gouvernement canadien	8-18
Gouvernement des États-Unis	8-17
Compact, pneu de secours	6-92

Compartiments de rangement	3-42
Boîte à gants	3-42
Porte-gobelets	3-42
Compteur de vitesse	4-23
Compteur kilométrique	4-23
Totalisateur partiel	4-23
Conducteur	
Régulateur de la hauteur du siège	2-5
Conduite	
Avant un long trajet	5-12
Défensive	5-2
De nuit	5-10
État d'ivresse	5-2
Hiver	5-14
Hypnose de la route	5-12
Perte de contrôle	5-9
Reprise en tout-terrain	5-8
Routes onduleuses et de montagne	5-13
Secouer le véhicule pour le sortir	5-17
Sous la pluie et sur les routes humides	5-11
Conduite économisant le carburant	1-26
Confidentialité	8-20
OnStar	8-21
Contenu antiviol	3-19
Contrôle du véhicule	5-3

D

Démarrage avec batterie auxiliaire	6-45
Démarrage du moteur	3-23
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange	6-87
Dépose du pneu de rechange et des outils	6-85
Direction	5-6
Disjoncteurs	6-105
Dispositifs de sécurité	
Remplacement des pièces	2-79
Dispositifs de verrouillage	
Porte	3-7
Disque, MP3	4-52

E

Éclairage	
Avertisseur de dépassement	4-5
Feux extérieurs	4-11
Inverseur des feux de route/de croisement	4-5
Économie de carburant	
Conduite pour une meilleure	1-26
Économiseur de batterie	4-13
EDR	8-20

Électrique	
Glaces	3-16
Liquide de servodirection	6-38
Réseau électrique	6-104
Embrayage à commande hydraulique	6-27
Enfants plus âgés, Appareils de retenue	2-34
Enregistreurs de données d'événement	8-20
Ensemble d'instruments	4-22
Entretien	6-4
Accessoires et modifications	6-4
Ajout d'équipement à l'extérieur du véhicule	6-6
Ceintures de sécurité	6-97
Entretien par le propriétaire	6-6
Étiquette d'identification des pièces	6-103
Fixation de rendez-vous	8-11
Entretien de l'apparence	
Composants intérieurs en plastique	6-97
Cuir	6-96
Entretien des ceintures de sécurité	6-97
Entretien du dessous de la carrosserie	6-102
Finition endommagée	6-101
Joints d'étanchéité	6-97
Lavage du véhicule	6-98
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles	6-99
Entretien de l'apparence (suite)	
Nettoyage de l'intérieur	6-93
Pare-brise et lames d'essuie-glace	6-100
Peinture endommagée par retombées chimiques	6-102
Pneus	6-101
Roues en aluminium	6-100
Soin de finition	6-99
Surfaces de glace	6-97
Tôle endommagée	6-101
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique	6-96
Tissu et tapis	6-95
Entretien périodique	7-3
Équipement électrique complémentaire	6-104
Essence	
Octane	6-8
Spécifications	6-8
Essuie-glace	
Fusibles	6-104
Essuie-glaces	
Essuie-glace arrière	4-7
Essuies-glaces de pare-brise	4-6
Exigences relatives aux matériaux contenant du perchlorate, Californie	6-5

Extérieur	
Rétroviseur convexe	3-41
Rétroviseurs à commande électrique	3-41
Rétroviseurs à commande manuelle	3-40
Rétroviseurs extérieurs chauffants	3-42
Extension, Ceinture de sécurité	2-34

F

Feu de freinage central surélevé	6-55, 6-56
Feux antibrouillard	
Remplacement d'ampoule	4-12
Témoin	4-35
Feux arrière	
Clignotants, feu de gabarit, feux d'arrêt et feux de recul	6-57
Feux clignotants, Détresse	4-3
Feux de circulation de jour (FCJ)	4-11
Feux extérieurs	4-11
Filtre	
Filtre à air du moteur	6-22
Filtre à air de l'habitacle	4-19
Finition endommagée	6-101
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière	2-53
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit	2-56
Fixation de rendez-vous	8-11

Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique	3-27
Fonctionnement de la boîte de vitesses manuelle	3-31
Fonctionnement du siège arrière	2-8, 2-11
Fréquences radio	
Énoncé	8-22
Freinage	5-4
Freinage d'urgence	5-6
Freins	6-40
Antiblocage	5-5
Stationnement	3-33
Témoin d'avertissement	4-28
Fusibles	
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	6-105
Bloc-fusibles du compartiment moteur	6-107
Essuie-glace	6-104
Fusibles et disjoncteurs	6-105

G

Glaces	3-15
Commande manuelle	3-15
Électrique	3-16
Gonflement - Pression des pneus	6-68
Grossesse, Utilisation des ceintures de sécurité ...	2-33

H

Habitacle, filtre à air	4-19
Hayon	
Monoxyde de carbone	3-13
Horloge	4-15
Huile	
Huile pour moteur	6-17
Indicateur d'usure de l'huile moteur	6-20
Témoin de changement d'huile moteur	4-34
Témoin de pression	4-33
Hypnose de la route	5-12
Hydraulique, embrayage à commande	6-27

I

Identification du véhicule	
Étiquette d'identification des pièces de rechange	6-103
Numéro (NIV)	6-103
Indicateur de statut de sac gonflable du passager	4-25

Indicateurs

Carburant	4-36
Compteur de vitesse	4-23
Tachymètre	4-23
Température du liquide de refroidissement du moteur	4-30
Totalisateur partiel	4-23
Information client	
Renseignements sur la commande de guides de réparation	8-18
Inscription, Flanc du pneu	6-61
Installation électrique	
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	6-105
Bloc-fusibles du compartiment moteur	6-107
Câblage des phares	6-104
Fusibles d'essuie-glace	6-104
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques	6-104
Introduction	7-2

K

Klaxon	4-3
--------------	-----

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné	3-39
Lampes	
Circulation de jour (FCJ)	4-11
Plafonnier	4-13
Plaque d'immatriculation	6-58
Témoin d'anomalie	4-31
LATCH	
Dispositif d'ancrages inférieurs pour siège d'enfant	2-46
Lave-glace	4-7
Lave-glace/Essuie-glace de lunette arrière	4-7
Levier des clignotants/multifonction	4-4
Levier du régulateur de vitesse automatique	4-8
Liquide	
Boîte de vitesses automatique	6-24
Lave-glace	6-39
Servodirection	6-38
Liquide de refroidissement	
Moteur	6-29
Liquides et lubrifiants recommandés	7-12

M

Manoeuvre de dépassement	5-8
Messages radio XM	4-55
Mobilité GM, programme de remboursement	8-7
Monoxyde de carbone	
Coffre	3-10
Conduite en hiver	5-14
Échappement moteur	3-38
Hayon	3-13
Moteur	
Acheminement de courroie d'entraînement	7-15
Aperçu du compartiment moteur	6-16
chauffe-moteur	3-24
Démarrage	3-23
Échappement	3-38
Filtre à air	6-22
Huile	6-17
Indicateur de température du liquide de refroidissement	4-30
Liquide de refroidissement	6-29
Surchauffe	6-36
Système de refroidissement	6-28
Témoin de changement d'huile moteur	4-34
Témoin de vérification et d'entretien proche du moteur	4-31
MP3	4-52

N

Nettoyage	
Composants intérieurs en plastique	6-97
Cuir	6-96
Éclairage extérieur et lentilles	6-99
Entretien du dessous de la carrosserie	6-102
Intérieur	6-93
Joints d'étanchéité	6-97
Lavage du véhicule	6-98
Pare-brise et lames d'essuie-glace	6-100
Pneus	6-101
Roues en aluminium	6-100
Soin de finition	6-99
Surfaces de glace	6-97
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique	6-96
Tissu et tapis	6-95

O

Où installer le dispositif de retenue	2-43
OnStar, Confidentialité	8-21

P

Pare-brise	
Lame d'essuie-glace, nettoyage	6-100
Liquide de lave-glace	6-39
Remplacement des balais	6-59
Pare-soleil	3-17
Passage	
Hors de la position de stationnement (P)	3-36
Passage à la position de stationnement (P)	3-34
Peinture endommagée par retombées chimiques	6-102
Peinture, Dommages	6-101
Perte de contrôle	5-9
Phares	6-52
Avertisseur de dépassement	4-5
Clignotants avant, Feux de position latéraux et de stationnement	6-54
Feux de circulation de jour (FCJ)	4-11
Feux extérieurs	4-11
Inverseur des feux de route/de croisement	4-5
Réglage	6-51
Remplacement d'ampoule	6-52

Plafonnier	4-13	Pneus (suite)	
Pneu de rechange		Réglage de la géométrie et équilibrage des	
Installation	6-87	pneus	6-80
Pneu de secours		Remplacement de roue	6-81
Compact	6-92	Roues en aluminium, nettoyage	6-100
Pneus	6-60	Système de surveillance de la pression	6-70
Achat de pneus neufs	6-76	Témoin de pression	4-30
Au cas d'un pneu à plat	6-83	Terminologie et définitions	6-65
Chaînes à neige	6-82	Port adéquat des ceintures de sécurité	2-21
Changer un pneu à plat	6-84	Porte	
Classification uniforme de la qualité des pneus	6-79	Rappel de porte ouverte	3-8
Dépose d'un pneu crevé	6-87	Système de déverrouillage centralisé des	
Dépose du pneu de rechange et des outil	6-85	portes	3-8
Dimensions variées	6-78	Témoin de porte ouverte	4-36
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de		Porte-gobelets	3-42
rechange et des outils	6-92	Portes	
Fonctionnement du dispositif de surveillance		Dispositifs de verrouillage	3-7
de la pression	6-71	Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de	
Gonflement - Pression des pneus	6-68	porte arrière	3-8
Inscription sur le flanc	6-61	Positions du commutateur d'allumage	3-22
Inspection et permutation	6-74	Prises	
Installation du pneu de rechange	6-87	Prise électriques pour accessoires	4-14
Nettoyage	6-101	Procédure de satisfaction de la clientèle	8-2
Pneu de secours compact	6-92	Programme	
Quand faut-il remplacer les pneus?	6-75	Transport de courtoisie	8-11

Programme d'entretien	
Entretien périodique	7-3
Fiche d'entretien	7-16
Liquides et lubrifiants recommandés	7-12
Pièces de rechange d'entretien	7-14
Vérifications et services par le propriétaire	7-9
Programme Assistance routière	8-7
Propriétaires canadiens	iii

Q

Quand faut-il remplacer les pneus?	6-75
--	------

R

Réglage de bouche de sortie	4-19
Réglage de la ventilation	4-19
Réglages manuels du soutien lombaire	2-5
Régulateur de la hauteur, siège du conducteur	2-5
Régulation de vitesse	
Témoin	4-35
Réparation	
Renseignements sur la commande de guides	8-18
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables	2-76
Réparation de dommages causés par une collision	8-13

Réparations	
Témoin d'entretien proche du moteur	4-31
Rétroviseurs	
Rétroviseur extérieur convexe	3-41
Rétroviseur manuel	3-40
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique	3-41
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle	3-40
Rétroviseurs extérieurs chauffants	3-42
Radiofréquence	
Identification (RFID)	8-22
Radios	
Réception	4-56
Radio avec lecteur de disques compacts	4-44
Radio AM-FM	4-39
Refroidissement	
Indicateur de température du moteur	4-30
Remboursement, Mobilité GM	8-7
Remorquage	
Traction d'une remorque	5-28
Véhicule récréatif	5-26
Votre véhicule	5-26

Remplacement d'ampoule	6-58
Ampoules halogènes	6-52
Éclairage de plaque d'immatriculation	6-58
Feux antibrouillard	4-12
Phares	6-52
Réglage des phares	6-51
Remplacement des ampoules	
Clignotants avant, Feux de position latéraux et de stationnement	6-54
Feu de freinage central surélevé	6-55, 6-56
Feux arrière, clignotants, feu de gabarit, feux d'arrêt et feux de recul	6-57
Phares	6-52
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision	2-79
Rodage de véhicule neuf	3-21
Roue de secours	
Rangement	6-92
Roues	
Dimensions variées	6-78
Géométrie et équilibrage des roues	6-80
Remplacement	6-81
Routes onduleuses et de montagne	5-13

S

Sacs gonflables	
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables	2-76
De quelle façon le sac gonflable agit-il?	2-67
Indicateur de statut du sac gonflable du passager	4-25
Où se trouvent les sacs gonflables?	2-63
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?	2-67
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler?	2-65
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?	2-68
Système de détection des occupants	2-70
Témoin de disponibilité	4-25
Vérification du système	2-60
Secouer le véhicule pour le sortir	5-17
Serrures	
Système de déverrouillage centralisé des portes	3-8
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière	3-8

Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/ sur la glace	5-16	Stationnement du véhicule	3-37
Sièges		Stationnement (P)	
Appuie-tête	2-2	Passage hors de la position	3-36
Fonctionnement du siège arrière	2-8, 2-11	Stationnementth (P)	
Régulateur de la hauteur du siège du conducteur	2-5	Passage à la position	3-34
Sièges à dossier inclinable	2-6	Système électrique	
Soutien lombaire à réglage manuel	2-5	Fusibles et disjoncteurs	6-105
Sièges d'enfant		Système audio	4-38
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant	2-46	Commandes au volant	4-56
Où installer le dispositif de retenue	2-43	Réception radio	4-56
Systèmes	2-41	Système de freinage antiblocage (ABS)	5-5
Sièges manuels	2-4	Témoin d'avertissement	4-29
Signalement des défauts compromettant la sécurité		Système de régulation de température	
Gouvernement canadien	8-18	Réglage de bouche de sortie	4-19
Signalisation de défauts compromettant la sécurité		Système de refroidissement	6-28
General Motors	8-18	Système de sacs gonflables	
Signaux de changement de direction et de changement de voies	4-4	Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables	2-76
Spécifications et Capacités	6-111	Système de télédéverrouillage (RKE)	3-5
Stationnement		Système intégré de commande de frein de remorque (ITBC)	5-28
Au-dessus de matières qui brûlent	3-37	Système OnStar ^{MD}	1-27
Frein	3-33	Systèmes antivol	3-17, 3-18
		Contenu antivol	3-19

T

Télédéverrouillage	3-4
Témoin d'anomalie	4-31
Témoins	
Avertissement de bas niveau de carburant	4-37
Avertissement de système de freinage antiblocage (ABS)	4-29
Avertissement du système de freinage	4-28
Changement d'huile moteur	4-34
Disponibilité de sacs gonflables	4-25
Feux antibrouillard	4-35
Feux de route allumés	4-36
Indicateur de feux de circulation de jour	4-36
Indicateur de statut de sac gonflable du passager	4-25
Mode de maintien	4-29
Passage au rapport supérieur	4-27
Témoins (suite)	
Porte ouverte	4-36
Pression d'huile	4-33
Pression des pneus	4-30
Régulation de vitesse	4-35
Rappels de ceinture de sécurité	4-24
Système de charge	4-27
Témoins, jauges et indicateurs	4-21
Tôle endommagée	6-101
Tableau de bord	
Luminosité	4-13
Tachymètre	4-23
Toit	
Toit ouvrant	3-43
Totalisateur partiel	4-23
Tout-terrain	
Reprise	5-8

U

Utilisateurs de téléscripteurs (TTY) 8-6

V

Véhicule

Chargement 5-17
Contrôle 5-3
Laisser le moteur tourner lorsqu'il est stationné ... 3-39
Symboles iv
Vérification
Témoin du moteur 4-31

Vérification de l'appareil de retenue 2-78
Remplacement des pièces des dispositifs de
sécurité après une collision 2-79
Vérification sous le capot 6-13
Vérifications et services par le propriétaire 7-9
Verrouillage
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de
porte arrière 3-8
Vie privée
Identification par radiofréquence (RFID) 8-22
Volant inclinable 4-3

